



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 4, 1871.

বঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ৪ জুলাই।

Government of Bengal.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Act passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, received the assent of His Honor on the 3rd June 1871, and having been assented to by His Excellency the Governor General on the 17th idem, is hereby promulgated for general information :—

ACT No. IX OF 1871.

An Act for the construction of a Bridge across the river Hooghly between Howrah and Calcutta.

WHEREAS it is expedient that a bridge should be constructed across the river Hooghly between Howrah and Calcutta; It is enacted as follows :—

I. The following words and expressions shall have the meanings hereby assigned to them, unless where a contrary intention shall appear from the context :—

The word "Commissioners" shall mean the Commissioners for making improvements in the Port of Calcutta incorporated by Act V of 1870, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কন্ডবিভাগ।

বঙ্গদেশের মন্ত্রিসভাষিদ্ধিত শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের ১৮৭১ সালের জুন মাসের ৩ তারিখে উক্ত মান্যবরের এই আইন অনুমোদন করিলেন এবং মহিমবর শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব এ মাসের ১৭ তারিখে অনুমোদন করিতে তাহা সাধারণের আনন্দার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৭১ সালের ৯ আইন।

হাবড়া ও কলিকাতার মধ্য হুগলী নদীর উপর সেতু নির্মাণ করিবার নিষিদ্ধ আইন।

হাবড়া ও কলিকাতার মধ্য হুগলী নদীর উপর সেতু নির্মাণ করা বিধিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

১ ধারা। এই ধারার নিম্নলিখিত কথা ও শব্দের যে অর্থ নিরূপণ হইয়াছে, পূর্বাগর কথা ভাষ্যের প্রকাশ না হইলে সেই কথা ও শব্দের সেই অর্থ পরিভেদে হইবে।

মন্ত্রিসভাষিদ্ধিত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রণীত ১৮৭০ সালের ৫ আইনধারা কলিকাতা বন্দরের উৎকর্ষ সাধন করণার্থে বেস্কমিশ্যনরেরা সমাবায়িত হন, "কমিশ্যনর" নামে ঐ ধারাবিগকে বুঝাইবে।

"Magistrate" includes a Justice of the Peace for Calcutta and any person exercising all or any of the powers of a Magistrate.

II. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal to cause a bridge to be constructed across the river Hooghly, between Calcutta and Howrah, at such place at or near Armenian Ghât as he may select, and also such ways and approaches to such bridge as he shall deem necessary, and to cause to be maintained such bridge and approaches.

III. The said Lieutenant-Governor shall form a scale of tolls, fees, and charges for the use of the said bridge, and may from time to time vary such scale; and such tolls, fees, and charges shall be leviable in respect of the several matters mentioned in the schedule hereto annexed: Provided always that such tolls, fees, and charges shall not exceed the respective rates mentioned in the said schedule, and that it shall be lawful for the Lieutenant-Governor to exempt from payment of tolls all or any passengers or goods conveyed on the East Indian Railway or all or any carriages or persons using the said bridge for the purpose of going to or returning from the station of the said Railway at Howrah.

IV. Towards meeting the charges incurred in the construction and maintenance of the said bridge and approaches, the Lieutenant-Governor of Bengal may levy or cause to be levied, from the date of the opening of the said bridge for traffic, the following fees on goods and passengers conveyed on the railway of the East Indian Railway Company into and from the station at Howrah, viz.:-

On every maund of goods	...	2 pie.
On every passenger	...	3 "

Provided that the said Lieutenant-Governor may at any time lower the said fees, and may also exempt any goods or any passengers from payment of the said fees.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ৪ জুলাই।]

ম্যাজিস্ট্রেট শব্দে কলিকাতার শান্তিরক্ষার্থ জড়িস এবং যে ব্যক্তি ম্যাজিস্ট্রেটের সকল কি অন্যতর ক্ষমতায়তে কাৰ্য্য করেন তিনিও গণ্য ইতি।

২ ধারা। বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব করিবার ক্ষমতার অধীন হইতে কলিকাতার ও হাবড়ার মধ্যে হুগলী নদীর উপর সেতু নির্মাণ করাইতে পারিবেন। ও সেই সেতুতে পুঁহুড়িবার যে পথ আবশ্যক জান করেন তাহা প্রস্তুত করাইতে এবং সেই সেতু ও তাহাতে পুঁহুড়িবার পথ রক্ষা করিবার উপায় করাইতে পারিবেন ইতি।

৩ ধারা। উক্ত সেতুদ্বারা গমনাগমন করিবার নিমিত্ত যত মাসুল ও ফী ও খরচ লাইবার ক্ষমতার অধীন হইবে তাহার বিবরণ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ইহার এক কর্তৃ প্রস্তুত করাইবেন ও সময়ে তাহা পরিবর্তন করিতে পারিবেন। এই আইনের তফসীলে যে বিবরণ উল্লেখ হইয়াছে সেই বিবরণের উপর সেই মাসুল ও ফী ও খরচ লওয়া যাইতে পারিবে। কিন্তু এই তফসীলে যে রেলের উপর যত পরমা নিরূপণ হইল মাসুল ও ফী ও খরচ বলিয়া তাহার অধিক লওয়া যাইতে পারিবে না। আরো ইচ্ছা ইচ্ছিয়া রেলওয়ের দ্বারা যে ব্যক্তিরা যাত্রা করিয়া যে মাল চালান হয়, এবং হাবড়ার উক্ত রেলওয়ে স্টেশনে যাইবার কি তাহাইতে আসিবার নিমিত্ত যে গাড়ী কিম্বা যে ব্যক্তিরা এই সেতুর উপর দ্বারা জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহারদের সকল কি কোন ব্যক্তিকে কিম্বা সকল কি কোন মালাদি এই মাসুলহইতে মুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

৪ ধারা। উক্ত সেতু ও তাহার পুঁহুড়িবার পথ প্রস্তুত ও রক্ষা করিবার খরচ পো- ফী আদায় করিবার কথা। যাইবার নিমিত্ত, বাণিজ্যব্যাপির জন্য সেই সেতু স্থলিবার তারিখ- অবধি যত মাল ও যত লোক ইচ্ছা ইচ্ছিয়া কোম্পানির রেলপথে যাইবার নিমিত্ত হাবড়ার স্টেশনে যাত্রা করিয়া সেই রেলপথদ্বারা আসিতে হইয়া এই স্টেশন- হইতে আইনে বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই তারিখঅবধি এই ব্যক্তিদের ও মালের উপর এই ফী আদায় করিবেন বা করাইবেন। অর্থাৎ

মালের মণপ্রতি	...	২ পাই
ব্যক্তিপ্রতি	...	৩ পাই।

পরন্তু উক্ত জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কোন সময়ে উক্ত ফী হ্রাস করিতে পারিবেন এবং কোন মাল কিম্বা কোন ব্যক্তিকে সেই ফীহইতে মুক্তি দিতে পারিবেন ইতি।

It shall be lawful for the said Lieutenant-Governor to advance for the construction of the said bridge and approaches there- to such sums out of the funds as from time to time may be in that sanctioned by the Governor General of India in Council. Interest at the rate of four-and-a-half per centum per annum shall be charged on such sums respectively on the 31st day of March and the 30th day of September in each year from the respective dates upon which such sums shall have been advanced up to the date of the opening of the said bridge for traffic; and all sums so advanced for interest as aforesaid shall be deemed to have been advanced within the meaning of this Act.

The said Lieutenant-Governor shall cause to be kept of such accounts as he shall think fit to be kept of all expenditure in or about the construction or maintenance of the said bridge and approaches, and the collection of such tolls, fees, or charges, or otherwise in relation to the said bridge, and the payment of which may from time to time be payable to the Secretary of State for India in Council, out of the income derived from such tolls, fees, charges, and shall from time to time apply the same which shall remain of such income, in defraying thereout the current expenses in relation to such bridge, and interest thereon, and in repaying to the Secretary of State in Council all sums which shall have been advanced from the public funds for the construction of the said bridge and approaches.

It shall be lawful for the said Lieutenant-Governor of Bengal at any time after the commencement of this Act, if he think fit, with the assent of the Commissioners at a meeting, to publish in the *Calcutta Gazette*, to the said Commissioners to carry out the provisions of this Act.

When and so soon as the Commissioners shall be so appointed, the Commissioners, subject however to the provisions hereinafter in that behalf made, shall and may have and exercise all the powers and authorities, and shall perform all the duties and by Sections V to VIII (both inclusive) of this Act or any of them, or in and by Section X of this Act or imposed on the said Lieutenant-Governor.

সেক্ট গেজেট। ১৮৭১। ৪ জুলাই।]

১০ ধারা। ব্রিটিশভারিগিত ভারতবর্ষের জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেতু প্রকল্প করিবার নিমিত্তে রাজকীয় খস খস পত্রিবার পথ প্রকল্প করিবার নিমিত্তে সময়ে ১০ টাকা ব্যয় করিতে অনুমতি দেন, উক্ত জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই কার্যের নিমিত্তে সেই টাকা অগ্রিম দিতে পারিবেন। উক্ত টাকা যেই তারিখে দেওয়া যায় সেই তারিখ অবধি বাণিজ্যিক নিমিত্ত এই সেতু বা খুলিবার তারিখ পর্যন্ত প্রতি বৎসর মার্চ মাসের ৩১ তারিখে ও সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখে বৎসর শতকরা সাত্বে চারি টাকার হিসাবে সুদ লওয়া যাইবে। এবং পূর্বোক্ত যত টাকার উপর সেই সুদ লওয়া যায় তাহা এই ধারার অধীনতে আগান দেওয়া টাকা বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

১১ ধারা। উক্ত সেতু ও তাহাতে পত্রিবার পথ নির্মাণ ও রক্ষা করণ ও সেতুর হিসাব রাখিবার সেতু সম্পর্কীয় উক্ত মানুস ও কী ও খরচা আদায় করণ প্রভৃতি কার্যে যত টাকা খরচ হয়, এবং ভারতবর্ষের পক্ষে ব্রিটিশভারিগিত জীবিত ফেট সেক্রেটারী সাহেবকে সময়ে যে সুদ দেওয়া হয়, এবং এই মানুস ও কী ও খরচা দ্বারা যত টাকা আয় হয়, জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব ইহার যত্নে হিসাব রাখা উচিত বোধ করেন রাখিবার নিয়ম করিবেন। সেই আয় হইতে সেতু সংক্রান্ত চলিত খরচ দেওয়া গেলে পর যাহা অবশিষ্ট থাকে এই সেতু ও তাহাতে পত্রিবার পথ নির্মাণ ও রক্ষা করণের জন্যে রাজকোষ হইতে যে টাকা অগ্রিম দেওয়া গেল সেই টাকা ও পূর্বোক্ত সুদের পরিশোধে এই অবশিষ্ট টাকা ভারতবর্ষের পক্ষে ব্রিটিশভারিগিত জীবিত ফেট সেক্রেটারী সাহেবকে দেওয়া যাইবে ইতি।

১২ ধারা। বঙ্গদেশের উক্ত জীবিত লেফটেনেন্ট কমিশ্যনরগকে যমো- নীত করিবার ক্ষমতা সময়ে বিধিত বোধ করিলে, ও সভার অধিবেশিত কমিশ্যনরদের সম্মতি লইয়া কলিকাতা গেজেটে আজ্ঞা প্রকাশ পূর্বক এই আইনের উদ্দেশ্য সকল পরিবার জন্যে উক্ত কমিশ্যনরগকে নিযুক্ত করিতে পারিবে ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনের ৫ অবধি ৮ পর্যন্ত সমস্ত জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শক্তি ও কর্তব্য কমিশ্যনরদের প্রতি বর্তিবার কথা। কিন্ত অন্যতর ধারাক্রমে ও ১০ ধারাক্রমে উক্ত জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি যে শক্তি ও ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে ও যে কর্তব্য কর্ম অর্পিত হইয়াছে, কমিশ্যনরদের উক্ত প্রকারে নিযুক্ত হইলেই তাহাদের প্রতি সেই শক্তি ও ক্ষমতা ও সেই কর্তব্য কর্ম বর্তিবে, কিন্তু পক্ষান্তরে সেই বিষয়ের যে উপবিধি প্রণয়ন করা যাইতে- হে তাহা প্রবল থাকিবে।

V. The said Lieutenant-Governor may appoint such person or persons as he shall think fit to collect tolls, fees, and charges under this Act, and also to take charge of the said bridge and to superintend the traffic thereon.

Appointment of person to collect tolls and take charge of bridge.

VI. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal from time to time to make bye-laws for the guidance of persons employed by him under this Act; for the safe and convenient use of the bridge to be constructed under the provisions of this Act, and approaches thereto; for the passage of ships, boats, and vessels through the said bridge; for the mode of payment and levy of the tolls, fees, and charges leviable under this Act; or otherwise for carrying out the purposes of this Act; and from time to time to vary, alter, or revoke any such bye-law so made by him.

Lieutenant-Governor may make bye-laws.

VII. No penalty for any one infringement of a bye-law shall exceed one hundred Rupees, nor in case of a continuing infringement shall any penalty exceed fifty Rupees per diem, for every day after notice of such infringement shall have been given by or on behalf of the said Lieutenant-Governor to the person guilty of such infringement.

Penalty for infringement of bye-law.

VIII. The Lieutenant-Governor of Bengal shall cause the said bye-laws, and the tables of tolls, fees, and charges leviable, to be printed in the English, Hindustani, Hindi, and Bengali languages and characters, and to be hung up and kept hung up at the approaches to the said bridge.

Bye-laws and tables of tolls to be exhibited.

IX. It shall be lawful for the East Indian Railway Company and the said Lieutenant-Governor to make such arrangement or agreement for the collection of tolls, fees, and charges by the said Company in respect of persons, animals, carriages, and goods crossing the said bridge to or from the station of the said Company at Howrah, or conveyed into or from the said station, as to the said Company and the said Lieutenant-Governor shall seem fit, and upon such agreement being made the said Company shall levy the said tolls, fees, and charges.

Power to collect tolls through East Indian Railway Company.

৫ ধারা। উক্ত জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই আইনমতে মানুল ও কী ও খরচ আদায় করিবার জন্যে এবং উক্ত সেতুর আদায় করিবার জন্যে ও তাহার উপর যে বাণিজ্য-ক্রয়াদি চলে তাহার তত্ত্বাবধান করিবার নিমিত্ত যে ব্যক্তিকে কিম্বা যে ব্যক্তিদিগকে উচিত বোধ করেন নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

৬ ধারা। বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই আইনমতে যে ব্যক্তিদিগকে কর্ম করিতে নিযুক্ত করিবেন সময়ে তাহারদের কার্য পদ্ধতি দর্শাইবার নিমিত্ত, এবং এই আইনের বিধানমতে যে সেতু করা যায় তাহার উপর দিয়া নিরাপদে ও সুবিধামতে যাইবার নিমিত্ত, ও সেই সেতুর মধ্য দিয়া আহাজের ও নৌ-কানির যাইবার নিমিত্ত, এবং এই আইনমতে যে মানুল ও কী ও খরচ আদায় হইতে পারিবে তাহার দিবার ও আদায় করিবার, এবং এই আইনের কার্য সকল করিবার জন্যে অন্য বিষয়ের উপবিধি করিতে পারিবেন। ও আপনাদিগের কৃত সেই উপবিধি সময়ের মতান্তর বা পরিবর্তন বা রহিত করিতে পারিবেন ইতি।

৭ ধারা। কোন উপবিধি একবার লঙ্ঘন হইলে তাহার এক শত টাকার অতিরিক্ত দণ্ড হইবে না। কোন ব্যক্তি নিয়ম লঙ্ঘন করিতে থাকিলে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের দ্বারা কিম্বা তাহার পক্ষে অন্য ব্যক্তির দ্বারা সেই লঙ্ঘন দোষের মোটিল দেওয়া গেলে পর ঐ ব্যক্তি যত দিন তাহা লঙ্ঘন করে দিনপ্রতি তাহার পঞ্চাশ টাকার অধিক দণ্ড হইতে পারিবে না ইতি।

৮ ধারা। বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব উক্ত উপবিধি এবং যত মানুল ও কী ও খরচ লটকাইয়া রাখিবার কথা। আদায় হইতে পারিবে তাহার ফর্দি ইঙ্গরেজী ও উর্দু ও হিন্দি ও বাঙ্গলা ভাষায় ও অক্ষরে ছাপাইয়া ঐ সেতুতে পটভিটার পাশে লটকাইবেন ও লটকাইয়া রাখিবেন ইতি।

৯ ধারা। হাবড়ার ইক্টাইগিয়া রেলওয়ের যে স্টেশন আছে তাহা হইতে আসিতে ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কিম্বা তথায় যাইতে যে কোম্পানির দ্বারা মানুল বিক্রেতা ঐ সেতু দিয়া পার আদায় করিবার ক্ষমতার হয় কিম্বা যে পশাদি ও গাড়ি ও মাল পার করা যায় কিম্বা যে মাল প্রভৃতি ঐ স্টেশনে কিম্বা তথ্য হইতে আসা যায়, তাহার উপর ঐ কোম্পানির দ্বারা যে মানুল ও কী ও খরচ আদায় করা যাইবে বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ও উক্ত কোম্পানির বিবেচনার উদ্ভিষয়ের যে কর্তৃত্ব ও নিয়ম উপযুক্ত দেখা যায়, উক্ত জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ঐ কোম্পানির সঙ্গে সেই মানুল আদায় করিবার সেই নিয়ম ও করার করিবেন। এবং সেই নিয়ম করা গেলে ঐ কোম্পানি ঐ মানুল ও কী ও খরচ আদায় করিবেন ইতি।

And all property procured for the construction of the said bridge and the approaches thereof, and the said bridge and approaches, and the tolls, fees, and charges thereof, and the right to enforce all contracts respecting the same, shall become vested in the Commissioners.

Property to vest in the Commissioners.

XIV. All property vested in, or acquired by, the Commissioners under or by virtue of this Act, and all moneys payable to them under or by virtue of this Act, shall be held in trust for the payment of all sums which from time to time shall be payable to the Secretary of State for India in Council for moneys advanced or applied, or to be advanced or applied by or on behalf of the said Secretary of State for India in Council for the construction of a bridge across the river Hooghly between Howrah and Calcutta, or otherwise under the provisions of this Act, and subject thereto upon trust for the purposes of this Act, and not otherwise. And nothing in this Act contained shall be construed so as to render the said Commissioners liable to make good any moneys payable by them under the provisions of this Act, or otherwise in relation to the said bridge, except out of property and moneys held by them in trust as aforesaid.

XV. The aggregate sum which may under the provisions of Section X of this Act become payable from the Commissioners to the said Secretary of State shall be by them re-paid to him in thirty equal annual instalments, the first of such instalments to be paid on the 1st day of April, which shall be next after the completion of twelve calendar months from the date of the opening of the said bridge for traffic, and the other instalments to be paid respectively on the 1st day of April in every year, computing from the day fixed for the payment of the first of such instalments.

XVI. Interest at the rate of four-and-a-half per cent. per annum shall be paid by the Commissioners to the said Secretary of State upon the aggregate amount which for the time being may be payable to him from them upon the 31st day of March and the 30th day of September in each year, the first of such payments of interest to be calculated from the date of the opening of the said bridge for traffic and to be made on the 31st day of March or the 30th day of September, whichever may first happen next after the opening of the said bridge for traffic.

Payment of interest.

উক্ত সেতু, ও সেতুতে পহুঁছবার পথ প্রস্তুত করিবার কামিশ্যনরদের প্রতি সম্পত্তি বর্জিতব্য কথা। অন্য যত বিঘর কয় করা যায় তাঁহা, ও সেই সেতু ও তাহার উপর পহুঁছবার পথ, ও তাহার উপর মাসুল ও কা ও খরচা, ও তদ্বিঘরের সকল চুক্তি প্রবল করিবার অধিকার, এই সকল এই কামিশ্যনরদের প্রতি বর্জিতবে ইতি।

১৪ ধারা। এই আইনক্রমে কিম্বা তাহার বলে কামিশ্যনরদের প্রতি যত সম্পত্তি বর্জিত কিম্বা তাহার যত এই আইনের কার্যে প্রয়োগ করিবার কথা। সম্পত্তি প্রাপ্ত হন, ও এই আইনক্রমে কিম্বা তাহার বলে

যত টাকা তাহারদের নিকট দেনা হয়, তাহা তাহারদের হাতে ন্যস্তরূপ থাকিবে, এবং হাবডার ও কলিকাতার মধ্যে হুগলী নদীর উপর সেতু নির্মাণ করিবার নিমিত্ত, কিম্বা এই আইনের বিধানমতে অন্য কার্যের নিমিত্ত ভারতবর্ষের পক্ষ মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের দ্বারা কিম্বা তাহার পক্ষে অন্যের দ্বারা যে টাকা অগ্রিম দেওয়া যায় বা প্রয়োগ হয় কিম্বা অগ্রিম দেওয়া যাইবে কি প্রয়োগ করা যাইবে, তৎসেতু মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জিযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের যে সময়ে যে টাকা পাওনা থাকে পূর্বোক্ত টাকাহইতে সেই দেনা শোধ করিতে হইবে। পরে এই আইনের কার্যে ন্যস্তরূপ এই টাকা প্রয়োগ হইবে প্রকারান্তরে নয়। এবং এই আইনের বিধানমতে কিম্বা উক্ত সেতু সম্পর্কে উক্ত কামিশ্যনরদের প্রকারান্তরে যে টাকা দেনা হয়, পূর্বোক্তমতে আপনাদের নিকট ন্যস্ত সম্পত্তি ও টাকাহইতে তাহার দাখিল দিবেন। কিন্তু তাহার নিজে যে এই টাকার দায়ী এই আইনের কোন কথার এমত অর্থ করিতে হইবে নাই ইতি।

১৫ ধারা। এই আইনের ১০ ধারার বিধানমতে উক্ত জিযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকট কামিশ্যনরদের মোটে যত টাকা

দেনা হয়, তাহা তাহারদের দ্বারা ত্রিশ বৎসর ব্যাপিয়া সমান কিস্তি করিয়া পরিশোধ করা যাইবে। বাণিজ্যাদি কার্যের নিমিত্ত এই সেতু যে দিন খোলা যায় সেই দিনাবধি ইঙ্গলণ্ডীয় পঞ্জিকামতে দ্বাদশ মাস গত হইলে পর যে আগ্রিল মাস আইনে তাহার প্রথম দিনে প্রথম কিস্তি দিতে হইবে। এবং সেই প্রথম কিস্তি দিবার নিরূপিত দিন অবধি হিসাব করিয়া অন্য সকল কিস্তি বৎসর ২ আগ্রিল মাসের প্রথম দিনে দিতে হইবে ইতি।

১৬ ধারা। উক্ত জিযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকট কামিশ্যনরদের যে সময়ে মোটে যত টাকা দে-

না হয়, তাহার উপর তাহার বৎসর ২ মার্চ মাসের ৩১ তারিখে ও সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখে বৎসর শতকরা সাড়ে চারি টাকার হিসাবে সুদ দিবেন। বাণিজ্যাদি কার্যের নিমিত্ত উক্ত সেতু যে দিন খোলা যায় সেই দিনাবধি সেই মাসের উপর সুদ চলিবে ও তৎপশ্চাত্তম মার্চ মাসের ৩১ দিন অথবা সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ দিন ইহার মধ্যে যেটি প্রথম আইনে সেই দিনে এই সুদ প্রথম দেনা হইবে ইতি।

XVII. Notwithstanding the provisions of Section XIV, it shall be lawful for the Commissioners, if they think fit, out of any moneys which may come to their hands under the provisions of this Act, to re-pay to the said Secretary of State in Council any sum or part thereof which for the time being may remain payable to him under the provisions of this Act for principal, although the time fixed by the said section for the re-payment of the same shall not have arrived. Provided always that no such re-payment shall be made of any sum less than five thousand Rupees, nor of any sum not being a multiple of five thousand Rupees, and from and after any such re-payment no further sum as interest shall be payable to the said Secretary of State in Council in respect of the sum which shall have been so re-paid.

XVIII. Whenever the half-yearly accounts to be laid before the Lieutenant-Governor of Bengal under the provisions of this Act shall show a surplus of income over expenditure, such surplus or so much thereof as the said Commissioners shall think fit may be invested by the Commissioners in the purchase in their corporate name of Government securities, and the interest thereof may be accumulated and invested in like manner, with power to the Commissioners at any time to dispose of any such securities, and to apply the proceeds and interest thereof, with the sanction of the Lieutenant-Governor, in or towards any of the purposes of this Act. The said Government securities shall be held by the said Commissioners in trust for the purposes of this Act and not otherwise.

XIX. The salaried Chairman or salaried Vice-Chairman of the Commissioners shall at a meeting, to be held within two months after the Commissioners shall have been appointed, lay before the Commissioners a separate estimate of the expenditure and income under this Act of the Commissioners for the period which shall be to come from the date of their appointment up to the 1st day of April then next ensuing; and shall also at a meeting, to be held in the month of February in each year, lay before the Commissioners a like estimate of such income and expenditure for the year commencing on the 1st day of April then next ensuing. Every such estimate shall be in such form as the Lieutenant-Governor of Bengal shall by an order published in the *Calcutta Gazette* direct. Provided always that such estimate shall be completed and

Power to re-pay before due date.

Application of surplus income.

An estimate of income and expenditure to be submitted annually to the Commissioners.

১৭ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কমিশ্যনরদের দেয়া হইবার তারিখের পূর্বে শোধ করিবার ক্ষমতা তাঁহাদের হইবে।
হাতে যে টাকা আইনে তাহাহইতে তাঁহারা এই আইনের বিধানমতে বহিস্কারিত ঋণ্ড ফেট সে-ক্রেটারী সাহেবের পাওনা মূল টাকা শোধ করা উচিত বোধ করিলে, ১৪ ধারার বিধান লভ্বে ও এবং উক্ত ধারামতে এই টাকা শোধ করিবার সময় উপস্থিত না হইলেও তাঁহারা তৎকালে আপনাদেবের দেমা টাকা কিম্বা তাহার কোন অংশ শোধ করিতে পারিবেন। কিন্তু ঋণশোধে পাঁচ সহস্র টাকার কিম্বা পাঁচ সহস্রের ঋণিতকের মূল কখন দিতে পারিবেন না। ও ঋণের সেই অংশ শোধ হইবার দিনাবদি বহিস্কারিত উক্ত ঋণ্ড ফেট সেক্রেটারী সাহেবের পক্ষে সেই অংশের উপর আর সুদ চলিবে না ইতি।

১৮ ধারা। এই আইনের বিধানমতে বঙ্গদেশের উন্নতি আর যজ্ঞে ঋণ্ড ফেট লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মুখে ছয় মাসের হিসাব অর্পণ করিতে হইবে তদ্বারা ব্যয়পেছা অধিক আর প্রকাশ হইলে, কমিশ্যনরেরা সেই উন্নতি টাকা, কিম্বা তাহার যে অংশ বিহিত ভান করেন সেই অংশ লইয়া আপনাদের সনাবারিত নামে কোম্পানির কাগজ ক্রয় করিতে পারিবেন। ও তাহার সুদ জমা হইলে তাহাও লইয়া সেইরূপ কার্য করিতে পারিবেন। এবং কমিশ্যনরেরা কোন সময়ে উক্ত কোম কাগজ বিক্রয় করিয়া ঋণ্ড ফেট লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতি লইয়া তাহার উৎপন্ন টাকা ও সুদ এই আইনের অন্যতর কার্যে প্রয়োগ করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন। উক্ত কমিশ্যনরেরা এই কোম্পানির কাগজ এই আইনের কার্যার্থে ন্যস্তরূপ রাখিবেন প্রকারান্তরে নয় ইতি।

১৯ ধারা। কমিশ্যনরেরা নিম্নলিখিত হইলে পর ট্রেন্ডারিয়ার আনুমানিক তালিকা বৎসর কমিশ্যনরের সম্মুখে অর্পণ করিবার কথা।
তালিকা সভাপতি কিম্বা ট্রেন্ডারিয়ার আনুমানিক সভাপতি দুই মাসের মধ্যে অধিবেশন করিয়া আপনাদের নিম্নলিখিত হইবার সম্ভাব্য তৎপক্ষে আগ্রহ মাসের প্রথম দিবস পর্যন্ত এই আইনমতে কমিশ্যনরের বৎসর টাকা আয়ক্রেয়ার হইবার সম্ভাবনা তাঁহাদের সম্মুখে ইহার স্বতন্ত্র অনুমানপত্র অর্পণ করিবেন। আরো তাঁহারা/প্রতি-বৎসর ক্রেতারি মাসে অধিবেশন করিয়া তৎপক্ষে আগ্রহ মাসের প্রথম দিবসাবদি এক বৎসর বৎসর টাকা আর ও ব্যয় হইবার সম্ভাবনা এই কমিশ্যনরের সম্মুখে ইহারও তৎপত্র অনুমানপত্র অর্পণ করিবেন। বঙ্গদেশের ঋণ্ড ফেট লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে অনুজ্ঞাপত্র প্রকাশ পূর্বক যে পাঠ নিরূপণ করেন উক্ত প্রত্যেক অনুমানপত্র সেই পাঠে প্রস্তুত করা বাইবে। পরন্তু এই অনুমানপত্র সভায় যে দিন উপস্থিত করা বাইবে, তাহার পূর্বে সম্পূর্ণ মঙ্গল দিন

printed, and a copy thereof sent by post or otherwise to each Commissioner, at least ten clear days prior to the meeting before which the estimate is to be laid.

XX. It shall be in the discretion of the Commissioners at such meeting by resolution to pass or to reject, or to modify or alter such estimate, and pass such estimate so modified or altered.

Revision and passing of estimate.

XXI. Every such estimate, when passed by the Commissioners in pursuance of the provisions of this Act, shall be submitted to the Lieutenant-Governor of Bengal, and it shall be lawful for such Lieutenant-Governor either to approve of such estimate or to return the same with his remarks thereupon, and the Commissioners shall forthwith at a meeting proceed to re-consider such estimate in reference to such remarks, and to modify or alter the same and to re-submit such estimates to the said Lieutenant-Governor, and it shall not be lawful for the Commissioners to expend any greater sum under such estimate than shall be approved by the said Lieutenant-Governor.

XXII. After the repayment of all sums advanced under the provisions of Section X of this Act, whenever an estimate is submitted or re-submitted pursuant to the next preceding section, if the Government securities then held by the Commissioners shall have been declared by them at a meeting, and shall be considered by the Lieutenant-Governor to form a sufficient reserve fund for the purposes of this Act, then the said Lieutenant-Governor shall so regulate the scale of fees, tolls, and charges in relation to the said bridge as that the probable income derivable therefrom shall be no more than is sufficient to defray the expenditure set forth in the said estimate.

XXIII. It shall be lawful for the Commissioners, in the course of any year for which an estimate shall have been approved by the Lieutenant-Governor, to cause a supplemental estimate for the residue of such year to be prepared and laid before the Commissioners at a meeting, and thereupon such proceedings shall be had as in and by Sections XIX, XX, and XXI, are directed to be had with respect to the estimate therein mentioned.

[Government Gazette, 4th July 1871.]

প্রাক্তিতে ঐ অনুমানপত্র প্রস্তুত ও মুদ্রিত হইয়া প্রত্যেক জন কমিশ্যনরের নিকট একত্রে বাহি ডাকযোগে কিম্বা অন্য প্রকারে পাঠাইতে হইবে ইতি।

২০ ধারা। উক্ত সভার কমিশ্যনরেরা বিধিত বিবেচনামতে নির্ধারণ করিয়া ঐ অনুমানপত্র গ্রাহ্য কিম্বা অগ্রাহ্য করিতে কিম্বা মতান্তর বা পরিবর্তন করিতে পারিবেন ও সেই মতান্তরিত কি পরিবর্তিত অনুমানপত্র গ্রাহ্য করিতে পারিবেন ইতি।

২১ ধারা। কমিশ্যনরেরা এই আইনের বিধানানুসারে উক্ত অনুমানপত্র গ্রাহ্য করিলে তাহা বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মুখে উপস্থাপিত হইবে। তিনি তাহা অনুমোদন করিতে পারিবেন, অথবা তাহাকে আপনাদের মন্তব্য লিখিয়া তাহা ফিরিয়া পাঠাইবেন। তাহা হইলে কমিশ্যনরেরা অগোপনে সভা করিয়া ঐ মন্তব্য কথার উপলক্ষে সেই অনুমানপত্র পুনর্বিবেচনা করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন। এবং মতান্তর কিম্বা পরিবর্তন করিয়া উক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মুখে পুনশ্চ অর্পণ করিবেন। উক্ত জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যত টাকা অনুমোদন করেন কমিশ্যনরেরা ঐ অনুমানপত্রমতে তাহার অধিক ব্যয় করিতে পারিবেন না ইতি।

২২ ধারা। এই আইনের ১০ ধারার বিধানমতে যে সঙ্কিত ধন প্রচুর হইলে টাকা আগাম দেওয়া যায় বাস্তব হইলে তাহা শোধ হইলে পর বাস্তব হইবার কথার ইহার পূর্বে ধারাহুসারে যে সময়ে অনুমানপত্র অর্পণ কিম্বা পুনশ্চ অর্পণ করা যায় সেই সময়ে কমিশ্যনরেরা নিকটে যত টাকার কোম্পানির কাগজ থাকে তাহারা অধিবিষ্ট হইয়া যদি এই আইনের কাব্যের উপলক্ষে সঙ্কিত ধনস্বরূপ তত টাকা প্রচুর করেন এবং জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবও যদি উক্তপ বোধ করেন, তবে উক্ত সেতু সম্পর্কে ফী ও মাসুল ও খরচ আদায় করণ দ্বারা যত টাকা আর হইলে উক্ত অনুমানপত্রের লিখিত ব্যয় পোষাইবার সম্ভাবনা জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই হিসাবের অন্তিমিক ফী ও মাসুলাদি লইবার বিধান করিবেন ইতি।

২৩ ধারা। জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে বৎসরের অনুমানপত্র অনুপরিশিষ্ট অনুমানপত্র ক-মোদন করেন কমিশ্যনরেরা তাহা সেই বৎসরের মধ্যে ঐ বৎসরের অবশিষ্ট কালের পরিশিষ্ট অনুমানপত্র প্রস্তুত করাইয়া সভাগত কমিশ্যনরেরা সম্মুখে অর্পণ করিতে পারিবেন। তাহা হইলে, ১৯ ও ২০ ও ২১ ধারার উদ্দিষ্ট অনুমানপত্র লইয়া যেই কার্য করিবার বিধান হইল সেই পরিশিষ্টপত্রও লইয়া উক্তপ কার্য হইবে ইতি।

পরিশিষ্ট অনুমানপত্র ক-মোদন করেন কমিশ্যনরেরা তাহা সেই বৎসরের মধ্যে ঐ বৎসরের অবশিষ্ট কালের পরিশিষ্ট অনুমানপত্র প্রস্তুত করাইয়া সভাগত কমিশ্যনরেরা সম্মুখে অর্পণ করিতে পারিবেন। তাহা হইলে, ১৯ ও ২০ ও ২১ ধারার উদ্দিষ্ট অনুমানপত্র লইয়া যেই কার্য করিবার বিধান হইল সেই পরিশিষ্টপত্রও লইয়া উক্তপ কার্য হইবে ইতি।

XXIV. No bye-law or alteration or revocation of a bye-law made by the Commissioners, shall have effect until the same shall have been approved by the Lieutenant-Governor of Bengal by an order published in the *Calcutta Gazette*, and no bye-law made by the Commissioners shall be approved by the said Lieutenant-Governor until it shall have been published for three weeks successively in the *Calcutta Gazette*; and when such bye-law shall have been so approved, all courts of law shall take judicial notice thereof.

XXV. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal, by an order published in the *Calcutta Gazette*, to revoke, annul, and make void any bye-law made by the Commissioners.

XXVI. When and so soon as the Commissioners shall be so appointed as aforesaid, all the provisions contained in Sections XVII, XVIII, XIX, XXI, XXIV, XXV, XXVI, XXVII, XXVIII, XXIX, XXX, XXXI, XXXIII, XXXIV, XXXV, XXXVI, XXXVII, XXXVIII, LII, LIII, LXXVI, LXXIX, LXXX, LXXXVIII, LXXXIX, XC, and XCI of the said Act V of 1870, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, shall apply to this Act as if the said sections were re-enacted herein; and this Act and the said sections of the said Act shall for the purpose of the construction of this Act be read and construed together.

XXVII. No suit or other proceeding shall be commenced or prosecuted against any person for anything done or professing or purporting to be done in pursuance of this Act without giving to such person a month's previous notice of the intended proceeding and of the cause thereof, nor after tender of sufficient amends, nor after the expiration or three months from the accrual of the cause of suit or other proceeding.

XXVIII. No person shall be entitled to any compensation for any loss or injury which he may sustain by reason of any obstruction to the navigation of the said river which may be caused by the said bridge, or by anything done in the construction thereof.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ৪ জুলাই।]

২৪ ধারা। কমিশ্যনরেরা উপবিধি করিলে কিম্বা উপবিধির অনুমোদনের উপবিধি পরিবর্তন কি রহিত করিলে বঙ্গদেশের ত্রিভূত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব কলিকাতা গেজেটে অনুজ্ঞাপত্র প্রকাশ করিয়া অনুমোদন না করিলে তাহা প্রবল হইবে না। এবং কমিশ্যনরের দ্বিত কোম উপবিধি কলিকাতা গেজেটে ক্রমশঃ তিন সপ্তাহ প্রকাশ না হইলে উক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব তাহা অনুমোদন করিবেন না। এই উপবিধি তদ্রূপে অনুমোদিত হইলে পর আইনমত কার্যাব্যুত্থান করণার্থ সকল আদালত বিচারকার্যে তাহা সিদ্ধ বলিয়া স্বীকার করিবেন ইতি।

২৫ ধারা। বঙ্গদেশের ত্রিভূত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব কলিকাতা গেজেটে অনুজ্ঞাপত্র প্রকাশ পূর্বক উপবিধি রহিত ও অসিদ্ধ ও ব্যর্থ করিতে পারিবেন ইতি।

২৬ ধারা। কমিশ্যনরেরা পূর্বোক্তনতে নিযুক্ত হইলেই মন্বিসভাধিকৃত বঙ্গ-১৮৭০ সালের ৫ আইনের মেশের ত্রিভূত লেপ্টেনেন্ট কোষে বিধান বতাইবার গবর্ণর সাহেবের প্রণীত কথা। ১৮৭০ সালের উক্ত ৫ আইনের ১৭, ১৮, ১৯, ২১, ২৪, ২৫, ২৬, ২৭, ২৮, ২৯, ৩০, ৩১, ৩৩, ৩৪, ৩৫, ৩৬, ৩৭, ৩৮, ৪২, ৪৩, ৭৬, ৭৯, ৮০, ৮৮, ৮৯, ৯০ ও ৯১ ধারার বিধান এই আইনের মধ্যে পুনরায় উল্লিখিত হওনের ন্যায় এই আইনের প্রতি বর্ত্তিবে এবং এই আইনের অর্থ করণে এই আইন ও উক্ত আইনের উক্ত কএক ধারা এক সঙ্গে পাঠ করিয়া তাহার অর্থ করিতে হইবে ইতি।

২৭ ধারা। এই আইনঅনুসারে যে কার্য করা যায় কিম্বা এই আইনঅনুযায়ী মোকদ্দমা করিবার সময় কার্য বলিয়া যে কার্যের যের কথা। আভাস প্রকাশ হয় কি দেখা যায় কোন ব্যক্তি এমনত কোন কার্যবৈতুক এই কার্যকারকের নামে মোকদ্দমা কিম্বা অন্য কার্য অনুষ্ঠান করিতে চাহিলে, এক মাস থাকিতে তাঁহাকে সেই মোকদ্দমা প্রস্তুতি করিবার কল্যাণ ও হেতুর সম্বাদ জ্ঞাপন করিয়া দিতে পারিবেন না। ও যথোচিতযতে ক্ষতি শোধ করিবার প্রস্তাব হইলে কিম্বা এই মোকদ্দমার কিম্বা আনুমানিক কার্যের হেতু হইবার পর তিন মাস অবসান হইলে মোকদ্দমা প্রস্তুতি করিতে পারিবেন না ইতি।

২৮ ধারা। উক্ত সেতুধারা কিম্বা সেতুর নির্মাণ-যত্নিত কোন কার্যধারা এই অবরোধহেতুক বাণিপূ-নদীতে নৌকাবি গমনের রণ না পাইবার কথা। বাধাপ্রযুক্ত কতি কি হানি হইয়াছে বলিয়া কোন ব্যক্তির এই ক্ষতিপূরণ পাইবার স্বত্ত্ব থাকিবে না ইতি।

	Rs.	As.	P.
For every two-wheeled vehicle with springs	0	2	0
For every four-wheeled vehicle without springs	0	2	0
Ditto ditto, carrying goods or animals or passengers	0	4	0
For every four-wheeled vehicle with springs other than a 2nd or 3rd class hackney carriage	0	4	0
For every maund of goods conveyed over the bridge on a tramway or railway	0	0	4
For every empty truck using a tramway or railway	0	4	0
For every locomotive steam engine	1	0	0
Animals drawing any of the above vehicles to be charged in addition to the charge on the vehicle.			
For every second class hackney carriage	0	1	0
Ditto ditto carrying goods or passengers	0	3	0
For every third class hackney carriage	0	1	0
Ditto ditto carrying goods or passengers	0	2	0
For every palankeen and bearers	0	2	0

HERBERT COWELL,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

Circular Orders of the Board of Revenue, L. P.

MAY, 1871.

No. 11.

In Return No. XIII (Settlements confirmed by the District Officer), add a Column after Column 3, and after Column 4, headed "Rate per Bigha."

No. 12.

THE following is substituted for the last sentence of Clause 3, Section III, page 338 of the Board's Rules—

"The expense may be charged off at once in the Civil Accounts to debit of the Military Department; or, in cases where the service is performed by a contractor, the Collector, instead of paying the amount from Civil Funds, may send a bill to the nearest Commissariat

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ৪ জুলাই।]

	টাকা।
শিল্পযুক্ত দুই চাকার প্রত্যেক গাড়ির ...	১০
শিল্পযুক্ত চারিচাকার প্রত্যেক গাড়ির ...	১০
তাহাতে মাল কি চড়নদার থাকিলে ...	১০
ষিতীর কি তৃতীয় শ্রেণীর চকড়া গাড়ীহাড়া শিল্পযুক্ত চারি চাকার প্রত্যেক গাড়ির ...	১০
ক্রীমপথে কি রেলপথে সেতুর উপর যে মাল চালান হয় তাহার মণ প্রতি ...	৪ পাই
খালি ক্রীক ক্রীমপথে কি রেলপথে গেলে তাহার ...	১০
লোকোমোটিব প্রত্যেক প্রীম ইঞ্জিনের ...	২৫
গাড়ির উপর উক্ত যে মাল লগে তাহা হাড়ী যে গোক কি ঘোড়া প্রভৃতি এ গাড়ী চালিয়া যায় তাহার উপর যত্ন মাল লগিবে।	
ষিতীর শ্রেণীর প্রত্যেক চকড়া গাড়ীর ...	১০
তাহাতে মাল কি চড়নদার থাকিলে ...	১০
তৃতীয় শ্রেণীর প্রত্যেক চকড়া গাড়ীর ...	১০
তাহাতে মাল কি চড়নদার থাকিলে ...	১০
বেহারীগণের প্রত্যেক পালকীর ...	১০

হব'র্স কো'ল,
ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্ণ-
মেন্টের অসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরকুলার অর্ডার।

১৮৭১ সাল, মে মাস।

১১ নম্বর।

জিলার কর্মচারিকর্তৃক দৃষ্টিকৃত বন্দোবস্তের ১০ নং রিটার্নের ৩ ঘরের ও ৪ ঘরের পরে "বিঘা প্রতি যে হার" এই শীর্ষকযুক্ত আর এক ঘর করিতে হইবে।

১২ নম্বর।

বোর্ডের বিধিগুস্তের ৫২৫ পৃষ্ঠার ৩ পরিচ্ছেদের ৩-মারার শেষ পদের পরিবর্তে এই কথা লিখিতে হইবে।

"ইহার ব্যয় সিভিল হিসাবের খাতায় একেবারে বিলিটির ডিপার্টমেন্টের নামে প্ররুচ লেখা যাইতে পারিবে। অথবা যদি কমট্রাক্টরের দ্বারা উক্ত কর্ম করা গিয়া থাকে তবে কালেক্টর সাহেব সিভিল অফিসে টাকা বা দিয়া নিকটস্থ কমিসেরিয়ট কার্যকারকের নিকট বিল পাঠাইতে পারিবেন। সৈন্যসংক্রান্ত

"Officer, who, if the bill be supported by the 'voucher prescribed in paragraphs 9 and 10, 'Section 47, Military Regulations, will pay the 'amount."

Clauses 3A and 3B are cancelled.

No. 13.

THE following is to be added as Clause 2A, Section IX, Chapter VI, page 126 of the Board's Rules —

2A.—"The authority alluded to in the last 'preceding clause, has been delegated by Govern- 'ment to the Board of Revenue, in respect to 'Uncovenanted Officers of the Revenue Depart- 'ment."

No. 14.

As disbursements on public works by Civil Officers, without the knowledge of the Public Works Department, and without funds having been previously provided, tend to financial embarrassment, and prevent the restriction of outlay within the grants assigned for the purpose, the Government of India, Financial Department, *

* Resolution No. 1976, dated 14th April 1871. "desires that, in future, no 'expenditure whatever on public works shall, under 'any circumstances, be incurred by Civil Officers, 'excepting under the strictest observance of the 'rules laid down on this subject." Officers in- ccurring any expenditure in disobedience to these orders will be held personally responsible for such expenditure.

No. 15.

PARTICULAR attention is requested to the fol- lowing instructions regarding certain Returns at present submitted by the local authorities in connection with the land-revenue administra- tion.—

Return No. VI b.—This Return should be sub- mitted half-yearly in future (i. e., on 1st April and 1st October of each year), and not monthly as at present. The Return should be struck out of the list of monthly Divisional and District Returns, and brought under the head "Half-year- ly" in the Appendix at pages 262 and 263 of the Board's Rules, with a note that it is due in April and October.

Return No. XVIII.—This Return should, in future, be forwarded by the Commissioner to this office, with any remarks which he thinks ought to be communicated. The Return should have the mark § placed against it in the list of Divi- sional and District Revenue Returns at pages 262 and 263 of the Board's Rules.

[Government Gazette, 4th July 1871.]

বিধির ৪৭ ধারার ৯ ও ১০ প্রকরণে যে বোর্ডের কথা নির্দিষ্ট হইয়াছে, বিলের সঙ্গে সেই বোর্ড থাকিলে, উক্ত কার্যকারক ঐ বিলের টাকা দিবেন।

৩ ক ও ৪ এই দুই ধারা রহিত করা গেল।

১৩ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১০৮ পৃষ্ঠার ৬ অধ্যায়ের ৯ পরিচ্ছেদের ২ ক ধারা বলিয়া এই ধারা দিতে হইবে।

৩ ক।—উক্ত ধারার প্রধান শব্দের প্রতি মত যে কর্মতার উল্লেখ হইয়াছে, রাজস্ব কর্মবিভাগের অতি- রিক্ত কার্যকারকদের পক্ষে গবর্নমেন্ট রেভিনিউ বোর্ডের প্রতি সেই কর্মতা অর্পণ করিরাছেন।"

১৪ নম্বর।

দেওয়ানী কর্মকারকেরা পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে না জানাইয়া, ও খরচের বিধান পূর্বে না করা গে- লেও পাবলিক ওর্কসে (অর্থাৎ গৃহপ্রভৃতির নির্মাণাদি কার্যে) টাকা খরচ করিলে, অর্থকৃৎস্ব, এবং উক্ত প্রকারের কার্যের নিমিত্তে যত টাকা মিল্লপণ হইল তত টাকার অধিক খরচ নিবারণের বাধ্য হয়, এই কারণে ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ন- মেন্ট এই আদেশ করিয়া-

* ১৮৭১ সালের ১৪ জা- ফিলের ১৯৭৩ নম্বরের মি- রানী কর্তৃপক্ষেরা উক্ত বিধ- যের নিদ্ধারিত বিধি অতি- দূরত্বপে না মানিয়া কোন গতিকেই পাবলিক ওর্কসে টাকা খরচ না করেন।" কোন কর্তৃপক্ষ এই আজ্ঞা না মানিয়া টাকা খরচ করিলে তিনি নিজের সেই খর- চের দায়ী হইবেন।

১৫ নম্বর।

জানীর কর্তৃপক্ষেরা জুমির রাজস্বনিষরক কর্মসম্পা- দনসম্পর্কীয় যে রিটর্ন প্রেরণ করিয়া থাকেন তদ্ব্য- কোমর রিটর্নবিষয়ে মিল্ললিখিত উপদেশ দেওয়া যাই- তেছে ও তৎপ্রতি বিশেষ নোযোগ করিবার আদেশ হইল।

৬ B নং রিটর্ন।—এই রিটর্ন এইক্ষণকার রীতিমতে মাসের ১লা পাঠাইয়া হইতে মাসের অর্থাৎ জাগ্রল মা- সের ১লা ও অক্টোবর মাসের ১লা তারিখে পাঠাই- তে হইবে। বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৪০৫ ও ৪০৬ পৃষ্ঠার আপিগেয়ে দেশখণ্ডের ও জিলার মাসিক রিটর্নের নির্ধারিত হইতে তথা উঠাইয়া বাৎসরিক রিটর্নের মধ্যে লিখিতে হইবে এবং জাগ্রল ও অক্টোবর মাসে দিতে হইবে, এই বর্ষের অন্তর্গত কথা তাহার পাথে লিখিতে হইবে।

১৮ নং রিটর্ন।—এই অবধি কৃষিশানর সাহেব যে কথা জ্ঞাতব্য জ্ঞান করেন তাহা লিখিয়া তিনি এই আকিসে উক্ত রিটর্ন পাঠাইবেন। বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৪০৫ ও ৪০৬ পৃষ্ঠার দেশখণ্ডের ও জিলার রাজস্বসংক্রান্ত রিটর্নের নির্ধারিত তথা লিখিয়া তাহার পাথে § এই চিহ্ন দিবেন।

Return No. XX.—This Return should only be submitted annually in future, and not quarterly as at present. It should be struck out of the list of Quarterly Divisional and District Returns, and brought under the head "Yearly" in the Appendix at pages 262 and 263 of the Board's Rules.

Return No. XXIa.—The submission of this Return should be discontinued, and it should be struck out of the list of Divisional and District Returns in the Appendix at pages 262 and 263 of the Board's Rules.

Return No. XXII.—The submission of this Return should also be discontinued, and the Return should be struck out of the list of Divisional and District Returns in the Appendix at pages 262 and 263 of the Board's Rules. Return No. VIII, if properly checked, will enable Commissioners to maintain a sufficient supervision over the District Officers in their disposal of butwarrahs.

Return No. VII.—Some extra columns will be inserted in this Return to keep this office better informed than at present of the rate of despatch of business by Commissioners. Printed copies of the revised form of Return No. VII should be indented for from the Superintendent of Stationery, who has been directed to prepare them for immediate use.

Return No. XXIII.—This Return should be struck out of the list of Divisional and District Revenue Returns in the Appendix at pages 262 and 263 of the Board's Rules.

Return No. XXXI.—A slight alteration will be made in Table III, for the purpose of showing the debts which become due to an estate while under the management of the Court of Wards. The Superintendent of Stationery will be directed to prepare printed copies of the revised form for use.

Return No. XXXII.—The submission of this Return should be discontinued (except from the Districts of Chota Nagpore), a yearly memorandum being submitted by the Collector with his Return No. XXXI, giving a list of all the Wards and Attached Estates under his charge during the year. The following note should appear against Return No. XXXII in the Appendix at pages 262 and 263 of the Board's Rules—"From the Districts of Chota Nagpore only."

Return No. XXXVIII.—The submission of this Return, as a general periodical statement, should be discontinued. It should be submitted only when a District Officer is able to recommend the sale of Khas Mehals. The following note should appear against this Return in the Appendix at pages 262 and 263 of the Board's Rules—"To be

[বর্ণন্যেতে গেজেট ১৮৭১ ৪ জুলাই]

২০ নং রিটর্ন।—এই অনধি এই রিটর্ন তিন বার মাসে বা পাঠাইয়া বৎসরে পাঠাইতে হইবে। বোর্ডের বিধিপত্রের ৪০৫ ও ৪০৬ পৃষ্ঠালিখিত আপেলিয়ে মেশবোর্ড ও জিলার ট্রেমাসিক রিটর্নের নির্দেশনামতে এই রিটর্ন উঠাইয়া বৎসরিক রিটর্নের মধ্যে লিখিতে হইবে।

৪১ নং রিটর্ন আর পাঠাইতে হইবে না। বোর্ডের বিধিপত্রের ৪০৫ ও ৪০৬ পৃষ্ঠার লিখিত আপেলিয়ে মেশবোর্ড ও জিলার রিটর্নের নির্দেশনামতে তাহ উঠাইয়া দিতে হইবে।

২২ নং রিটর্ন।—এই রিটর্নও আর পাঠাইতে হইবে না। বোর্ডের বিধিপত্রের ৪০৫ ও ৪০৬ পৃষ্ঠালিখিত আপেলিয়ে মেশবোর্ড ও জিলার রিটর্নের নির্দেশনামতে তাহ উঠাইয়া কেলিতে হইবে। ৮ নং রিটর্ন উপযুক্ত হতে পরীক্ষা করিয়া দেখা গেলে জিলার কর্তৃপক্ষদের হাটওয়ারা সংক্রান্ত কর্মে কমিশ্যনরদের বোধোচিত তত্ত্বাবধান থাকিতে পারিবে।

৭ নং রিটর্ন।—কমিশ্যনর সাহেবেরা যত দূরায় কর্ম নিশ্চায়ন করিয়া থাকেন এই আকসে ইহা জ্ঞাত হইবার অপেক্ষাকৃত সুবিধান হওয়াই এই রিটর্নে মূলতঃ এক মত দেওয়া যাইবে। ফৌজদারির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের প্রতি তাহা প্রস্তুত করিয়া তাগিবার আদেশ হইয়াছে। উহার নিকট পত্র পাঠাইলে এই রিটর্ন লিখিবার সংশোধিত পাঠ পাওয়া যাইবে।

২৩ নং রিটর্ন।—বোর্ডের বিধিপত্রের ৪০৫ ও ৪০৬ পৃষ্ঠালিখিত আপেলিয়ে মেশবোর্ড ও জিলার রিটর্নের নির্দেশনামতে এই রিটর্ন উঠাইয়া কেলিতে হইবে।

৩১ নং রিটর্ন।—কোর্ট ওয়ার্ডসের অধ্যক্ষতার থাকিল কালে মহালের খণ হইলে তাহা দেখাইবার জন্য ওর টেবিলের কিঞ্চিৎ পরিবর্তন করা গিয়াছে। ফৌজদারির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের প্রতি এই সংশোধিত পাঠ হাণ্ডাইয়া প্রস্তুত রাখিতে আদেশ করা যাইবে।

৩২ নং রিটর্ন।—ছোট নাগপুর জিলাভিত্তিক এই রিটর্ন অন্য জিলাহইতে আর পাঠাইতে হইবে না। কোম বৎসরে রাজস্বপালিত যত ব্যক্তি ও ক্রোক করা যত মহাল কালেক্টর সাহেবের অধীন থাকে তিনি বৎসরে তাহার নির্দেশনামতে প্রস্তুত করার পত্র আপন ৩১ নং রিটর্নের সহিত দিবেন। বোর্ডের বিধিপত্রের ৪০৫ ও ৪০৬ পৃষ্ঠালিখিত আপেলিয়ে ৩২ নং রিটর্নের পাথে "কেবল ছোট নাগপুর জিলাহইতে" এই কথা লিখিতে হইবে।

৩৮ নং রিটর্ন।—সাধারণ সাময়িক বর্ণনাপত্ররূপ এই রিটর্ন আর পাঠাইতে হইবে না। কেবল জিলার কর্তৃপক্ষ খাস মহাল বিক্রয় করিবার পরামর্শ দিতে পারিলে এই রিটর্ন পাঠাইতে হইবে। বোর্ডের বিধিপত্রের ৪০৫ ও ৪০৬ পৃষ্ঠালিখিত আপেলিয়ে উক্ত রিটর্নের পাথে "জিলার কর্তৃপক্ষ খাস মহাল বিক্রয় করিবার পরামর্শ দিতে পারিলে এই রিটর্ন পাঠান যাইবে"

submitted only when the District Officer is able to recommend the sale of Khas Mehals." Under recent orders, it will be recollected, all such sales have been for the present suspended.

No. 16.

The following amendments are made in Section IV, page 23 of the Board's Rules—

Substitute the following for present Clause 2A.—

2A.—“Officers intending to procure supplies of any kind from a Government factory other than the Alipore Jail Press or any factory in charge of the Military Department, must make provision in their Budget Estimates precisely as if they intended to purchase in the open market. Whether the payments are actually made in cash, or are adjusted by a debit to the office supplied with the articles, and a credit to the supplying department, the necessity for making such provision is the same.”

The following is to be added as Clause 2B—

2B.—“Printing charges need not be provided for in District Budgets, and provision for stores and supplies required from the Military Department is necessary, only when their value is likely to be in excess of rupees 50 under any one general head.”

No. 17.

PENDING the arrival from England of Stamps specially designed for the purposes of the Court Fees' Act, the particular attention of all Revenue Officers is drawn to the necessity of seeing that all Adhesive Stamps, which are now, or may subsequently be, used under the Court Fees' Act, are punched as soon as the petitions and other papers to which they are affixed have been filed in their respective offices, so that the Stamps may not be used again. The punching should be done in the manner described in Section 80 of the Court Fees' Act.

No. 18.

With the view of stopping the sale of liquor on credit to Railway subordinates, District Officers are requested to insert the under-mentioned Clause in future licenses to be given by them for the vend of spirits at places where there is a Railway station—

“That no liquor shall be sold, except for ready money.”

[Government Gazette 4th July 1871.]

10 H

এই কথা লিখিতে হইবে। সম্প্রতি যে আফ হইরাছে তৎক্রমে উক্ত সকল বিক্রয় এইক্রমে স্থগিত থাকিল, এই কথা যেন থাকিতে পারে।

১৬ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পৃষ্ঠকের ২৮ পৃষ্ঠার ৪ ধারা নিম্ন লিখিত প্রকারে সংশোধন করা গেল।

এইক্রমকার ২ ক ধারার পরিবর্তে এই ধারা দিতে হইবে।

২ ক। আলিপুর জেলের ছাপাখানা কিম্বা মিলিটারি ডিপার্টমেন্টের অন্যান্য কোন কুঠীভিন্ন গবর্ণমেন্টের কোন কুঠীহইতে কর্তৃপক্ষেরা কোন প্রকারে জব্দ করিতে চাহিলে, বাজারে জব্দ করিলে যেমন আপসারদের বজেট ইতিমধ্যে এই ধরনের বিধান করিতেল ঠিক তেমনি করিবেন। এ তথ্যের নিমিত্ত লগন টাকা দেওয়া যাউক অথবা যে আফিসের নিমিত্ত এই জব্দ দেওয়া যায় সেই আফিসের হিসাবে এই টাকা খরচ লিখিয়া এবং যে আফিসহইতে পাওয়া যায় সেই আফিসের মাঝে এই টাকা জমা করিয়া দেওয়া যাউক বজেটে সেই প্রকারের বিধান করা প্রয়োজন।

২ খ ধারা বলিয়া এই ধারা দিতে হইবে।

২ খ। জিলার বজেটে ছাপা করিবার খরচের বিধান করিবার প্রয়োজন নাই। মিলিটারি ডিপার্টমেন্টহইতে যে জব্দ ও সরঞ্জাম আনাইবার আবশ্যক হয় কোন এক সাধারণ দফাতে তাহার মূল্য মোটে ৫০ টাকার অধিক হইবার সম্ভাবনা হইলে তাহা বজেটে ধরিতে হইবে নতুবা নয়।

১৭ নম্বর।

আদালতের রসুমবিষয়ক আইনের কার্যের নিমিত্ত যে ইটোম্প প্রস্তুত করা বাইতেছে তাহা বর্তমান ইঙ্গলওহইতে না পাইলে, ততকাল আদালতের রসুমবিষয়ক এই আইনমতে যে আদাল ইটোম্প এইক্রমে ব্যবহার হইয়া থাকে কিম্বা পক্ষাৎ হইবে, তাহা যে দরখাস্তে ও অন্য কাগজপত্রে লাগাইয়া দেওয়া যায় সেই দরখাস্ত প্রতীতি রাজস্বের কর্তৃপক্ষদের আফিসে দেওয়া গেলেন এই ইটোম্প ছেদ দিয়া এমন কাটা যায় যে তাহা আর কাহা লাগিতে না পারে, এই বিষয় দেখা আবশ্যক বলিয়া, উক্ত কর্তৃপক্ষদিগকে সেই বিষয়ে বিশেষ মনোযোগ করিতে আদেশ করা গেল। আদালতের রসুমবিষয়ক আইনের ৩০ ধারার যেমন নির্দিষ্ট হইরাছে ছেদীদিরা তেমনি কাটিতে হইবে।

১৮ নম্বর।

রেলপথসংক্রান্ত অন্যান্য কর্মকারকদের নিকটে শরাব ধারে বিক্রয় করিবার যে রীতি চলিতেছে তাহা রহিত করিবার জন্য জিলার কর্তৃপক্ষদের প্রতি এই আদেশ হইল। যে স্থানে রেলওয়ে স্টেশন আছে ইহার পর সেই স্থানে শরাব বিক্রয় করিবার অনুমতিপত্র দিলে তাহার সেই পত্রে এই নিয়মও দিবেল,

“লগন মূল্য না পাইলে শরাব বিক্রয় হইবে না।”

2. Any infraction of this rule should be at once visited by cancelment of license.

JUNE, 1871.

No. 1.

In continuation of Circular Order No. 10 for May last, District Officers are informed that refunds of Stamps to successful objectors, under the Income Tax Acts, should be brought to account on each occasion of a remittance being made to the Treasury by the Assessor.

No. 2.

A QUESTION having been recently raised as to the value of the Stamps which the potta and kuboolyut should bear in settlement cases in which the Government is a party, it has been decided by the Board that a lease or amulnamah (if the latter is not intended as a document to be replaced at some future time by a lease) of land settled in perpetuity, or for a period beyond three years, must bear an *ad valorem* Stamp under Clause C, Article 19, Schedule 1, Act XVIII of 1869, and that the Stamp must be paid for by the lessee under the provisions of Section 6.

2. The Board are also of opinion that the kuboolyut must be considered as a counterpart of the lease, and that as such, it requires a Stamp of one rupee under Act XVI, Schedule 2; the Stamp to be paid for by Government, the provisions of Clause 15, Section 15 not operating to exempt it. The attention of all Revenue officers is drawn to this subject. The cost of the Stamps so applied being charged in Collector's contingent bill.

No. 3.

With reference to paragraph 7 of the Rules passed by the Government of Bengal, for the working of the Income Tax Act of this year, Collectors should consider the Income Tax Registers of the last two years as their basis of operations. Notices should be at once served on all assesses entered in those Registers, with the exception of those traders or persons who have branches of their business in Calcutta (see Circular Order No. 16 of April 1871), and with the exception of those regarding whose assessments any doubt exists. In the latter class of cases, fresh enquiries should be made. There is reason to believe that, among the richer assesses, particularly those of the trading classes, there have

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ৪ জুলাই।]

২। এই বিধি কোন সময়ে লঙ্ঘন হইলে ঐ অনু-মতিপত্র তৎক্ষণাৎ রহিত করা যাইবে।

১৮৭১ সাল জুন মাস।

১ নম্বর।

গত মে মাসের ১০ তারিখের সরকারত্বের উপলক্ষে জিলার কর্তৃপক্ষদিগকে এই কথা জ্ঞাত করা গেল। ইনকম ট্যাক্সের আইনমতে কোন ব্যক্তি অপত্তি করিয়া কৃতকার্য হইয়া ইষ্টোম্পের মূল্য কিরিয়া পাইলে আসেসর যে সময়ে থালাখানার টাকা চালাইব তাহা সেই সময়ে ঐ কিরী টাকা হিসাবে লিখিতে হইবে।

২ নম্বর।

কোন বন্দোবস্তের কার্যে গবর্ণমেন্ট এক পক্ষ হইলে পাট্টার ও কবুলিয়ার কত টাকা ইষ্টোম্প লাগিবে, এই প্রশ্ন সম্প্রতি উত্থাপিত হওয়াতে বোর্ডের সাহেবেরা এই নির্ধারণ করিয়াছেন। চিরকালের কিয়া তিম বৎসরের অধিককালের নিমিত্তে স্থায়ী বন্দোবস্ত হইলে ১৮৬৯ সালের ১৮ আইনের ১৩কসীলের ১৯ প্রকরণের C দফামতে পাট্টার মূল্যানুসারে কিয়া আমলনামা দেওয়া গেল যদি ভাবি কোন সময়ে তৎপরিবর্তে পাট্টা দিবার অভিপ্রায় না থাকে, তবে ঐ আমলনামার মূল্যানুসারে ইষ্টোম্প লাগিবে। ৬ ধারার বিধানমতে পাট্টাপ্রাপ্তব্যক্তির সেই ইষ্টোম্প দিতে হইবে।

২। আরো বোর্ডের সাহেবদের বিবেচনার কবুলিয়ার পাট্টার অনুলিপি বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে। তৎপ্রযুক্ত ১৬ আইনের ২৩কসীলমতে তাহাতে এক টাকার ইষ্টোম্প লাগিবে। সেই ইষ্টোম্প গবর্ণমেন্টের দিতে হইবে। ১৫ ধারার ১৫ প্রকরণধারা তাহা হইতে নিষ্কৃতি পাইবার বিধান পাঠে না। রাজস্ব সংক্রান্ত সকল কর্তৃপক্ষের প্রতি এই বিষয়ে মনোযোগ করিবার আদেশ হইল। উক্ত প্রকারে ইষ্টোম্পের যে খরচ লাগে তাহা কালেকটর সাহেবের নৈমিত্তিক খরচের বিলে লিখিতে হইবে।

৩ নম্বর।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট এই বৎসরের ইনকম ট্যাক্সের আইন সংক্রান্ত কার্য নির্বাহ করিবার যে বিধি করিয়াছেন তাহার ৭ ধারার উপলক্ষে কালেকটর সাহেবদের কর্তব্য এই। গত দুই বৎসরের ইনকম ট্যাক্সের যে রেজিস্টার আছে তাহাই তাঁহারা আপনাদের এই বৎসরের কার্যের মূল স্বরূপ জ্ঞান করিবেন। সেই ২ রেজিস্টারে লিখিত যে ব্যক্তিদের টাকস ধার্য হইয়াছিল, তাঁহাদিগকে অর্গোনে নোটিস দিতে হইবে। কিন্তু যে ব্যবসায়ীদের কি যে ব্যক্তিদের শাখাকর্ম কলিকাতার থাকে তাঁহাদিগকে নোটিস দিতে হইবে না। (১৮৭১ সালের আগ্রিল মাসের ১৬ নং সরকারি অর্ডার দেখ) এবং যাহাদের টাক্স ধার্য হইয়াছিল তাঁহাদের বিষয়ে কোন সন্দেহ থাকিলে তাঁহাদিগকে নোটিস দিতে হইবে না, তাঁহাদের বিষয়ে পুনরত অনুসন্ধান লওয়া উচিত। থালাখানার ব্যক্তিদের বিশেষতঃ

been many cases of under-assessment ; where such has been the case, the error should now be rectified.

2. Similarly, if the Collector considers that, in any part of his district the assessing work was not fully or satisfactorily done last year, he should take steps to have fresh enquiries carried out, and fresh assessments made, in that part of the district, and should not, as regards it, depend only on his Registers.

3. In connection with the above remarks, the Member in charge will thank each Collector to send him, before the 8th of July, a short memorandum as to the plan on which, in each part of his district, he intends assessing this year's tax.

Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 921R.

APPOINTMENTS.

The 22nd June 1871.—With reference to the Notification dated the 16th instant, published in the *Calcutta Gazette* of the 21st idem, the following gentlemen are appointed to form a Committee for carrying out the scheme therein laid down for the examination of candidates for admission into the Subordinate Executive Service, viz. :—

Mr. Henry Leland Harrison, B.A.

„ Henry Beverley, M.A.

Lieutenant John Edward Broadbent, R.E.

Moulvie Abdool Luteef, Khan Bahadoor.

Baboo Koylash Chunder Deb, Roy Bahadoor.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Balasore :—

Baboo Otool Chunder Chatterjee.

„ Kaliprasanno Mitter.

„ Fakir Mohun Senaputty.

Lieutenant William Alexander Holcombe to officiate as an Assistant Commissioner in the Chota Nagpore Division, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class.

The 24th June 1871.—Mr. Frederick Mytton Halliday to officiate as Magistrate and Collector

[Government Gazette, 4th July 1871.]

বণিক শ্রেণীগত ব্যক্তিদের অনেক স্থলে ভুল টাক্স ধার্য হইরাছে এমনত জ্ঞান করিবার কারণ আছে। তাহা হইলে ঐ ভুল এই সময়ে সংশোধন করা উচিত।

২। গত বৎসরে জিলার কোন অংশে টাক্স ধার্য করণকার্য সম্পূর্ণরূপে কিম্বা সন্তোষজনকমতে করা যায় নাই কোম কালেকটর সাহেবের এমনত বোধ হইলে তিনি জিলার সেই অংশে নূতন অনুসন্ধান লইয়া পুনরু টাক্স ধার্য করণের নিয়ম করিবেন। ও তৎপক্ষে আপন রেজিষ্টারী বহীর প্রতি নিভর করিবেন না।

৩। বোর্ডের সাহেবদের মধ্যে যে সাহেবের প্রতি উক্ত কার্যের অধ্যক্ষতা ভার অর্পিত হইরাছে তিনি কালেকটর সাহেবদিগকে উক্ত কথার উপলক্ষে এই আদেশ করিলেন। প্রত্যেক জন কালেকটর সাহেব আপন জিলার প্রত্যেক অংশে এই বৎসরের টাক্স ধার্য করিবার কি নিয়ম করিতে কল্পনা করিবাচ্ছেন তাহা জুলাই মাসের ৮ তারিখের পূর্বে তাঁহাকে জ্ঞাত করেন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

রেভিনিউ ও জেনারেল ডিপার্টমেন্টে।

৯২১R. নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ২২ জুন।—বর্তমান মাসের ১৬ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ২৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় করা যার তদাৰ্থে রাজকার্য সম্পাদনার্থ অধীন শ্রেণীর কর্মকারকদের পক্ষে নিয়োগাভিজদের পরীক্ষার যে নিয়মের উল্লেখ হইরাছে তাহা সকল করণার্থে নিম্নলিখিত মহাশয়েরা কমিটীরূপে নিযুক্ত হইলেন।

ত্রিযুত হেনরি লিলিও হারিসন সাহেব, বি. এ।

„ হেনরি বেবরলী সাহেব, এম. এ।

লেফটেনেন্ট ত্রিযুত জাম এডওয়ার্ড ব্রডবেন্ট সাহেব, আর. ই।

ত্রিযুত মৌলবী আবদুল মজীদ খাঁ বাহাদুর।

„ বাবু কৈলাস চন্দ্র দেব, রায় বাহাদুর।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বাঙ্গলায় সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত কমিটির মেম্বর হইবেন।

ত্রিযুত বাবু অভুল চন্দ্র চট্টোপাধ্যায়।

„ বাবু কালীপ্রসন্ন মিত্র।

„ বাবু ফকিরমোহন সেনাপতি।

লেফটেনেন্ট ত্রিযুত উলিয়াম আলেকজান্ডার হোলকম্ব সাহেব চোট নাগপুর খণ্ডের আসিস্ট্যান্ট কমিশন-মস্তের কর্ম করিবেন। এবং অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ২৪ জুন।—ত্রিযুত আলেকজান্ডার মিত্র সাহেবের দুই প্রাক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য

of Tirhoot, in the First Grade, during the absence, on furlough, of Mr. Alexander Smith, or until further orders.

The 26th June 1871.—Mr. John Peter Grant to officiate, until further orders, as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade in Nuddea.

The following appointments in the Registration Department, under Act VIII. of 1871, are sanctioned, with effect from the 1st July next:—

Mr. Henry Beverley, M.A., to be Inspector-General of Registration in the Lower Provinces.

Mr. Robert Henry Wilson, B.A., to be an Inspector of Registration Offices, but to continue to officiate as Under-Secretary to the Government of Bengal, until further orders.

Mr. John Andrew Ricketts to be an Inspector of Registration Offices.

Mr. H. O. King to officiate as an Inspector of Registration Offices, during the absence, on deputation, of Mr. Robert Henry Wilson, or until further orders.

Mr. Thomas Mohendralall Bose to be Special Sub-Registrar of Burdwan.

Baboo Sunjeeb Chunder Chatterjee to be Special Sub-Registrar of Hooghly.

Baboo Brindabun Chunder Chatterjee to be Sub-Registrar of Baraset.

Mr. J. D. F. Harvey to be Special Sub-Registrar of Howrah.

The Sub-Divisional Officer of Serampore to have charge of the Sub-Registry Office of that Sub-District, until further orders.

Syed Ali Quilly Khan to be Special Sub-Registrar of Monghyr.

Syed Mahomed Ali Khan to be Sub-Registrar of Bhaugulpore.

Mr. A. Jerdon to officiate as Special Sub-Registrar of Chuprah, during the absence, on deputation, of Mr. H. O. King, or until further orders.

The 27th June 1871.—Baboo Doorga Churn Law is appointed to be a Commissioner for making improvements in the Port of Calcutta, under Act V. (B.C.) of 1870.

LEAVE OF ABSENCE.

The 28th June 1871.—Mr. Richard Lea, Extra Assistant Commissioner of Kamroop, for three weeks, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ৪ জুলাই।]

আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিহুত কেড্রিক মিটন হাণ্ডিডে সাহেব প্রথম জেনারেলের ডিফেন্ডেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ২৬ জুন।—জিহুত জাম পিটার গ্রান্ট সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত নদীয়ার প্রথম জেনারেল আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৭১ সালের ৮ আইনমতে রেজিস্ট্রারী কার্যবিভাগের নিম্নলিখিত মিয়োগ অনুমোদিত হইয়াছে। তাহা আগামি জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

জিহুত হেনরি বেবরলি সাহেব, এম. এ., বঙ্গ প্রভৃতি-দেশে রেজিস্ট্রারীকরণ কার্যের ইন্সপেক্টর জেনারল হইবেন।

জিহুত রবার্ট হেনরি উইলসন সাহেব, বি. এ., সকল রেজিস্ট্রারী আফিসের জমাতর ইন্সপেক্টর হইবেন। কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত বঙ্গদেশের গবর্ণ-মেন্টের ছোট সেক্রেটারীর কর্ম করিতে থাকিবেন।

জিহুত জাম আন্ড্রু রিকিটস সাহেব সকল রেজিস্ট্রারী আফিসের জমাতর ইন্সপেক্টর হইবেন।

জিহুত রবার্ট হেনরি উইলসন সাহেব অন্য কর্মে নিযুক্ত থাকিতে তাহার অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিহুত এচ ও কিং সাহেব রেজিস্ট্রারী আফিসের ইন্সপেক্টরের কর্ম করিবেন।

জিহুত ডামস মহেন্দ্রলাল বসু বর্ধমানের বিশেষ সব-রেজিস্ট্রার হইবেন।

জিহুত বাবু সঞ্জীবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় হুগলীর বিশেষ সব-রেজিস্ট্রার হইবেন।

জিহুত বাবু হৃদ্যাবলচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় বারাসতের সব-রেজিস্ট্রার হইবেন।

জিহুত ডে, ডি, এক, হার্বিস সাহেব হাওড়ার বিশেষ সব-রেজিস্ট্রার হইবেন।

ইরানপুর শাখাখণ্ডের কর্তৃপক্ষ অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ঐক সব-ডিফ্রিক্টের সব-রেজিস্ট্রারী কার্যালয়ের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

জিহুত সৈয়দ আলি কিলি ঐ নুজেরের বিশেষ সব-রেজিস্ট্রার হইবেন।

জিহুত সৈয়দ মহম্মদ আলি ঐ ভাগলপুরের সব-রেজিস্ট্রার হইবেন।

জিহুত এচ, ও, কিং সাহেব অন্য কর্মে নিযুক্ত হও-রাতে তাহার অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিহুত এ জের্ডন সাহেব হাপরুর বিশেষ সব-রেজিস্ট্রারের কর্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ২৭ জুন।—জিহুত বাবু দুর্গাচরণ লাহা ১৮৭০ সালের বঙ্গীর ৫ আইনমতে কলিকাতা বন্দরের সৌভব করণার্থ কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইরাছেন।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ২৭ জুন।—কামরূপের অতিরিক্ত আসি-স্ট্রাট কমিশ্যনর জিহুত রিচার্ড লী সাহেব যে দিনে ছুটি গ্রহণ করেন সেই দিন অবধি অতিরিক্ত কার্য-কা কদের ছুটির বিধি ১৬ দ্বারাযতে তিন সপ্তাহ ছুটি পাইরাছেন।

The 27th June 1871.—Mr. Charles Rokeley Scott Maddock, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Gya, for three months, on private affairs, without pay, from the 28th instant, under Financial Notification No. 542, dated 4th June 1864.

ERRATUM.

The 22nd June 1871.—In the orders of the 20th instant, published in the Calcutta Gazette of the 21st idem,—

For

" Baboo Gobind Mohun Bose,"

Read

" Baboo Gobind Persad Bose."

RIVERS THOMPSON,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 23rd June 1871.—Under Section 5, Regulation III. of 1822, the Lieutenant-Governor, with the approval of the Government of India, is pleased, as a temporary measure, to authorise the several members of the Board of Revenue to exercise generally, throughout the territories subject to their control, all the duties, powers, and authority which are vested in the Board collectively in respect of the departments detailed below :—

Mr. V. H. Schalch, senior member, will exercise the aforesaid powers in the department of land revenue, including the various departments connected with the same, that is to say, the revenue survey; the regulation and mutation of proprietary rights; the partition of estates; the sale or lease of waste lands; the acquisition of land for public purposes; the management of wards and attached estates, and the collection of cesses imposed on the land, or on the landholders, for any special purpose.

Mr. A. Money, junior member, will exercise the aforesaid powers in the departments of excise, assessed taxes, salt, opium, customs, stamps and stationery, tolls and canals, and all other taxes, tolls, and cesses.

With reference to the latter part of clause 1, section 5, of the abovementioned regulation, the Lieutenant-Governor, under the sanction of the Government of India, also specially authorizes the several members of the Board to reverse or alter, when necessary, the decisions or orders of the officers subordinate to them in the departments made over to each respectively, so far as respects

[Government Gazette, 4th July 1871.]

১৮৭১ সাল ২৭ জুন।—গযার ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত চার্লস রোকলী স্কট মাদক সাহেব স্বকীয় কার্যার্থে সিমাম্বরল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের ৪ জুন ৫৪২ নং বিজ্ঞাপনমতে বিনা বেতনে তিন মাস ছুটি পাইরাছেন।

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৭১ সাল ২২ জুন।—এই সালের ২০ তারিখের যে আজ্ঞা ২৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যার তালাতে

" শ্রীযুত বাবু গোবিন্দমোহন বসু "

এই নামের পরিবর্তে

" শ্রীযুত বাবু গোবিন্দ প্রসাদ বসু " পাঠ করিতে হইবে।

রিবর্স ডায়সন।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৩ জুন।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮২২ সালের ৫ আইনের ৫ ধারামতে নিম্নলিখিত ভিন্ন ক-ব্যবিভাগ সম্পর্কে এ বোর্ডের ভিন্ন সাহেবের প্রতি কিয়ৎকালের মিনিত আপনাদের কর্তৃত্বাধীন সমস্ত দেশে সাধারণমতে রেভিনিউ বোর্ডের সমস্ত কার্য ও শক্তি ও ক্ষমতামতে কার্য ক্রিয়ায় শক্তি প্রদান করি-রাছেন।

পদভ্যন্তর যন্ত্রের শ্রীযুত বি এচ লক সাহেব ভূমির রাজস্বসংক্রান্ত কর্মবিভাগে ও তদন্বীন নামা কর্মবিভাগে পুরোক্ত ক্ষমতামতে কার্য করিবেন। ইহার মধ্যে এই কর্ম। রাজস্বসংক্রান্ত জমীদারী কার্য। অধিকারিত্ব স্বত্বের বিধান ও খারিজমাখিল কার্য। সম্পত্তি বন্টন কার্য। পতিত ভূমি বিক্রয় কিম্বা পাটো দেওন কার্য। রাজকীয় কার্যার্থে ভূমি গ্রহণ কার্য। রাজানুপালিত ব্যক্তিদের ও ক্রোক করা মহালের অধ্যক্ষতা কার্য এবং বিশেষ কর্মক্ষেত্রে ভূমির কি ভূম্যধিকারীদের উপর যেই সেন লায় হই তাহার আদায় করণ কার্য।

পদকমিত যন্ত্রের শ্রীযুত এ মনি সাহেব আদকারী ও অবধারিত টাকস ও লবণ ও আকৌন ও কটর ও ইষ্টোপ্প ও টোলমরি এবং মাসুল ও খাল ও অন্য সকল প্রকারের টাক্স ও মাসুল ও সেসের কর্মবিভাগে পুরোক্ত ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

পুরোক্ত আইনের ৫ ধারার ১ প্রকরণের শেষ ভাগ লক্ষ করিয়া শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে বোর্ডের উক্ত এক জন সাহেবকে এই বিশেষ ক্ষমতা প্রদান করিয়াছেন। তাহারদের প্রতি যে কর্মবিভাগ অর্পিত হইয়াছে তাহারদের অন্তিম কর্মকারকেরা উল্লিখিত কর্ম নির্বাহ করণসম্পর্কীয় যে নিষ্পত্তি কি আজ্ঞা করেন তাহা তাহারাই আদেশক্রমে অন্যথা কি পরিবর্তন করিতে

all executive matters; but not in respect to any proper judicial proceedings in which an appeal as of right lies to the Board of Revenue under the law, independent of the authority of the executive Government. In such cases, as at present, the concurrence of the other member will be for the present required.

This order, investing the several members of the Board with the powers above described, is not absolutely to deprive the other member of the power which he now possesses; and either member may exercise his ordinary powers in the departments specially allotted to the other member in case of emergency, such as absence of the member entrusted with the department, or the like, but each member will be solely responsible for the conduct of his departments, and the other member will only act at his request and as matter of mutual convenience. The Lieutenant-Governor has no doubt that each member will give the other member the benefit of his advice when desired.

Of the two secretaries to the Board, one will be assigned to each member and will remain secretary in the departments transferred to such member without reference to his position as senior or junior secretary.

RIVERS THOMPSON,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS.

No. 604J.

APPOINTMENTS.

The 14th June 1871.—Mr. P. B. C. Ayres, Medical Officer of Kooshtea, to be also Medical Officer of Goalundo, as a temporary arrangement.

The 22nd June 1871.—Baboo Shoshi Bhooshun Mookerjee, an Additional Moonsiff in Mymensing, to be Moonsiff of Pingnah, in that District.

The 24th June 1871.—Mr. Edward Drummond to officiate as District and Sessions Judge of Tirhoot, during the absence, on deputation, of Mr. Robert John Richardson, or until further orders.

The 26th June 1871.—Sub-Assistant Surgeon Taraprosunno Roy to have temporary charge of the Charitable Dispensary at Satkhira.

[বর্গমেন্টে গেজেট। ১৮৭১। ৬ জুলাই।]

পারিবেশ। কিন্তু বিচারবিভাগে যে আদ্যুতানিক কার্য হইলে কর্মবিভাগের গবর্নমেন্টের অনুমতি ব্যতীত আইনমতে রেভিনিউ বোর্ডে আপীল করিবার অধিকার থাকে, সেই কার্য অন্যথা কি পরিবর্তন করণার্থ বর্তমান নিয়মমতে অথবা অন্য যেকোন সাহেবের সম্মতির প্রয়োজন।

বোর্ডের তিনই মেম্বর সাহেবের প্রতি পূর্ব নির্দিষ্ট ক্ষমতা প্রদত্ত হইলেও, তিনি এইক্ষেত্রে অন্য যে ক্ষমতা প্রাপ্ত আছেন তাহাতে তিনি এই আত্মক্রমে একাধারে বঞ্চিত হইবেন না। অতি আবশ্যিক স্থলে, যথা, এক কর্মবিভাগ যে সাহেবের প্রতি অর্পিত হইয়াছে তাঁহার অনুপস্থানপ্রভৃতি স্থলে, অন্য সাহেব সেই কর্মবিভাগেও আপনাত সাধারণ ক্ষমতানুসারে কার্য করিতে পারিবেন। কিন্তু প্রত্যেক জন আপন কর্মবিভাগের কার্য চলনবিষয়ে একা দায়ী হইবেন। অন্য সাহেব তাঁহার প্রার্থনামতে কিম্বা পরামর্শের সুবিধা জন্যে এই কর্ম করিতে পারিবেন। প্রার্থনা হইলে এক সাহেব অন্য সাহেবকে পামর্শ দেওনস্বারা তাঁহার সহকারিতা করিবেন, এই বিষয়ে জীবুত লেন্ডেমেন্ট গবর্নর সাহেবের সন্দেশ মাত্র নাই।

বোর্ডের দুই জন সেক্রেটারীর মধ্যে একজন জন বেখরের একজন জন সেক্রেটারী হইবেন। এবং কে পদকোষ্ঠ কেবা পদকমিষ্ট, ইহার বিশেষ না মানিয়া যিনি যে কর্মবিভাগে অর্পিত হইলেন তিনি সেই কর্মবিভাগের সেক্রেটারী হইবেন।

রিবর্স ডামসন।
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

জুডিশিয়াল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।

১০৪৮ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ১৪ জুন।—কুষ্টিয়ার চিকিৎসক জীবুত পি বি সি এস সাহেব কিংকালের নিমিত্তে গোয়ালন্দেও চিকিৎসক হইবেন।

১৮৭১ সাল ২২ জুন।—ময়মনসিংহের আডিশ্যাম মুনসেক জীবুত বাবু শশীভূষণ মুখোপাধ্যায় এ জিলার অন্তর্গত পিঙ্গনাং মুনসেক হইবেন।

১৮৭১ সাল ২৪ জুন।—জীবুত রবট জাম রিচার্ডসন সাহেব অন্য কর্মে নিযুক্ত হওয়াতে তাঁহার অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আত্মনা হওন পর্যন্ত জীবুত এডওয়ার্ড ড্রুমন্ড সাহেব ত্রিহুতের জিলার ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ২৬ জুন।—সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত তারাপ্রসন্ন রায় কিংকালের নিমিত্তে সাতকীরার দাতব্য ঔষধালয়র কর্মের ভার পাইবেন।

The 27th June 1871.—Baboo Prosonno Coomar Sen, M.A. and B.L., to officiate as Moonsiff of the Sudder Station of Jessore, until further orders.

The following transfers of Moonsiffs in the District of Mymensing are sanctioned :—

Baboo Nundo Coomar Bose from Atteah to Nitrokona.

Baboo Ram Lall Sen from Nitrokona to Nicklee.

Moonshee Sakhaooddeen Ahmed from Nicklee to Sherepore.

Baboo Bhoirub Chunder Kur from Sherepore to Jamalpore.

Moonshee Abdool Khalick from Jamalpore to Bazitpore.

Baboo Gour Chunder Das from Bazitpore to Madargunge.

Baboo Mothooranath Ghose from Madargunge to Atteah.

LEAVE OF ABSENCE.

The 22nd June 1871.—Sub-Assistant Surgeon Poorno Chunder Chuckerbutty, late Deputy Superintendent of Vaccination, Darjeeling Circle, for six months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under the orders of the 6th April last.

Sub-Assistant Surgeon Upendro Nath Sen, in Medical charge of the Sub-Division of Palamow and of the Charitable Dispensary at that Station, for two months, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865. Hospital Assistant Lalla Doorga Persad will officiate in charge of the Sub-Division and Dispensary during the Sub-Assistant Surgeon's absence, or until further orders.

The 27th June 1871.—Mr. Henry Augustus Coombs, District Superintendent of Police, Seobaugor, for fifteen months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. William DaCosta, Subordinate Judge of Purneah, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATION.

The 24th June 1871.—Assistant Surgeon James Frederick Parry McConnell, M.B., is appointed to have temporary Medical charge of the Civil Station of Julpigoree from the 6th ultimo, the date on which he received charge of the Station from Surgeon James Howard Thornton.

S. C. BAYLEY,

Offg. Secy. to the Govt of Bengal.

[Government Gazette, 4th July 1871.]

১৮৭১ সাল ২৭ জুন।—ক্রিয়ত বাবু প্রসন্ন কুমার সেন এম, এ, ও বি, এল, অম্মা আক্কা হওন পদাধি বনোহরের সন্থর মোকামের মুন্সেফের কর্তব্য করিবেন।

ময়মুন্সিং জিলার মুন্সেফের নিম্নলিখিত স্থানান্তরে নিয়োগ অনুমোদিত হইয়াছে।

ক্রিয়ত বাবু নন্দকুমার বসু আতিরাহইতে নেত্র কোণার।

ক্রিয়ত বাবু রামলাল সেন নেত্রকোণ হইতে নিকলিতে।

ক্রিয়ত মুন্সী সাখাউদ্দীন আহম্মদ নিকলীহইতে শেরপুরে।

ক্রিয়ত বাবু ভৈরব চন্দ্র কুর শেরপুরহইতে জামালপুরে।

ক্রিয়ত মুন্সী আবদুল খালিক জামালপুরহইতে বাজিতপুরে।

ক্রিয়ত বাবু গৌরচন্দ্র দাস বাজিতপুরহইতে মাদারগঞ্জে।

ক্রিয়ত বাবু মথুরা দাস ঘোষ মাদারগঞ্জহইতে আতিরাহ।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ২২ জুন।—মার্জিন্স চক্রের জিলাদার কার্যের দৃতপূর্ব ডেপুটী সুপারিন্টেন্ডেন্ট সব-জিসিটী চিকিৎসক ক্রিয়ত পূর্ণচন্দ্র চক্রবর্তী গত আগ্রিল মাসের ৬ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছয় মাস ছুটি পাইরাছেন।

পালান্দৌ শাখাখণ্ডের চিকিৎসা কার্যের এবং ঐ মোকামের দাতব্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত সব-জিসিটী চিকিৎসক ক্রিয়ত উপেন্দ্র দাস সেন কিনানশাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ২২ ডিসেম্বরের ৩৬২২ নং বিভাগপত্রমতে ছয় মাস ছুটি পাইরাছেন। তাঁহার অনুপস্থান কালে জখবা অম্মা আক্কা না হওনপদাধি হামলাতাল অসিটী ক্রিয়ত লাল চুর্নাঙ্গসার শাখাখণ্ডের ও ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা কার্য করিবেন।

১৮৭১ সাল ২৭ জুন।—শিবসাগরের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্রিয়ত হেমচন্দ্র আগষ্টন কুমার সাহেব অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে পনের মাস ছুটি পাইরাছেন।

পুরণিয়ার সবডিভিসন ক্রিয়ত উলিহম ডাক্তার সাহেব অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৪ জুন।—জিসিটী চিকিৎসক ক্রিয়ত জেমস্ স্টুডিক পারি মাকুমেন্ সাহেব, এম. বি. গত মাসের ৬ তারিখ অবধি ক্রিয়তকালের নিমিত্তে জলপাইগুড়ির মেডিক্যালী মোকামের চিকিৎসা কার্যের অধ্যক্ষতা ভার পাইরাছেন। তিনি উক্ত তারিখে সরজন্ ক্রিয়ত জেমস্ ফোয়ার্ড ওলকেন সাহেবের স্থানে উক্ত কার্যভার গ্রহণ করেন।

এম, সি. বেল,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

NOTIFICATION.

The 21st June 1871.—Under the provisions of Regulation VI. of 1819, Section 3, the Lieutenant-Governor is pleased to sanction the establishment of a third class public ferry on the river Baykee at the point where it intersects the public road running between Burpettah and the Police Station of Roha, in the District of Kamroop.

S. C. BAYLEY,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 23rd June 1871.—It is hereby notified that under Section 25, Act VI. (B.C.) of 1868, the Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to appoint the persons for the time being exercising the functions of the under-mentioned offices in the District of Cuttack, to be ex-officio Members of the Town Committee for the Town of Cuttack :—

1. The Joint-Magistrate, or in his absence the Senior Assistant or Deputy Magistrate at Headquarters.
2. The District Superintendent of Police.
3. The Civil Surgeon.

S. C. BAYLEY,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 21st June 1871.—It is hereby notified that Shariat Oollah, late Serishtadar in the Court of the Moonsiff of Tumlook, in the Midnapore District, has been dismissed the service of Government.

S. C. BAYLEY,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 26th June 1871.—Under Section 82, Act VI. (B.C.) of 1868, the provisions for the regulation of conservancy or of local improvement, contained in Schedule K. annexed to the Act, are hereby extended to the town of Baraset, in the district of the 24-Pergunnahs.

S. C. BAYLEY,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 21st June 1871.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, viz., for the site of the new Police Lines at Noakhally, it is hereby declare-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ৪ জুলাই]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২১ জুন।—শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব কামরূপ জিলার অন্তর্গত বড়পেটার ও রোহা পোলীস থানার অন্তর্গত বাকপথের যে স্থানে বেরকী মদী আছে সেই স্থানে ১৮১৯ সালের ১ আইনের ৩ ধারার বিধানমতে তৃতীয় শ্রেণীর খেরা ঘাট স্থাপন করিবার অনুমতি দিয়াছেন।

এস, সি, বেলি।
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৩ জুন।—১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ২৫ ধারামতে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব কটক জিলার যিনি যে সময়ে নিম্নলিখিত পদ দায়িত্ব করেন তাঁহাকে সেই সময়ে আপন পদোপলক্ষে কটক নগরের নগরীয়া কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত করিলেন এতৎক্রমে ইহা প্রকাশ করা গেল।

- ১। জাইন্টে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা তাঁহার অস্থাপস্থানে সমর মোকামের পদযোষ্ঠ আসিন্টাণ্ট কি ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট।
- ২। পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব।
- ৩। সিভিল চিকিৎসক সাহেব।

এস, সি, বেলি।
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২১ জুন।—মেদিনীপুর জিলার অন্তর্গত তমলুক নুসসেফের আদালতের ভূতপূর্ব শিরিশতা-দার জিলাবিহুউল্লাহকে গবর্ণমেন্টের কর্মচ্যুত করা গিয়াছে এতৎক্রমে ইহা প্রকাশ করা গেল।

এস, সি, বেলি,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৬ জুন।—১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের K তফসীলে নগর বা স্থান সৌষ্ঠব করণের যে বিধান আছে তাহা উক্ত আইনের ৮২ ধারামতে ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত বারাসে নগরে প্রচলিত করা গেল।

এস, সি, বেলি।
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২১ জুন।—বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীর কার্যার্থে অর্থাৎ মওরাদালীতে পোলীস হাউলী প্রভৃত করণার্থে রাজকীর অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি মওরা আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে

that, for the above purpose, a piece of land measuring 15 beeghas 10 cottahs 5 chittacks is required. The land is bounded East by the public road and Wooday Sing and Shib Sing's homestead.

West, North, and South by the public roads.

This Declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X. of 1870, to all whom it may concern.

S. C. BAYLEY,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

Public Works Department, —Bengal.

MISCELLANEOUS,—PUBLIC IMPROVEMENTS.

No. 199.

The 27th June 1871.

Declaration under Section 4 of Act X. of 1870 of the Government of India.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is likely to be required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the Town and Canal at Goalundo, in the villages of Char Bhabial in Pergunnah Bankipore, Khordgobinda in Pergunnah Shinduri, and Char Panaonda in Pergunnah Shazapore, Zillah Furreredpore, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land measuring, more or less, 4-15 beeghas 9 cottahs -6 dhoon of standard measurement, bounded on the North by the Government purchased land and house of Hari Paramanick of Bhabial; East by the land of Raj Chandra Paramanick and Ram Chandra Paramanick of Khordgobinda and the dry Sonta of Bhabial; South by the house of Loke Nath Dass and Sreedam Paul of Panaonda and Shubal Paramanick of Bhabial; West by the land of Raghu Nath Hiswas of Kushahata, Government purchased land and Railway is likely to be required within the aforesaid villages of Char Bhabial, Khordgobinda, and Char Panaonda.

2. This Declaration is made, under the provisions of Section 4, Act X. of 1870, to all whom it may concern.

By order of the Lieutenant-Governor of Bengal.

H. LEONARD, C. E.,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal,
P. W. Dept

[Government Gazette, 4th July 1871.]

পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্ত ১৫১০/১৫১১ হটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির পূর্ব সীমা রাজপথ এবং উত্তর সিংহ ও শিব সিংহের বাড়ি বাড়ী।

পশ্চিম, উত্তর, ও দক্ষিণ সীমা রাজপথ।

উক্ত ভূমিতে বাহারদের সম্পর্ক আছে তাহারদের জামাখর্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এস, সি, বেলি,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিংসেক্রেটারী।

বঙ্গদেশীয় পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

বিবিধ।—সাধারণ উন্নতিবিষয়ক।

১৯৯ নম্বর।

১৮৭১ সাল ২৭ জুন।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৪ ধারামত বিজ্ঞাপন।—বঙ্গদেশের জীবুত লেন্টমেন্টে গবর্নর সাহেব অবগত-হইরাছেন যে রাজকীর কার্যার্থে অর্থাৎ করিমপুর জিলার অন্তর্গত বাকীপুর পরগনার চার ভাবিয়াল গ্রামে ও সিন্দুরী পরগনার খোদগোবিন্দ গ্রামে ও শাজাপুর পরগনার চার পানাওন্ডা গ্রামে গোয়ালন্দ নগর ও খাল করিবার জন্য রাজকীর অর্থ ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া সম্ভব, অতএব সংবাদ বাদ দেওয়া বাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্ত উক্ত চার ভাবিয়াল ও খোদগোবিন্দ ও চার পানাওন্ডা গ্রামে কতিপয় পরিমাণের স্থানান্তরিত ৪৪৫৪ কাঠা ৬ হুন্ পরিমিত ভূমির প্রয়োজন সম্ভাবনা। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা গবর্নমেন্টের জীত ভূমি ও ভাবিয়ালের হরি পরামানিকের বাড়ী, পূর্ব সীমা খোদগোবিন্দের রাজচন্দ্র পরামানিকের ও রামচন্দ্র পরামানিকের ভূমি, ও ভাবিয়ালের শুক সোঁতা দক্ষিণ সীমা পানাওন্ডার লোকনাথ দাসের ও জীদাম পালের এবং ভাবিয়ালের সুবল পরামানিকের বাড়ী, পশ্চিম সীমা কুশহাটীর রঘুনাথ বিশ্বাসের ভূমি ও গবর্নমেন্টের জীত ভূমি, ও রেলওয়ে।

উক্ত ভূমিতে বাহারদের সম্পর্ক আছে তাহারদের জামাখর্থে ১৮৭১ সালের ১০ আইনের ৪ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আজাকমে,
এচ লেমার্ড, সি, ই,
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিংসেক্রেটারী।

No. 119.

IRRIGATION.

The 20th June 1871.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for a line of canal running from Mouzah Sonbursa, in Pergunnah Munora, to Mouzah Inglis Sonbursa, in Pergunnah Urwal, in the district of Gya, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land 42 miles in length, and averaging 324 feet in width, more or less, and containing 2,688 local beegahs, more or less, is required within the aforesaid district of Gya.

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X. of 1870 of the Government of India, to all whom it may concern.

No. 120.

The 27th June 1871.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for a line of canal running from Mouzah Inglis Korium, in Pergunnah Mussowrah, to Mouzah Deegah, in Pergunnah Dinapore, in the district of Patna, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land 39 miles in length, and averaging 287 feet in width, more or less, and containing 2,169 local beegahs, more or less, is required within the aforesaid district of Patna.

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X. of 1870 of the Government of India, to all whom it may concern.

T. HAIG, *Lieut.-Col., R. E.,*
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal
in the P. W. D., Irrigation Branch.

Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

LEAVE OF ABSENCE.

The 9th June 1871.

Baboo Rajkisen Sen, Additional Moonsiff of the 24-Pergunnahs, for two years *without pay* under terms of the Financial Notification No. 542, dated 4th June 1864.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ৪ জুলাই।]

১১৯ নম্বর।

জলসেচন সম্পর্কীয়।

১৮৭১ সাল ২০ জুন।

বঙ্গদেশের জীবিত সেন্টেমেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ গয়া জিলার অন্তর্গত মনরা পরগনার সোনবর্ষা মৌজাচাইতে অরবল পরগনার ইজলিস সোনবর্ষা মৌজাপর্ষান্ত খাল প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেকৃত কার্যের নিমিত্তে উক্ত গয়া জিলাতে স্থানান্তরিত ৪২ মাইল দীর্ঘ ও গড়ে ৩২৪ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ স্থানান্তরিত ২৬৮৮ বিঘা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

১২০ নম্বর।

১৮৭১ সাল ২৭ জুন।

বঙ্গদেশের জীবিত সেন্টেমেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ পাটনা জিলার অন্তর্গত মসৌরা পরগনার ইজলিস কোরিম মৌজা অবধি সামাপুর পরগনার দীবা মৌজা পর্যন্ত খাল প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেকৃত কার্যের নিমিত্তে উক্ত পাটনা জিলার স্থানান্তরিত ৩৯ মাইল দীর্ঘ ও গড়ে ২৮৭ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ স্থানান্তরিত ২১৬৯ বিঘা ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামতে এই বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গেল।

টি হেগ, সেন্টেমেন্ট কর্নেল, আর ই,
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জল সেচন
শাখার বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং আইন্ট
সেক্রেটারী

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ৯ জুন।

২৪ পরগনার আডিশ্যনাল মুনসেফ জীবিত বাবু রাজকৃষ্ণ সেন ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের ৪ জুনের ৫৪২ নং বিজ্ঞাপনমতে নিম্ন বৈতনে দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

The 16th June 1871.

Baboo Hurkant Borooah, Moonsiff of Mungledye, in the District of Durrung, in Assam, for two months, from the 8th April last, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 19th June 1871.

Baboo Gokul Chand, Moonsiff of Pursa, Zillah Sarun, for two months, from the 3rd instant, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 21st June 1871.

Syed Kazim Hossein, Moonsiff of Seetamurhee, Zillah Tirhoot, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules. The Moonsiff's Serishtader to be placed in charge of the current duties of the office.

The extension leave for one month, granted on the 1st April last, to Baboo Mothoornath Goopto, Moonsiff of Motocharee, Zillah Sarun, is hereby cancelled at his own request.

The remaining portion of the leave for two months, granted to Baboo Hur Kant Burooah, Moonsiff of Mungledye, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules, is hereby cancelled at his own request.

The 29th June 1871.

Moonshee Sudanund, Moonsiff of Kishenpore, in Chota Nagpore, for two days *without pay* in extension of that granted to him on the 27th April last, under Financial Notification dated 4th June 1864.

W. M. SOUTTAR,
Offg. Registrar.

HIGH COURT,
The 1st July 1871.

THE 17TH JANUARY 1871.

Present :

THE HON'BLE J. P. NORMAN,

Officiating Chief Justice.

THE HON'BLE G. LOCH,

THE HON'BLE H. V. BAYLEY,

THE HON'BLE LOUIS S. JACKSON,

THE HON'BLE E. JACKSON,

Judges.

It is hereby notified that in the examination for Senior Pleaderships to be held in Assam in 1872, the qualifications mentioned in Clauses 1 and 2, Rule 9 of the High Court's Rules of 2nd May 1866, for the qualification, admission, and enrolment of Pleaders, will not be required in the case of natives of that province. Any such person,

[*Government Gazette, 4th July 1871.*]

১৮৭১ সাল ১১ জুন।

আসামের অন্তর্গত দুরঙ্গ জিলার মঙ্গলদায়ির মুনসেফ জীবুত বাবু হুরকান্ত বড়ুয়া অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে গত আগ্রিল মাসের ৮ তারিখঅধি দুই মাস ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ১৯ জুন।

সারণ জিলার পরসার মুনসেফ জীবুত গোকুলচন্দ্র বাবু অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ৩ তারিখঅধি দুই মাস ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ২১ জুন।

ত্রিহুত জিলার সীতামারীর মুনসেফ জীবুত সৈয়দ কাজিম হুসেন অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইরাছেন। মুনসেফের সিরিশতাদারের প্রতি কার্যালয়ের চলিত কর্মের ভার অর্পিত হইবে।

সারণ জিলার মহিহারির মুনসেফ জীবুত বাবু মথুরা নাথ গুপ্ত গত আগ্রিল মাসের ১ তারিখে অতিরিক্ত যে এক মাস ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনাক্রমে রহিত করা গেল।

মঙ্গলদায়ির মুনসেফ জীবুত বাবু হুরকান্ত বড়ুয়া অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে যে দুই মাস ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত করা গেল।

১৮৭১ সাল ২৯ জুন।

ছোট নাগপুরের অন্তর্গত কুকাপুরের মুনসেফ জীবুত মুনশী সদানন্দ গত আগ্রিল মাসের ২৭ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত কিনাংশাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের ৪ জুনের বিজ্ঞাপনমতে বিনা বেতনে দুই মাস ছুটি পাইরাছেন।

ডবলিউ এম স্ট্রট,
একটিং রেজিষ্টার।

হাই কোর্ট,
১৮৭১ সাল ১০ জুন।

১৮৭১ সাল ১৭ জানুয়ারি।

উপস্থিত।

মান্যবর জীবুত জে পি মরমস সাহেব।

অকসিটিং চিক জজিস।

মান্যবর জীবুত জি লক সাহেব।

মান্যবর জীবুত এচ, বি, বেলি সাহেব।

মান্যবর জীবুত লুইস, এস, জাকসন সাহেব।

মান্যবর জীবুত ই জাকসন সাহেব।

রিচারপতিগণ।

হাই কোর্টের প্রণীত ১৮৬৬ সালের যে মাসের ২ তারিখের বিধির ৯ ধারার ও নাম লেখাওয়ার যে কথা প্রকাশ হইরাছে ১৮৭২ সালে আসামে প্রথম প্রণীত ওকালতীর পরীক্ষাতে তদেবদানি মোকদের তাহা প্রয়োজন হইবে না। কিন্তু তদেবদানি যে ব্যক্তি উক্ত ওকালতীর পরীক্ষাভীর্ণ হইতে পারেন তিনি কেবল

however, passing the examination without those qualifications will be restricted in his practice to the Courts of that Province alone.

By order of the High Court,
F. B. PEACOCK,
Registrar.

এ দেশের আদালতে কার্য করিতে পারিবেন এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে।
এক বি পীকক।
রেজিষ্ট্রার।

NOTICE.

UNDER instructions from the Lieutenant-Governor of Bengal, the undersigned desires to notify, for general information, that with the view of increasing the number of offices at which documents may be registered under the provisions of the Indian Registration Act, 1871, it is proposed to invest respectable residents in large towns and other places in Bengal with the powers of a Sub-Registrar. It is hoped that in course of time, when the system shall have received its full development, there will be a Sub-Registrar at least in every thannah.

2. The Sub-Registrars to be appointed under these orders will be allowed to retain a portion of the fees varying from 50 to 75 per cent. In large stations, and in parts of the country where the fees are comparatively high, a moiety of the fees is considered sufficient remuneration; but in outlying places the maximum percentage will be allowed. In return for this, the Sub-Registrars will be expected to defray the cost of whatever clerical assistance may be requisite and all other office charges with the exception of the register books. The Officers appointed will also be expected to conform to such rules as may be laid down hereafter for their guidance.

3. Applications for the above appointments should be forwarded to the undersigned by whom they will be registered, but he cannot undertake to acknowledge the receipt of all such applications, and therefore, if sent by post, they should be registered. Appointments will first be made in those districts where an increase in the number of Sub-Registrars is most urgently needed.

4. As under this scheme no more salaried Sub-Registrars will be appointed, candidates are hereby informed that the register of applications for such appointments has been closed.

H. BEVERLEY,
Registrar-General.

7, WELLESLEY PLACE,
Calcutta, 23rd June 1871.

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৭১ খ্রিঃ ১৪ মে]

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীবন্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আদেশানুসারে নিম্নলিখিত সাহেব সাধারণের আ-
মিয়ার নিমিত্ত এই আদেশপত্র প্রকাশ করিতেছেন।
রেজিস্ট্রারীকরণ বিষয়ক ভারতবর্ষের ১৮৭১ সালের
আইনের বিধানমতে দলীল রেজিস্ট্রারী করিবার অনেক
কার্যালয় হয়, এই নিমিত্তে বঙ্গদেশে বড় নগরের
ও অন্য স্থানের সমস্ত বাস্তবিকগণকে সব-রেজিস্ট্রারের
কর্তব্য প্রকাশ করিবার কপনাই হইয়াছে। সময়ক্রমে
রেজিস্ট্রারী করণের নিয়ম সম্পূর্ণরূপে ব্যাপ্ত হইলে
প্রত্যেক স্থানের এক জন সব-রেজিস্ট্রার থাকিবেন এমত
আশা হইতেছে।

২। এই আদেশক্রমে যে সব-রেজিস্ট্রারেরা নিযুক্ত
হন তাঁহারা কীসের টাকাহইতে শত করা ৫০ টাকা
অথবা ৭৫ টাকা পর্যন্ত আপনাদের পারিশ্রমিক
বলিয়া রাখিতে পারিবেন। বড় নগরে এবং যে
স্থানে অন্য স্বাম্যপত্র অধিক কীস আদায় হইয়া
থাকে সেই নগরে ও স্থানে কীসের অর্ধেক টাকা
পারিশ্রমিক গ্রহণ বোধ হয়। কিন্তু অভ্যন্তর দেশে
উক্ত উর্দ্ধ হারে দেওয়া যাইবে। সব-রেজিস্ট্রারেরা
যত জন কেবাবীর সাংখ্যা চাছেন তাঁহাদের বেতন
এবং রেজিস্ট্রারী বই তিন কার্যালয়ের সমস্ত খরচ সেই
টাকাহইতে দিবেন। এবং কার্য পদ্ধতি সর্বাধিকার
যে বিধি পক্ষাৎ করা যাইবে তাঁহারা সেই বিধিতে
কর্ম করিবেন।

৩। যে ব্যক্তিরা উক্ত পদ পাইতে ইচ্ছা করেন তাঁ-
হারা নিম্নলিখিত সাহেবের নিকটে আপনাদের
প্রার্থনাপত্র পাঠাইবেন। তিনি তাঁহাদের নামের
নির্ভর করিয়া রাখিবেন। কিন্তু প্রত্যেক জনের পত্রের
উত্তর যে দিতে পারিবেন ইহা করিতে পারেন না।
অতএব বাহারা ভাকযোগে পত্র পাঠান তাঁহাদের
সেই পত্র রেজিস্ট্রারী করা উচিত। যে স্থানে সব-রে-
জিস্ট্রারদের সংখ্যা হ্রাস করা অত্যাশঙ্ক্য সেই স্থানে
প্রথমে উক্ত কার্যকারক নিযুক্ত হইবেন।

৪। এই নিয়ম প্রচলিত হইলে বৈতনিক সব-রেজি-
ষ্ট্রারেরা আর নিযুক্ত হইবেন না। অতএব সেই
বৈতনিক পদ পাইবার প্রার্থনাপত্র আর রেজিস্ট্রার করা
যাইবে না উক্ত পদাকাজিকরা ইহা জানিবেন।

এচ. বেবরলি,
রেজিস্ট্রার জেনারেল।

৭ নং ওয়েলসলী প্লেস।
কলিকাতা, ১৮৭১ সাল ২৩ জুন।

(১০১৫)

GOVERNMENT ADVERTISEMENT. গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা চট্টগ্রাম।

এতেহার নাম কাছারি কালেক্টরি জিলা চট্টগ্রাম।

ইগাছারার সহান দেওরা বাইতেছে যে ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ১১ ধারা ও ১৮৫৯ সাং ১১ আইনের ১ ধারার মর্মানুসারে নিম্নলিখিত ভালুকা ২৫ মে তারিখে সূর্যাস্তে পর্যন্তের বাকি পড়া রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে চলিত সনের ১৪ আগস্ট মোতাবেক ১২৭৮ বাঙ্গলা তারিখ ৩০ আশ্বিন সোমবার জিলার কালেক্টরি কাছারিতে বিলা ওজরে প্রকাশ্য নিলামে ধরা বাইবেক ইতি সম ১৮৭১ ইং তারিখ ২২ জুন।

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবেক।

মহাল মণ্ডাবাদ

মোঃ তারুরা খালি খালে রাবু

১৭৭ নং ভালুক মাহাম্মদ রাজা ও অংশের মালিক জফর আলি মুসলী মোট সমর জমা ১০০০/

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবেক।

মোঃ হারতাজ খালে চকরিয়া

২৯৫ নং ভালুক লাল মাহাম্মদ দারগা মালিক খোদ মোট সমর জমা ২৪১/৯

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবেক।

মোঃ চান্দুল খালে সাভকানিয়া

৩০৭ নং ভালুক জিমতী তাজ মিহা চৌধুরিয়া মালিক খোদ মোট সমর জমা ১১৯০/১০

(F)

A. L. CLAY,
Offg. Collector.

জিলা মেদিনীপুর।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধান অনুসারে ইহা ঘারা সকলকে জানান বাইতেছে যে জিলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলার কালেক্টর সাহেবের আকীসে বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দারী ১৮৭১ সালের ২৮ মার্চ দিবসে দেও হইলে বাকী রাজস্বের ন্যায় প্রচলিত আইন অনুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭১ সালের ১০ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সম ১২৭৮ সালের ২৭ আষাঢ় আমলি সম ১২৭৮ সালের ২৮ আষাঢ় সোমবার দিবসে প্রকাশ্য নিলামে নিম্নবর্ণে বিক্রী হইবে। ১৮৭১ সাল তারিখ ১০ মে।

৩ খেণীর মিয়াদি মহাল।

তফসীল।

(এ) রেজিষ্ট্রার নং	মহালের নাম	পরগনার নাম	মালিকের নাম	সমর জমা	সূর্যাস্ত বাকী মিজ মহালের মরগ	টেকফিয়ত
২০৫০	মাড়ানুঠ জলপাই বালিজোড় জলপাই সড়িকা-বাদ জলপাই মাড়ানুঠ জলপাই খাসপতিত কসবা হিজলি জলপাই খাসপতিত	মাজমুঠার ভূমি-দারি সংক্রান্ত।	চৌধুরি আমদুল্লাহ রায় ও জিমত্যা চৌধুরাণী ব্রহ্ম-মহী বমিতা ও চৌধুরি মদনলাল রায় ও জিমত্যা চৌধুরাণী সত্যভামা বমিতা চৌধুরি স্বরূপনারায়ণ রায় ও জিমত্যা চৌধুরাণী দর-মহী ও জিমত্যা চৌধুরাণী জগদম্বা ও জরনাগরণ গিরি ও পদ্মলোচন মণ্ডল।	৪৪২৫।০	১৬৫২।/	রসলী বন্দরত মতে জমা মার রোডকণ আমলি ১২৮০ সাল হইতে ১০২০০।০০ আদা হইয়া সম ১২৮৭ সাল পর্যন্ত চলি-বেক আর এই মহালের জমী কে-সেলগত হয় নাই।

(F)

J. C. PRICK,
Offg. Collector.

(১০৫৬)

জিলা কটক ।

এতলানাঁকা কাছারি কালেক্টরি মধ্যম প্রদেশ জিলা কটক ।

সমস্ত লোকদিগের জ্ঞাত কারণ সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইংরাজী সন ১৮৫৯ সাল ১১ আইনের ৬ ধারা ও সন ১৮৬৮ সাল ৭ আইনের ৩ ধারানুসারে কটক জিলার নীচের লিখিত মাহাল আগাএত কীন্তী মাহ জাহুআরি সন ১৮৭১ সাল মোতাবেক সন ১২৭৮ সাল আটপানি বাকী সরকারের পাওনা আদায় কারণ সন ১৮৭১ সাল জুলাই মাহার ১০ তারিখ মোতাবেক সন ১২৭৮ সাল আষাঢ় মাহার ২৮ তারিখ সোমবার দিবসে এজেলার কালেক্টরি কাছারিতে নিলামে ধরা যাইবেক ও বিলা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ৩০ তারিখ মে সন ১৮৭১ সাল ।

দ্বিতীয় শ্রেণী মেরানী বঙ্গবন্ত জমাদার্য হওয়া মাহাল ।

৩৬৯৫ নম্বর ভৌজী হুজুরি মাহাল পং কাজিরা পাটান কল্যান নগর লিখিত মালীক কালীপাণ্ডা ও সাউটী পাণ্ডা ও লক্ষ্মণপাণ্ডা ও চিত্তামণিপাণ্ডা ও শ্রীমত্যা অধরদাসী মাতা মাহাকেন্দ্র মীলমাদব দাস মাবালগ ও বলভদ্র প্রসাদ দাস জুঞা নম্বর জমা ৪২৫৭৬/৫ মাত্র ।

G. TOYNBEE,
Offg. Collector.

(F)

জিলা রঙ্গপুর ।

এতাহার নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা রঙ্গপুর এই যে ।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৩ ধারানুযায়ী সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা রঙ্গপুর মধ্যস্থিত নীচের লিখিত মহালাত ১৮৭১ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকি রাজস্ব আদায় জন্য ইংরেজি ১৮৭১ সালের ২৭ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৮ সালের ১২ আষাঢ় রচন্যতিবার এই জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নিলামে ধরা যাইবেক ও নিতান্তই বিক্রয় হইবেক সন ১৮৭১ ইংরেজি তারিখ ১৪ জুন মোতাবেক সন ১২৭৮ বাঙ্গলা তারিখ ১ আষাঢ় ।

তপসীল ।

প্রথম শ্রেণীর এত মুরারি জমা দার্য হওয়া মহাল বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবেক ।

নং ৭ ভৌজী ।—মৌজে মৌতাবা ওগররহ চাকলে কতেপুর মালিক ১ ঈশানচন্দ্র, ২ টৈরবচন্দ্র ও তারামোহন চৌধুরি ও ব্রজকিশোরী, ৫ ধমেশ্বরী দাসা, ৬ বরদামুন্দরী, ৭ অন্নভী দেব্যা, ৮ হরচন্দ্র গোস্বামী, ৯ মীলকান্ত শর্মা, ১০ মহারাজা নৃপেন্দ্র মারায়ণ ভূপ বাহাদুর, মাবালগ, ১১ মহাম্মদ হাদওনা স্বরং ও এই হাদওনা, ও কমরুদ্দীন উছিয়ান পক্ষে, ১২ মজহরুল্লা, ১৩ করহরুল্লা, ১৪ এনারেজা, মাবালগান, ১৫ প্রতাপমল রাধ ১৬ আবিরসেচাখাতুন, ১৭ মতিউল্লা, ১৮ কুতুবুল্লা, ১৯ হরশম্বরী দেব্যা, ২০ বামা মুন্দরী গুপ্তা, চৌধুরানী ২১ সোণা বিবি, ২২ আমিকরা মাবালগ, ইহারদিগের একমালি ও ১৮৫৯ । ১১ আইনের ১০ । ১১ ধারানুসারে স্বতন্ত্র হিসাবের বাকি আদায় হওয়ার তাহা বাদে কথিত প্রতাপ মল রাধার উক্ত ১১ ধারামতে পৃথক থাক অংশ বাহার সদর জমা ৬৩১০৮ পাই নিলাম হইবেক । মোট মহালের সদর জমা ৬৫৫৪৬/৮ পাই । বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবেক ।

নং ১৫৭ ভৌজী—

মৌজে চাচিয়া ওগররহ চাকলে কতেপুর ও কাজির হাট ও পরগমে উদাসী মালিক ১ জানকীবরত সেন, ২ মীলকান্ত শর্মা, ৩ টৈলেন্দ্র গির সন্ধ্যাসী, পার্শ্বভী, ও ভাগীরথী দেব্যা উছিপক্ষে ৪ দুর্গাকান্ত শর্মা, ইহারদিগের ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারা অনুসারে স্বতন্ত্র ও এক মালি হিসাবের বাকি আদায় হওয়ার তাহা বাদে ব্রজকান্ত শর্মার, এই ১০ ধারামতে পৃথক হওয়া অংশ বাহার সদর জমা ৬১০/১০১ পাই নিলাম হইবেক মোট মহালের সদর জমা ৬৪৪২/৩ পাই ।

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবেক ।

নং ২৪১ ভৌজী ।—

মৌজে লক্ষরপুর ওগররহ পরগমে বড়বিলা মালিক ১ ওমরুদ্দীন মহাম্মদ চৌধুরি, ২ ধমেশ্বরী দাসার একমালি ও ১৮৫৯ । ১১ আইনের ১১ ধারানুসারে স্বতন্ত্র হিসাবের বাকি আদায় হওয়ার তাহা বাদে ও মতিসেচা বিবি চৌধুরানীর এই ১১ ধারামতে পৃথক হওয়া অংশ বাহার সদর জমা ১০৫০/০ পাই নিলাম হইবেক, মোট মহালের সদর জমা ২৬৬৬০ আনা ।

P. G. MILLETT,
Offg. Collector.

(F.)

[সর্বস্বেন্দ্র মোজট । ১৮৭১ । ৪ জুলাই ।]

(১০৫৭)

জেলা মশোহর।

ইংরাজী সন্থান দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে জেলা মশোহরের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭১ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দায়েরা চলিত আইন এবং আকুট অনুসারে বাকী রাজস্বের ম্যার আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায়নিমিত্ত ১৮৭১ সালের ১০ জুলাই বৌতাবেক ২৭ আবার্ট সোমবার ঐ জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।

এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

৯৩ নং ভৌজির মহাল পং মননি মোক্তে মুল্যাদিগর ১ হিল্যা তালুক গরারাম মুন্সী ও মোপীমোহন মুন্সী ও গৌরমণী দাস্যা ও শশীকৃষ্ণ বসু পুরী সদর জমা ৫৯৭।।/৭।। টাকা ২ হিল্যা তালুক ব্রজমোহন বসু ১২৭।/৫।। টাকা সদর জমার মহালে বাকী না থাকার ছাড়িয়া দেওয়া যাইবে বাকীপড়া হিসাব সদর জমা ৫৭০।/৪ টাকা ৮৮২/৬ টাকা সরকারি বাকী মালগুজারি আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

দ্বিতীয় শ্রেণীর জমা ধার্য হওয়া মহাল।

১৯৫ নং ভৌজির মহাল পং মামুদাবাদ রকম ১।/৭ আমা মোতালকে সুন্দরবন বন্দবস্ত গৃহীতা উমানাথ চৌধুরী ইং ১২৬৭ লং ১২৭৬ সাল রসদ শুরাত ও ইং ১২৭৭ সাল লং ১২৮৬ সাল ৩৭৯৪।/২ টাকা সদর জমার আবাদ কারিঅন্ত ৮৯৪৮।/৭ টাকা সরকারি বাকী মালগুজারি আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

৫৯২১ নং ভৌজির মহাল মোতালকে সুন্দরবন পং মিলমাবাদ চকঃ বাববাড়িয়া বন্দবস্ত গৃহীতা দ্বর্গাচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় ও গুরুপ্রসাদ ভট্টাচার্য ইং ১২৬৫ সাল লং ১২৮৪ সাল ২০ বৎসর মেয়াদে আবাদকারি অস্ত্র জমা ১৫৬২।/৬ আমা ৩৫৪।।/০ টাকা সরকারি বাকী মালগুজারি আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

G. S. PARK,
Offg. Collector.

(F)

[Government Gazette, 4th July 1871.]

কলিকাতা বাঙ্গাল লেক্টেটরিয়েট মহালদেব মর্গমেণ্টের অমো জিবুত এডউইন মরিস লুইস
সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



অতিরিক্ত গবর্ণমেন্ট গেজেট ।

TUESDAY, JULY 4, 1871.

বঙ্গাব্দ ১৮৭১ সাল ৪ জুলাই ।

NOTIFICATION.

The 28th February 1871.—Under the provisions of Sections VI. and LIX. of Act II. (B.C.) of 1870 (Labor Transport), the Lieutenant-Governor is hereby pleased to direct the publication, for general information, of the following rules which have been approved by the Lieutenant-Governor for regulating the engagement and transport, &c., of native laborers to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet :—

Rules for regulating the engagement and transport of Native Laborers for the Districts of Assam, Cachar, and Sylhet, under Act II. (B.C.) of 1870.

INTERPRETATION.

CHAPTER I.

Explanation of terms and marks of reference used in the following rules, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction.

1. *Statute adult* means any laborer of or above the age of ten years, or two children—not infants—under the age of ten years; and should be distinguished from the terms “person,” “laborer,” “native of India,” &c.

2. *Infant.*—Any child of or below the age of two years.

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭১ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি ।—১৮৭০ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের অর্থাৎ মজুরপ্রেরণ বিধায়ক আইনের ১ ও ৫৯ ধারার বিধানমতে আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলার গবর্নমেন্ট এদেশীয় মজুরদের সঙ্গে নিয়ম করণ ও প্রেরণাদি কাছের নিম্ন লিখিত বিধি জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কর্তৃক অনুমোদিত হওয়াতে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সাধারণের আদর্শে তাহা প্রকাশ করিবার আজ্ঞা দিয়াছেন ।

আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলার এদেশীয় মজুরদের যাইবার নিয়ম করণ ও প্রেরণ বিধয়ে ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইন মত বিধি ।

অর্থ নির্ণয়ের কথা ।

১ অধ্যায় ।

নিম্নলিখিত বিধিতে যে ২ শব্দের ও অঙ্কের ব্যবহার হইরাছে তাহার অর্থ করা যাইতেছে । বিধির বিবেচনার ও পূর্ণাঙ্গের কথার সহিত অসঙ্গত না হইলে সেই অর্থ ধরিতে হইবে ।

১। “ব্যবস্থাসমত বয়ঃপ্রাপ্ত ব্যক্তি” এই শব্দেতে দশ বৎসরের বা তদধিক বয়সের মজুরকে কিম্বা শিশুভিন্ন দশবৎসরের ন্যূন বয়সের দুই বালককে বা বালিকাকে বুঝাইবে । এবং “মজুর” “ব্যক্তি” “ভারতবর্ষীয় লোক” প্রভৃতি শব্দসমূহে পৃথক জ্ঞান করিতে হইবে ।

২। “শিশু” শব্দে দুইবৎসরের কিম্বা তাহার ন্যূন বয়সের বালক বালিকা বুঝাইবে ।

3. *Non-effective.*—(a) Infants; (b) children under seven years of age; (c) aged and infirm relatives of any age entered on contract only under section LXIII., and not as working laborers.

4. *Effective.*—(a) Working children from seven to twelve years old considered as half adults; and (b) working adults from twelve years and upwards.

5. *Percentage of females to males* is calculated after the exclusion of all females under twelve years of age.

6. *Medical Inspector of Laborers.*—One appointed under section III. of the Act.

7. *Medical Examiner of Laborers.*—One appointed under section XXII. of the Act.

8. *Depôt.*—One established and licensed under section VI. of the Act.

9. Roman numerals indicate the sections of Act II. (B.C.) of 1870, and the chapters in the rules. Arabic numerals, or the letters of the alphabet, indicate rules or forms. [See appendix.]

10. *Place of debarkation.*—The place of debarkation named in the laborer's *pass*, unless it be altered under section LV. to the next civil station.

11. *Final destination.*—The estate or lands on which the laborer is engaged for employment, and where the terms of his contract are to be fulfilled.

12. For meanings assigned to other words in the Act and Rules, see section I. of the Act.

RULES

(under section VI. of the Act)

FOR

REGULATING THE MANAGEMENT OF DEPOTS.

CHAPTER II.

Rules for guidance of all concerned in establishing depôts.

1. Depôts, without being crowded together, shall be concentrated for their more efficient control, and the approval of the medical inspector and superintendent must be procured before the site is finally selected.

2. The site should be cleared, levelled, and drained, and all exposed wells, tanks, &c., properly fenced in and protected from surface drainage, if necessary by the construction of *pucca* drains.

৩। “কর্মের অব্যোধ্য” এই শব্দে (ক) শিশুদিগকে (খ) সাত বৎসরের ছায়া বয়সের বালক বালিকাকে, (গ) রক্ত ও জ্বরিল যে ব্যক্তি প্রমকারি মজুর বলিয়া লিখিত না হইয়া কেবল ৬০ ধারামতে মুক্তিপত্রে লেখা যায় তাহারদিগকে বুঝাইবে।

৪। “কর্মের যোগ্য” এই শব্দে (ক) সাত বৎসরাবধি ছাদশ বৎসর পর্যন্ত বয়সের বালকবালিকাকে বুঝাইবে কিন্তু তাহার প্রাত্যহিক কর্ম বয়ঃপ্রাপ্ত ব্যক্তির অর্ধেক অল্পতম জাম হইবে। এ (খ) বারো বৎসরের ও তাহার অধিক বয়সের বয়ঃপ্রাপ্ত লোককে বুঝাইবে।

৫। শত পুরুষের প্রতি যত জন স্ত্রী ধরিতে হইবে ইহার হিসাব করিলে ১২ বৎসরের ছায়া বয়সের স্ত্রীকে ধরিতে হইবে না।

৬। মজুরদের পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক নামে আইনের ৩ ধারামতে নিযুক্ত ব্যক্তিকে বুঝাইবে।

৭। মজুরদের পরীক্ষার চিকিৎসক শব্দে ঐ আইনের ২২ ধারামতে নিযুক্ত ব্যক্তিকে বুঝাইবে।

৮। আড্ডা শব্দে ঐ আইনের ১ ধারামতে স্থাপিত ও অনুমতি প্রাপ্ত আড্ডা বুঝাইবে।

৯। কোম অন্ত থাকিলে তদ্বারা ১৮৭০ সালের বলীয় ২ আইনের ধারার অন্ত বুঝাইবে। ও অধ্যায়ের অন্তের উল্লেখ হইলে এই বিধির অধ্যায় বুঝাইবে। (ক্রোড়পত্র দেখ)

১০। “মৌকাদিহইতে নামিবার স্থান” শব্দে মজুরের ছাড়টিতে মৌকাদিহইতে নামিবার যে স্থান লেখা থাকে তাহাই বুঝাইবে কিন্তু যদি ৫৫ ধারামতে ঐ স্থানের পরিবর্তে তৎপক্ষাৎ দেওয়ানী মোকাম লেখা থাকে তবে সেই মোকাম বুঝাইবে।

১১। “শেষ লক্ষিত স্থান”। এই শব্দে মজুর যে বাড়ী কি ভূমিতে কর্ম করিতে নিযুক্ত হয় ও যে স্থানে তাহার চুক্তির নিয়ম সাধন করিতে হইবে সেই স্থান বুঝাইবে।

১২। আইনের ও বিধির অন্য শব্দের যে অর্থ নিরূপণ হইল তাহা জানিবার নিমিত্ত আইনের ১ ধারা দেখিতে হইবে।

আড্ডার কার্য চালাইবার নিমিত্ত

আইনের ১ ধারামতে

বিধি।

দ্বিতীয় অধ্যায়।

আড্ডা স্থাপন করিবার কার্যে যে ব্যক্তিদের সম্পর্ক থাকে তাহারদের কার্য পদ্ধতি। ১

১। সকল আড্ডার উপযুক্তমতে তত্ত্বাবধারণ হইবার জন্যে তাহা যমঃ না করিয়া নিম্নতঃ রাখা উচিত। আড্ডা করিবার স্থান নিশ্চিতমতে নির্ধারণ করিবার পূর্বে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসকের ও সুপারিন্টেন্ডেন্টের ঐ স্থান অনুমোদন করা আবশ্যিক।

২। ঐ স্থান পরিষ্কার ও সন্ধান করিয়া তাহাতে পয়সালা করিতে হইবে। অন্তর্গত সকল কূপ পুষ্করিণী প্রভৃতি উপযুক্ত বেড়া দিয়া ঘেরিয়া রাখিতে হইবে ও তাহাতে সর্দিয়ার জল না পড়ে ইহার উপায় করিতে হইবে। এই নিমিত্তে প্রয়োজন হইলে পাকা সর্দিয়াও করা যাইবে।

8. Sleeping-sheds, distinct from cooking-sheds, must be provided, with raised *machans*, or wooden platforms, high enough to admit of the floor below being easily cleaned; and mats must be supplied in all cases when the platforms are not wooden.

4. Air and light should be admitted freely through large doors, windows, and open spaces sheltered by the eaves, especially when walls are mud-plastered; and movable *jhamps* should be fitted to doors and windows.

5. Every sleeping-shed shall be licensed to accommodate laborers at the uniform rate of not less than 14 superficial feet of space to each adult.

6. Cooking-sheds, with fire-places or *choolas* arranged in an orderly row, should have mud-plastered walls and, if possible, tiled roofs; and a proper receptacle for kitchen refuse, rice water, &c., should be provided.

7. Separate hospitals for ordinary and contagious cases, and separate wards for male and female patients, must be provided. The wards should be dry, well raised, thoroughly ventilated, well lighted, and furnished with wooden or iron cots.

8. A dispensary, with accommodation for the native doctor in charge of the depôt, must be placed in a convenient situation, and provided with such necessary fittings and furniture as the medical inspector may direct.

9. A plentiful supply of good water for drinking, cooking, and washing, must be always provided. In Calcutta depôts, water for drinking and cooking must be obtained from the municipal hydrants, and carefully stored, in sufficient quantity, in clean iron tanks fitted with covers and taps.

10. Privies must be separately provided for males and females, be properly roofed, and thoroughly well ventilated and lighted. They must be placed in an accessible position, to be approved of by the superintendent. The plan of the latrine, and the system adopted for the daily removal of night-soil and other refuse matter, shall be subject to the approval of the medical inspector.

CHAPTER III.

Rules for guidance of the Superintendent at Calcutta.

1. The superintendent must see that all rules for the guidance of persons concerned in the engagement and transport of laborers under the Act are strictly adhered to.

2. He will license depôts only after their approval by himself and the medical inspector. (See form No. 5.)

৩। শুইবার ঘর ও রাঁধিবার ঘর পৃথক করিতে হইবে। মজুরদের শুইবার জন্য কাঠের মাচান এমন উচ্চ করিয়া করিতে হইবে যেম তাহার নীচে অল্পে কাটিয়া দেওয়া যায়। কাঠের মাচান না হইলে অন্য মাচানে দাঁড়া দিতে হইবে।

৪। বাতাস ও আলো অবাধে চলে এই নিয়ম বড় দর ও আনালা রাখিতে হইবে ও ঘরের হাঁইয়ের আড়ালে কাঁক থাকিবে। দেয়ালে কাদা দেওয়া থাকিলে ইহার বিশেষ প্রয়োজন। ঘরে ও আনালায় অনায়াসে তুলিয়া ও নামাইয়া দিতে পারা যায় এমন কাঁপ বাধিয়া দিতে হইবে।

৫। শুইবার ঘর এমন করিতে হইবে যেম বর: প্রাপ্ত প্রত্যেক জনের নিমিত্ত ঘন ১৪ ফুটের অন্তর ঘাস থাকে ও সেই বরের অনুবর্তিতত্ত্ব লইতে হইবে।

৬। রাঁধিবার ঘরে চুলা সারি করিয়া রাখিতে হইবে। দেওয়ালে কাদা মেপা থাকিবে ও সাধ্য হইলে খোলার ছাত থাকিবে। আর ওঁচলা ও ভাতের কোণ প্রভৃতি কোলিবার উপযুক্ত পাত্র রাখিতে হইবে।

৭। সামান্য ও সঞ্চারক রোগীদের নিমিত্ত স্বতন্ত্র হাসপাতাল করিতে হইবে। তাহার মধ্যে স্ত্রী ও পুরুষ থাকিবার স্বতন্ত্র ঘাস থাকিবে। এই ঘাস অতি শুষ্ক ও তাহার মেজা উচ্চ ও বাতাস খেলিবার ও আলো-প্রবেশের উপযুক্ত করিতে হইবে ও তদ্ব্যতীত কাঠের কিনোহের খাট রাখিতে হইবে।

৮। মিকট কোম ঘাসে শুইবার রাখিবার ঘর ও আড্ডার যে ডাক্তর নিযুক্ত থাকেন তাহার বাস করিবার উপযুক্ত ঘর করিয়া রাখিতে হইবে। ও পরিদর্শনার্হ চিকিৎসক সাহেব শুইবার ও অন্নপত্র প্রভৃতি মত সরঞ্জাম রাখিবার আচ্ছাদন ভাঙ্গা রাখিতে হইবে।

৯। খাইবার ও রাঁধিবার ও আনালা করিবার নিমিত্ত সর্বসম্মত অধিক জন রাখিতে হইবে। কলিকাতার আড্ডার মজুরের ভলের ঘাস হইতে খাইবার ও রাঁধিবার প্রচুর জন আনালায় লোহার পরিষ্কার আধারে রাখিতে হইবে। এই আধারের ডালা ও কাঁক থাকিবে।

১০। স্ত্রী ও পুরুষের নিমিত্ত উত্তম চান্দ্রক স্বতন্ত্র পাইখানা করিতে হইবে তাহাতে যেম বাতাস ও আলো প্রবেশ করে ও মজুরেরা অল্পে যাইতে পারে এমন ঘাসে করিতে হইবে। সুপরিটেণ্টেণ্ট সাহেব এই ঘাস অনুমোদন করিবেন। পরিদর্শনার্হ চিকিৎসক এই পাইখানা প্রস্তুত করিবার এবং বিটা প্রভৃতি সকল প্রকারের ওঁচলা কোলিয়া দিবার যে নিয়ম করেন তদনুসারে তাহা করিতে হইবে।

তৃতীয় অধ্যায়।

কলিকাতার সুপরিটেণ্টেণ্ট সাহেবের কার্য পদ্ধতির বিধি।

১। আইনমতে যোগ্য মজুরদের সঙ্কে করার করিয়া তাহারদিগকে চালাম করে তাহাদের কার্য পদ্ধতির সকল বিধি আঁটআঁটরূপে মানা যায় এই বিষয়ে সতর্ক থাকা সুপরিটেণ্টেণ্ট সাহেবের কর্তব্য।

২। তিনি ও পরিদর্শনার্হ চিকিৎসক উভয়েই আড্ডা অনুমোদন করিলে তিনি এই আড্ডার অনুমতি পত্র দিবেন (৫ নং পাঠ দেখ।)

3. He and his assistant must pay constant visits to the depôts, and he should enter his remarks in the visitors' book.

4. He must ascertain that all laborers in depôts have been registered, are free agents, are not deceived, and have not been separated from their relatives against their will.

5. He will see that contractors furnish all the necessary documents required under the Act duly filled up and signed.

6. Unless under exceptional circumstances, laborers should be detained at least three days in a Calcutta depôt; but the superintendent will see that the contracts of all laborers are duly executed within thirty days of their arrival in depôt, or he may deal with any breach of this rule under section XXIX. of the Act.

7. Before allowing the execution of the contract the superintendent should ascertain whether all the laborers have been inspected and passed under sections XXII. and XXXIII. of the Act, and, if their number exceed forty-nine persons, whether a medical officer with medical stores is ready to accompany them.

8. He must carefully explain the nature of the contract to each laborer, and after they have all understood, consented to, and signed the contracts in duplicate, he shall attach his own signature thereto and to the non-effective list (form No. 6), and see that the passes also signed by him are given to the laborers.

9. He or his assistant should see that disqualified persons are provided for and sent back to the place of registration within the terms of the Act, when they are permitted to return by the medical inspector.

CHAPTER IV.

Rules for guidance of the Medical Inspector of Laborers at Calcutta.

1. The medical inspector is responsible for the sanitary state of the depôts, and it is his duty to see that the laborers are properly housed, fed, clothed, and provided with medicines, medical attendants, and comforts.

2. He will visit the depôts constantly, and enter his remarks or orders in the visitors' book.

3. None but qualified medical officers, approved of and authorized by the medical inspector at Calcutta, can have charge of laborers either in

৩। তিনি ও তাহার সহকারি কর্মকারক সর্বদাই আড্ডার গিয়া দেখিবেন ও আপসারদের যাহা লেখা উচিত জ্ঞান করেন তাহা পরিদর্শকদের বহিতে লিখিবেন।

৪। যত জন মজুর আড্ডার আইনে তাহাদের নাম রেজিস্ট্রী করা যায়, ও সকলেই স্বৈচ্ছামতে আইন ও তাহারদের ভুল বা ত্রুটি হয় নাই ও আত্মীয় গণের নিকটহইতে তাহারদিগকে ইচ্ছাবিক্রমে আশা যায় নাই, এই বিষয়ে সন্মোযোগ করা ঐ সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের কর্তব্য।

৫। আইনমতে যত কাগজপত্র দেওয়া আবশ্যিক কর্তৃকটেরা উপযুক্তমতে লিখিত ও স্বাক্ষরিত সেই সকল কাগজপত্র দেন, ইহাও তাহার দেখিতে হইবে।

৬। কলিকাতার আড্ডার মজুরদিগকে স্থানকল্পে তিন দিন রাখিতে হইবে কেবল অত্যাবশ্যক হইলে এই বিধির অন্যথা হইতে পারে। কিন্তু আড্ডার পঞ্জিকার দিন অবধি ত্রিশ দিনের মধ্যে সকল মজুরের চুক্তিপত্র প্রস্তুত হইয়া স্বাক্ষর করা যায়, এই বিষয়ে সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের সন্মোযোগ করিতে হইবে। এই বিধির লঙ্ঘন হইলে তিনি আইনের ২৯ ধারামতে কার্য করিতে পারিবেন।

৭। আইনের ২২ ও ৩০ ধারামতে সকল মজুরকে দেখিয়া পাস দেওয়া গেল কি না ও উনপঞ্চাশ জনের অধিক হইলে কোম চিকিৎসক ঔষধাদি সঙ্গে লইয়া তাহারদের সঙ্গে বাইতে প্রস্তুত আছেন কি না সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব ইহা নিশ্চয়মতে অবগত না হইলে ঐ চুক্তিপত্র সম্পাদন করিবার অনুমতি দিবেন না।

৮। তিনি সাবধানে প্রত্যেক জন মজুরকে ঐ চুক্তির তাব বুঝাইয়া দিবেন। তাহার সকলে তাহা বুঝিয়া তাহাতে সন্মত হইয়া ঐ দোকর চুক্তিপত্রে স্বাক্ষর করিলে তিনি সেই পত্রে এবং ৬ নং পাঠে কর্মের অযোগ্য ব্যক্তিদের নামনির্দেশে স্বাক্ষর করিবেন। এবং মজুরদিগকে তাহার স্বাক্ষরিত পাস দেওয়া যায় ইহাও দেখিবেন।

৯। যাহার মজুরী করিবার অযোগ্য পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক তাহারদের ফিরিয়া যাওয়ার অনুমতি দিলে আইনের নিয়মানুসারে তাহাদের খোরাকের নিয়ম হইয়া তাহাদিগকে রেজিস্ট্রী করিবার স্থানে ফিরিয়া পাঠান যায় তিনি কিম্বা তাহার সহকারী ইহাও দেখিবেন।

চতুর্থ অধ্যায়।

কলিকাতার মজুরদের পরিদর্শনার্থ চিকিৎসকের কার্যপদ্ধতির কথা।

১। আড্ডার আত্মজনক অবস্থা থাকার বিষয়ে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক দ্বারী আছেন। মজুরেরা থাকিবার উপযুক্ত স্থান পায় ও তাহারদের উপযুক্ত কাহার ও বস্ত্রাদি দেওয়া যায় এবং তাহাদের ঔষধের ও চিকিৎসকের ও পথ্যাদির বিধান করা যায় এই বিষয় তাহার দেখা কর্তব্য।

২। তিনি নিয়ত আড্ডার গিয়া পরিদর্শকের বহিতে আপসার মন্তব্য কথা ও আত্মা লিখিবেন।

৩। কলিকাতার পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব যোগ্যতাপত্রপ্রাপ্ত যে চিকিৎসকদিগকে অনুমোদন করিয়া অনুমতি দেন তাহাদেরই অন্য ব্যক্তি

depôt or during transit from Calcutta to the said districts.

4. The medical inspector will not allow any sick laborer to be removed from the dépôt or dépôt hospital without his consent, nor will he permit any disqualified laborer to be detained longer than is necessary.

5. It is the duty of every medical officer in charge of laborers to take precautions against communicable disease, and to see that all clothes, blankets, &c., of those who have suffered from small-pox or cholera are destroyed. The medical inspector will pay particular attention to the observance of this duty.

6. All laborers unprotected against small-pox must be vaccinated before they are despatched, and as soon as possible after their arrival in dépôt.

7. The medical inspector will carefully examine each laborer before he or she is placed on contract, and will reject those who are not in a fit state of health, and not able, in point of physical condition, to journey to, and work for hire in any of, the said districts.

8. Members of a family cannot be separated without their mutual consent; if therefore, in a large family, there should happen to be any who, though unfit for work, are anxious to accompany their relatives, and who may do so without danger to themselves or to others, the medical inspector may, on the contractor's written application countersigned by the employer or his agent, enter such aged or otherwise disqualified persons as *non-effectives* in the certificate of health.

9. Every medical officer going in medical charge of laborers in transit must be licensed (form No. 8) by the medical inspector at Calcutta, who will require a certificate in form No. 7 from such medical officer prior to granting him his license.

10. During seasons of excessive sickness, or when a batch is unusually large, it will rest with the medical inspector to appoint an additional medical officer or assistant, if necessary.

CHAPTER V.

Rules for the guidance of the Superintendent of Labor Transport and Medical Inspector of Laborers at Goulundo, or place of embarkation.

(a.)—General Rule.

The superintendent and medical inspector at Goulundo will keep in view and be guided by the

আড্ডার থাকন কালীন কিম্বা কলিকাতাহইতে উক্ত কোম প্রদেশে গমনকালীন মজুরদের চিকিৎসা কার্যের ভার পাইতে পারিবে না।

৪। পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব আপনার অসু-মতি বিনা পীড়িত কোম মজুরকে আড্ডাহইতে কিম্বা আড্ডার হাস্পাতালহইতে অন্য স্থানে পাঠাইতে দিবে না, এবং যে ব্যক্তি মজুরী করিবার অযোগ্য তাহাকে যত কাল রাখা আবশ্যক তাহার অধিক কাল রাখিতে দিবে না।

৫। মজুরদের চিকিৎসা কার্যের ভার যে ব্যক্তির প্রতি থাকে সঞ্চারক রোগের সঞ্চার না হয় এই বিষয়ে তিনি বিশেষ সতর্ক থাকিবেন। ও বাহারদের বসন্ত বা ওলাউঠা রোগ হইয়াছে তাহারদের সকল বস্তু কম্বল প্রভৃতি সষ্ট করা যার ইহা দেখিবেন। এই কর্ম যেন করা যার পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব এই বিষয়ে বিশেষ মনোযোগ করিবেন।

৬। কোম মজুর সৌধা থাকিলে তাহারদের চালান হইবার পূর্বে বরং আড্ডার পঁহুঁচিবার পর যত দূরার হইতে পারে তাহাদিগকে দীক্ষা দিতে হইবে।

৭। কোম পুরুষের বা স্ত্রীর চুক্তি করিবার পূর্বে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব সাবধানে তাহাকে পরীক্ষা করিয়া দেখিবেন। কোম ব্যক্তি উপযুক্তমতে সুস্থ-শরীর না হইয়া শারীরিক অবস্থা প্রযুক্ত উক্ত কোম প্রদেশে যাইতে ও মজুরী লইয়া থাকিতে অপারক হইলে তাহাকে অগ্রাহ্য করিবেন।

৮। এক পরিবারের সমস্ত লোক নিজে সম্মত না হইলে তাহাদিগকে পৃথক করা যাইতে পারিবে না। অতএব এক পরিবারের কোনও লোক কর্মের অযোগ্য হইয়াও পরিবারের সঙ্গে যাইতে চাহিলে এবং গেলে তাহারদের নিজের কি অন্য ব্যক্তিদের ক্ষতি সম্ভাবনা না হইলে, পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব কনট্রাক্টরের স্থানে প্রার্থনাপত্র পাইলে এবং সেই পত্রে যুনিবের কিম্বা তাহার এজেন্টের স্বাক্ষর থাকিলে তিনি স্বাস্থ্যের সর্টিফিকেটে তদ্রূপ রক্ষা কিম্বা কারণান্তরে কর্মের অযোগ্য ব্যক্তিদগকে কর্মের অযোগ্য বলিয়া লিখিবেন।

৯। মজুরদের এক স্থানহইতে অন্য স্থানে যাইবার সময়ে বের ডাকের তাহারদের চিকিৎসা কার্যের ভার গ্রহণ করেন কলিকাতার পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের স্থানে তাহারদের (৮ নং পাঠে) অসুস্থতাপত্র লওয়া আবশ্যিক। সেই অসুস্থতাপত্র দিবার পূর্বে তিনি ঐ ডাকের স্থানে ৭ নং পাঠে সর্টিফিকেট চাহিবেন।

১০। যে সময়ে অধিক পীড়ার প্রাদুর্ভাব হয়, সেই সময়ে অথবা সামান্যতঃ যত জন মজুর গিয়া থাকে কোম সময়ে তাহাহইতে অতি অধিক লোক গেলে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব আবশ্যিকমতে অতিরিক্ত এক জন ডাক্তারকে কিম্বা সহকারি এক ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন।

পঞ্চম পরিচ্ছেদ।

গোয়ালন্দে কিম্বা মোকাদিতে উঠিবার অন্য স্থানে মজুর প্রেরণ কার্যের তত্ত্বাবধারকের ও মজুরদের পরিদর্শনার্থ চিকিৎসকের কার্যপদ্ধতির কথা।

(ক)—সাধারণ বিধি।

গোয়ালন্দে যে সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব থাকেন, তিনি কলিকাতার সুপারিন্টেন্ডেন্ট

rules for the guidance of the superintendent and medical inspector at Calcutta, although under ordinary circumstances the following additional rules will be most frequently applicable:—

(b.)—*Rules for the guidance of the Superintendent at Goalundo, or place of embarkation.*

1. He will identify the laborers, on their arrival, with those entered on contract in Calcutta.

2. In the event of any laborer refusing to proceed, the superintendent, after inquiry and if he think proper, may allow the laborer to return with the contractor's agent to Calcutta, and will report the circumstance to the superintendent there, who will inquire further into the case and decide it.

3. He will see that laborers are not detained longer than is necessary to arrange for their despatch.

(c.)—*Rules for guidance of the Medical Inspector at Goalundo, or place of embarkation.*

1. He will see that the laborers have a cooked meal ready for them on their arrival.

2. He will identify them with those who are entered on the certificate of health (form No. 4), and will enter any fresh remarks he may have to make in the column for that purpose.

3. He will see that those who are unfit to proceed are detained under treatment, together with their families, if they desire it; and that as soon as possible after recovery they are returned to the Calcutta dépôt in charge of the contractor's agent, and will report this to the superintendent at Calcutta.

4. All inspections must be conducted at the dépôt. Remarks should be entered, up to date of embarkation, in the certificate of health and embarkation lists; and careful registers of sickness and mortality should be kept, in the dépôt or laborers' hospital, by the doctor in charge.

CHAPTER VI.

Rules for the guidance of Contractors.

1. Every contractor shall establish a dépôt licensed (form No. 5) to accommodate a certain number of statute adults.

2. If such contractor do not live on the premises, he shall appoint a proper person as his agent, who shall reside there constantly and conduct the business on the contractor's responsibility. The agent must be registered in the superintendent's office. Any

সাহেবের ও পরিদর্শনার্হ চিকিৎসক সাহেবের কার্য পদ্ধতি মর্শাইবার বিধিতে দৃষ্টি রাখিয়া তদনুসারে কার্য করিবেন। কিন্তু সাধারণ স্থলে নিম্নলিখিত কএক বিধিও খাটিতে পারিবেন।

(খ)—গোয়ালন্দে কিম্বা মৌকামিতে উঠিবার অন্য স্থানে সুপারিন্টেন্ডেন্টের কার্যপদ্ধতির বিধি।

১। মজুরেরা কলিকাতার চুক্তি করিয়া আইলে তাহারা প্রকৃত সেই মজুর কি না ইহা নিশ্চয়মতে জানিয়া লইবেন।

২। কোন মজুর মৌকামিতে উঠিতে অস্বীকার করিলে, সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব তাহার কারণের অসু-সম্মান লইবেন এবং উচিত বোধ করিলে তাহাকে কন্ট্রাক্টরের এজেন্টের সঙ্গে কলিকাতায় ফিরিয়া যাইতে দিবেন ও তথাকার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে সেই কথা জানাইবেন। তিনি ঐ কথার অধিক তদন্ত লইয়া নিষ্পত্তি করিবেন।

৩। মজুরদের চালাস হইবার আবশ্যক সকল নিয়ম করিতে যত সময় লাগে তাহারদিগকে তদধিক কাল সেই স্থানে রাখা না যায় তিনি এই বিষয় দেখিবেন।

(গ)—গোয়ালন্দে কিম্বা মৌকামিতে উঠিবার অন্য স্থানে পরিদর্শনার্হ চিকিৎসক সাহেবের কার্য-পদ্ধতির বিধি।

১। মজুরদের তাহারীর রাক্ষা দ্রব্য প্রস্তুত থাকে তাহারা পছন্দিলেই খাইতে পার এই বিষয় তাহার দেখিতে হইবে।

২। ৪ নং পাঠে স্বাক্ষরের যে সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তিনি ঐ সর্টিফিকেটের সঙ্গে ঐ মজুরদিগকে বিলা-ইরা তাহারাই সেই মজুর ইহা নিশ্চয় জানিয়া লইবেন ও কোন কথা লেখা উচিত বোধ করিলে মন্তব্য কথার ঘরে তাহা লিখিবেন।

৩। কোন মজুরেরা যাইবার অসুপযুক্ত হইয়া তথায় থাকিতে চাহিলে তাহারা অপরিবারে থাকিয়া ঔষধাদি পায় ও উপশম হইলে পর সাধ্যমতে ড্রয়ার কন্ট্রাক্ট-রের এজেন্টের জিম্মায় তাহারদিগকে কলিকাতায় ফিরিয়া পাঠান যায় তিনি এই বিষয়ে মনোযোগ করিয়া কলিকাতার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট রিপোর্ট করিবেন।

৪। পরিদর্শনপুচ্চ সমস্ত কার্য আড্ডার করিতে হইবে। মজুরেরা যত কাল মৌকামিতে না উঠে তত কাল তাহারদের স্বাক্ষরের সর্টিফিকেটে ও মৌকামিতে আরোহনের নির্ধনপত্রে মন্তব্য কথা লিখিতে হইবে। ও যে ডাক্তরেরা অধ্যক্ষতার কার্য পালন তাহারা আ-ড্ডায় বা মজুরদের হাস্পাতালে মনোযোগ করিয়া মজুরদের পীড়ার ও মৃত্যুর রোজখত রাখিবেন।

বঠ পরিদেহন।

কন্ট্রাক্টকদের কার্যপদ্ধতির বিধি।

১। ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত মজুরদের নির্দিষ্ট সংখ্যার লোক অক্লেশে থাকিতে পারে প্রত্যেক জন কন্ট্রাক্টর এমনত আড্ডা স্থাপন করিয়া ৫ নং পাঠে অসুযতপন্ন লইবেন।

২। কন্ট্রাক্টর মিজে বাড়ীর মধ্যে বাস না করিলে, আপনায় এজেন্টস্বরূপ উপযুক্ত ব্যক্তিকে নি-যুক্ত করিবেন, সেই ব্যক্তি তথায় নিয়ত বাস করিয়া কন্ট্রাক্টর হইবেন কিন্তু কন্ট্রাক্টরের প্রতি দায় বর্ত্তিবে। সুপারিন্টেন্ডেন্টের আকিলে ঐ এজেন্টকে রেজি-

offence against the rules committed by a contractor or his agent at Goalundo, or at the place of debarkation, shall affect him in the same way as though it had been committed at Calcutta.

3. The contractor shall appoint a doctor, to be licensed by the medical inspector at Calcutta. The medical officer shall live in the depôt, and have sanitary and medical charge. He shall be directly responsible to the medical inspector, shall not be dismissed without the medical inspector's consent, and must be registered in the superintendent's office.

4. Every contractor must explain to his recruiters the nature of the duties entrusted to them, and furnish them with badges and passes (see section X.) and with license and descriptive forms (see section VIII. and form No. 2), the latter being correctly filled up and signed by the contractor; and also with copies of Act II. (B.C.) of 1870, and written applications to the superintendent for licenses.

5. Contractors must insist on their recruiters and writers being accurate in all that they enter when filling up registration, embarkation, and other lists and forms. Names, ages, birth-places, &c., must be correctly given throughout; and contractors or their agents must furnish their recruiters with blank forms, and any orders that may be necessary under the Act and rules.

6. Depôt gates shall be in charge of a durwan, and shall be open from 6 A.M. to 6 P.M.

7. On arrival of laborers at the depôt, they must be inspected by the contractor or his agent and by the medical officer; their names must be entered in the depôt register; and their arrival reported (form No. 9) in the forenoon of the next day to the superintendent.

8. The contractor shall ascertain that those sections of the Act that provide for the registration, proper care, and treatment of laborers previous to their entering the depôt, have been complied with; and shall immediately detain and report any recruiter, garden sirdar, or other person in charge who has infringed the law.

9. Unless under exceptional circumstances, laborers shall be detained at least three days in the Calcutta depôts; but they shall not be detained

করী করা যাইবে। কন্ট্রাক্টর কিম্বা তাঁহার এজেন্ট গোয়ালন্দে কিম্বা নৌকাঘাটে নামিবার অন্য স্থানে বিধির বিরুদ্ধে অপরাধ করিলে কলিকাতার সেই অপরাধের যে ফল হয় তাহার সেই ফল ভোগ করিতে হইবে।

৩। কন্ট্রাক্টর এক জন ডাক্তারকে নিযুক্ত করিবেন। কলিকাতার পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের দ্বারা ঐ ডাক্তারের অনুমতিপত্র লইতে হইবে। ঐ ডাক্তার আড্ডার বাস করিবেন এবং সান্ত্য ও ঔষধসংক্রান্ত কার্যের তাৎক্ষণিক প্রতি বর্ত্তিবে। তিনি পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবেরই নিকট নারী হইবেন ও তাঁহার অনুমতি বিহীন তাঁহাকে কর্ম্মহইতে অবসর করা যাইতে পারিবে না। সুপারিন্টেন্ডেন্টের আকিলে তাহাকে রেজিস্টরী করা যাইবে।

৪। মজুর সংগ্রাহকদের প্রতি যেরূপ কর্মের ভার অর্পিত হয় কন্ট্রাক্টর তাহারদিগকে তাহা বুঝাইয়া দিবেন, ও তাহারদিগকে চাপরাস ও পাস (১০ ধারী পেন) এবং অনুমতিপত্র ও চেয়ারমিনার করিবার পত্রের পাঠ (৮ ধারী ও ২ নং পাঠ দেখ) দিবেন, কন্ট্রাক্টর আপনি উক্ত পাঠের কথা লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন। আরো তিনি তাহারদিগকে ১৮৭০ সালের বর্জীর ২ আইনের প্রতিলিপি এবং সুপারিন্টেন্ডেন্টের নামে অনুমতিপত্র পাইবার লিখিত প্রার্থনাপত্র দিবেন।

৫। মজুর সংগ্রাহকেরা ও কেরানীরা মজুরদের রেজিস্টরী করণের ও নৌকাদিতে উঠিবার সময়ে তাহারদের নামাদির নির্ঘণ্টপত্র ও অন্য পাঠ লিখিলে যথার্থরূপে লেখেন কন্ট্রাক্টরেরা এই বিষয়ে তাহারদিগকে অতি দৃঢ় আত্মা দিবেন। নাম ও বয়স ও অস্থান প্রতি সর্বদাই শুদ্ধরূপে লিখিতে হইবে। কন্ট্রাক্টরেরা কিম্বা তাহারদের এজেন্টেরা মজুর-সংগ্রাহকদিগকে অনিখিত পাঠ দিবেন এবং আইন ও বিধিতে যে আত্মা দেয় তাহাও দিবেন।

৬। আড্ডার কাটকে দরওয়ান রাখিতে হইবে। সেই কাটক পূর্বাঙ্ক ৬ ঘট্টা অবধি অপরাঙ্ক ৬ ঘট্টা পর্যন্ত খোলা থাকিবে।

৭। মজুরেরা আড্ডার পৃষ্ঠভিলে কন্ট্রাক্টর কিম্বা তাঁহার এজেন্ট ও ডাক্তার তাহারদিগকে দৃষ্টি করিবেন। তাহারদের নাম আড্ডার রেজিস্টরী বহীতে লেখা যাইবে। ও তাহার পর দিন পূর্বাঙ্কে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ক তাহারদের পৃষ্ঠভিবার কথা জানাইতে হইবে। (৯মং পাঠ)

৮। মজুরদের আড্ডার বাইবার পূর্বে আইনের যেরূপ ধারায় তাহারদের রেজিস্টরী ও উপযুক্তমতে ওস্তাবধান করিবার ও তাহারদের প্রতি আচার ব্যবহারের বিধান থাকে, সেই ধারায় তাহা কর্ম হইয়াছে কি না, এই বিষয় কন্ট্রাক্টরের নিশ্চিতমতে জামিনা লইতে হইবে। কোন মজুরসংগ্রাহক কি বাগানের সরদার কিম্বা মজুরেরা অন্য যে ব্যক্তির জিম্মায় থাকে সেই ব্যক্তি ঐ আইন লঙ্ঘন করিয়াছে, ইহা জানিতে পাইলে কন্ট্রাক্টর তাহাকে আটক করিয়া সেই কথার রিপোর্ট করিবেন।

৯। আড্ডাহইতে মজুরদের তুরায় বাইবার অভাবশাক না হইলে, তাহারদিগকে কলিকাতার আড্ডার ছাদকপে তিন দিন রাখিতে হইবে। কিন্তু তাহার-

without employment longer than thirty days, and monthly returns of laborers in depôt (form No. 10) must be forwarded to the superintendent. If the demand for laborers recruited under the Act should unexpectedly cease, those in depôt must be returned without delay to the place in which they were recruited, unless they desire to emigrate to any of the colonies east or west of the Cape, in which case duplicate lists of such volunteers shall be prepared (form No. 11) and, after examination of the laborers, shall be signed by the superintendent. The laborers, with their registry tickets and certified lists, shall then be examined by the protector of emigrants, who, if satisfied, will register (under Act XIII. of 1864) those accepted by the colonial agent concerned, and will note them and those rejected in the duplicate lists, which he must countersign. One copy of the list shall then be forwarded by the superintendent, for information, to the magistrate of the district in which the laborers were recruited, and the other shall be filed in the office of the superintendent, who must be satisfied by the contractor that all disqualified laborers have been returned to their homes, or provided for.

10. Every contractor preparing to despatch laborers to Assam, Cachar, or Sylhet, shall ascertain whether others purpose doing so by the same opportunity or at the same time, and shall, in communication with them and the steam agents concerned, fix on the dates of despatch from Calcutta and place of embarkation, and arrange accordingly, allowing ample time for the discharge of all duties connected with the transport of laborers under the Act.

11. If the total number of laborers to be despatched exceed *forty-nine laborers*, a medical officer shall be nominated to go in charge of them. He shall be present at the final inspection of laborers by the medical inspector, who, if satisfied, will license him.

12. When the employer or his agent has noted the laborers selected by him in the certificate of health, a written application for a final medical inspection shall be sent to the medical inspector at least two days before the date of despatch from Calcutta; and, when everything is ready, notice must be sent at least one day before the date of despatch to the superintendent, who will place the

নিগকে কর্ম্ম না দিয়া তিন দিনের অধিক রাখিতে হইবে না। আড্ডার যে মজুরেরা থাকে মজুরদের নুপারি টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকট ১০ম প্যাঠে তাহার মের মাসিক রিটার্ন পাঠাইতে হইবে। আইনমতে যে মজুরদিগকে সংগ্রহ করিয়া আড্ডার আসা যায়, তাহা কোন কারণে তাহারদিগকে প্রয়োজন না হইলে, যে স্থানহইতে তাহারদিগকে আনা গেল ত্বরায় সেইস্থানে ফিরিয়া পাঠাইতে হইবে। কিন্তু তাহার কোন পের পূর্বে কি পশ্চিমদিগের কোন উপনিবেশে যাইতে চাহিলে, ১১ম প্যাঠে সেই ব্যক্তিদের নামের অন্যকার নিবন্ধপত্র প্রস্তুত করিতে হইবে। ও সেই মজুরদিগকে নুপারিকা করিয়া দেখা গেলে, নুপারি টেণ্ডেণ্ট সাহেব একে পাঠে স্বাক্ষর করিবেন। পরে মজুরদের রক্ষক সাহেবরা এই মজুরদিগকে ও তাহারদের রেজিষ্টারী টিকট ও সংশ্লিষ্ট নিবন্ধপত্র দেখিয়া সন্তুষ্ট হইলে, তাহার যে উপনিবেশে যাইতে চাহে সেই উপনিবেশের এজেন্ট সাহেব তাহারদের যত জনকে প্রার্থ্য করেন রক্ষক সাহেব ১৮৬৪ সালের ১৩ আইনমতে তাহারদিগকে রেজিষ্টারী করিয়া লিখিয়া প্রার্থ্য ও বাহারা অপ্রার্থ্য হইয়াছে এই বিতরণ নিবন্ধপত্রে তাহারদের নামের পাশে চিহ্ন দিয়া তাহারা তে স্বাক্ষর করিবেন। পরে যে জিলাহইতে মজুরদিগকে আনা গেল সেই জিলার মাজিস্ট্রেটের আ হইবার অম্যে এই নিবন্ধপত্রের একখানি প্রতিলিপি নুপারি টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকট পাঠাইতে হইবে অথবা খানি নুপারি টেণ্ডেণ্ট সাহেবের আফিসে রাখি রাখা যাইবে। আরো যে মজুরেরা অপ্রার্থ্য হইয়া তাহারদিগকে আপনস্ব ব্যক্তিগে ফিরিয়া পাঠান বা কিস্তি তাহারদের পক্ষে অন্য কোন বিধান করা যান নুপারি টেণ্ডেণ্ট সাহেব কনট্রাক্টরের নিকট অভিযোগের এই কথা জানিয়া লইবেন।

১০। কোন কনট্রাক্টর আসাম বা কাছাড়ে হিলটে মজুরদিগকে পাঠাইবার উদ্যোগ করিলে, সেই সুযোগে বা সেই সময়ে অন্য কনট্রাক্টরেরা সেই-রূপ উদ্যোগ করিতেছেন কি না ইহার সন্ধান লইয়া তাহারদের সঙ্গে এবং কালের জাহাজের এজেন্টদের সঙ্গে লিখন পঠন করিয়া কলিকাতাহইতে মজুরদিগকে পাঠাইবার ও নৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার দিন নিরূপণ করিয়া, এই আইনমতে মজুরদের প্রেরণ কাব্য সম্পন্ন করার সময় উপযুক্ত সময় থাকিতে তাহারদের যাইবার বিধান করিবেন।

১১। ৪৯ জনের অধিক মজুর পাঠাইতে হইলে তাহারদের সঙ্গে যাইবার নিমিত্তে এক জন ডাক্তারকে মনোনীত করিতে হইবে। পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব শেষ যে দিনে মজুরদিগকে দেখিয়া লন এই ডাক্তার সেই দিনে উপস্থিত থাকিবেন ও চিকিৎসক সাহেব সন্তুষ্ট হইলে তাহাকে অনুমতিপত্র দিবেন।

১২। সুনিব বা তাহার এজেন্ট যে মজুরদিগকে মনোনীত করেন স্বাস্থ্যের সঠিকভাবে তাহারদের নামে চিহ্ন দিলে পর, পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক আসিয়া চিকিৎসকভাবে তাহারদিগকে শেষবার পরিদর্শন করেন কলিকাতাহইতে মজুরদের চিনিয়া যাইবার পূর্বে ন্যূনতম দুই দিন থাকিতে এই চিকিৎসক সাহেবের নিকট এই প্রার্থনাপত্র পাঠাইবেন। সকল বিষয় প্রস্তুত হইলে পর মজুরদের যাইবার পূর্বে অন্ত্য এক

laborers on contract and sign the non-effective list form No. 6.)

13. When the laborers are assembled before the perintendent to have their contracts explained, they must have their registry tickets in their hands, and their blankets, clothing, and utensils, according to scale (No. 12), arranged beside them, ready for inspection.

14. The contractor, directly or through his agent, is responsible for the good treatment and care of the laborers, and will obey the instructions of the medical inspector, to whom he is especially responsible for the sanitary state of the depôt, and the feeding, clothing, and medical treatment of its inmates.

15. Excepting those whose state of health may prevent it, all laborers should be compelled to bathe on their arrival in depôt, and their cast-off soiled clothes should be gathered and destroyed at once.

16. All laborers, especially women, must be constantly and cleanly clothed; and every article, (blankets, blankets, &c.,) whether new or old, that is soiled or smells offensive, shall be thoroughly washed and dried before it is issued (see scale No. 13.)

17. He will immediately report the arrival or occurrence, in depôt of any case of cholera or small-pox to the medical inspector.

18. He shall not send sick laborers to any other than the depôt hospital; nor remove them from there, nor from the depôt, without the written permission of the medical inspector.

19. He shall arrange with the superintendent-general of vaccination for the vaccination of all persons in the depôt who are unprotected from small-pox.

20. The laborers shall be called out daily at 5 A.M. in the hot season, and at 7 A.M. in the cold season. A muster roll shall be called, and the medical officer, after careful examination, shall enter the names of the sick in his diary, which must be countersigned by the contractor.

21. Neither cooking, feeding, nor smoking should be permitted in the sleeping-sheds, which should be kept very clean and well ventilated.

22. Certain hours, to be fixed from time to time by the superintendent, will be set, apart for

দিন থাকিতে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে নোটিস দেওয়া যাইবে। তিনি মজুরদের সঙ্গে চুক্তি করাইয়া যাহারা খাটিবার অবোধ্য ১২ নং পাঠে তাহারদের নামনির্দেশে স্বাক্ষর করিবেন।

১৩। মজুরদিগকে চুক্তির শর্ত বুকাইয়া দিবার নিমিত্তে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত করা গেলে, তাহারদের প্রত্যেক জনের হাতে রেজি-ট্রী টিকেট থাকিবে ও ১২ নং পাঠানুসারে তাহারদের কম্বল ও বস্ত্রাদি ও খাইবারপাত্র পরিদর্শন করিবার নিমিত্তে তাহারদের পাশে প্রস্তুত থাকিবে।

১৪। মজুরদের প্রতি সদাচার হয় ও তাহারদের তত্ত্বাবধান করা যায় এই বিষয়ে কন্ট্রাক্টর আপনি কিম্বা তদীয় এজেন্টদ্বারা দায়ী হইবেন। তিনি পরিদর্শনার্থ চিকিৎসকের আদেশ মানিবেন। আড্ডার স্বাস্থ্যাবস্থার বিষয়ে, ও উদযুক্ত লোকদের আহার ও বস্ত্র ও চিকিৎসাদি বিষয়ে তিনি ঐ চিকিৎসক সাহেবের নিকট দায়ী।

১৫। মজুরেরা আড্ডার পঁহুঁছিলে যাহারা পীড়া-গ্রস্ত হওয়াতে স্থান করিতে না পারে তাহারদের হাতু আর সকল মজুরের স্থান করিতে হইবে, ও তাহারদের তাক্ত ময়লা মেঝে একত্র করিয়া একেবারে নষ্ট করিতে হইবে।

১৬। সকল মজুরকে বিশেষতঃ স্ত্রীদিগকে লজ্জাকার উপযুক্ত পরিষ্কার কাপড় পরাইতে হইবে। ও মূতল কি পুরাতন যে বস্ত্র কি কম্বলাদিতে কোন ময়লা মাগ বা দুর্গন্ধ থাকে তাহা উত্তমরূপে কাটিয়া শুকাইয়া তাহারদিগকে দিতে হইবে। কি কাপড় দিতে হইবে তাহা ১২ নং পাঠে লেখা আছে।

১৭। কোন ব্যক্তি ওলাউঠা বা বসন্ত রোগী হইয়া আড্ডার পঁহুঁছিলে বা আড্ডার কোন ব্যক্তির সেই রোগ হইলে কন্ট্রাক্টর তৎক্ষণাৎ পরিদর্শনার্থ চিকিৎসককে তাহা জানাইবেন।

১৮। রোগগ্রস্ত মজুরকে আড্ডার হাস্পাতাল ভিন্ন কোন হাস্পাতালে পাঠাইবেন না। ও পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব অসুস্থতি লিখিয়া না দিলে তাহারদিগকে ঐ হাস্পাতালের বা আড্ডার বাহিরে হাইতে দিবে না।

১৯। আড্ডার মধ্যে বত জন সোঁখা আছে তিনি তাহারদিগকে টিকা দিবার জন্য টিকাদান কার্যের প্রধান সুপারিন্টেন্ডেন্টের সঙ্গে নিয়ম করিবেন।

২০। গ্রীষ্মকালে প্রতি দিন সকালে ৫টা সময়ের ৩ মীতকালে ৭টা সময়ের সকল মজুরকে ঘরের বাহিরে আনিতে হইবে। ও প্রত্যেক জনের নাম ডাকা যাইবে। ডাক্তার অবধান পূর্বক তাহারদের প্রত্যেক জনকে দেখিয়া আপনার রোজনামার পীড়িত লোকদের নাম লিখিবেন ও কন্ট্রাক্টর তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন।

২১। মজুরেরা যে ঘরে শয়ন করিয়া থাকে তাহার মধ্যে তাহারদিগকে রাখিতে কি আহার করিতে কি তামাক খাইতে দিবে না। শয়নের স্থান অতি পরিষ্কার এবং যাহাতে ভালমতে বায়ু খেলিতে পারে এমন ভাবে রাখিতে হইবে।

২২। সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব সময়ের তাহারদের পাক ও আহারাদি করিবার সময় নিরূপণ করিবেন।

cooking and feeding; and no cooking will be allowed at any other time, except for invalids; nor in any place except the cooking-sheds, where they may feed and smoke also.

23. Meals punctually issued according to the scale sanctioned for use on steamers, &c., shall be examined by the medical officer before being served out; and, when necessary, food suitable for motherless infants and invalids (fresh milk, soup, sago, &c.) shall be freshly prepared and regularly supplied throughout the twenty-four hours. Any neglect of infants or invalids on the part of the contractor, or medical officer, will render him liable to withdrawal of his license.

24. After meals the cooking-sheds shall be carefully swept out by the laborers, and all cooking utensils thoroughly cleaned by the cooks; no stale food should be retained either in the vessels or by the laborers: the doctor and cooks should see to this daily.

25. Excepting the hospital, privies, drains, and receptacles for kitchen and other filth, which must be kept constantly cleaned by the mehters, every part of the depôt, the garden, sheds, feeding utensils, clothing, &c., should be kept clean and in good order by the laborers, who should be regularly and healthfully employed, short of fatigue, and as much as possible in the open air. Gardening should be encouraged.

26. The sheds, hospitals, privies, drains, &c., shall be constantly looked after, and any defects immediately remedied. Mud-plastered walls shall be white-washed once a month.

27. Laborers should wash their clothes at least twice a week when possible, and should bathe daily at a fixed time. A liberal supply of soap should be provided always.

28. They should be compelled to dust out and air their clothes and blankets daily; and should not be allowed to remain in damp clothes.

29. Laborers should not be permitted to wash their clothes or persons in tanks the water of which is used for drinking purposes; a separate tank should be selected for the purpose.

30. Excreta from the hospital or privies, and filth of any description, should not be buried within, at least, 1,000 feet of any source of drinking water; nor be thrown into stagnant pools or nullas which may happen to be unavoidably near the depôts.

31. Clothing, blankets, mats, &c., that have been in contact with communicable disease (e.g.

অন্য সময়ে পাকানি না হয়। কেবল রোগহইতে উপশম হইয়া ফাঁকরা তুর্কল আঁচে তাহারদের নি-
মিত হইতে পারিবে। আরও রক্তমাশালাতির তাহার
অন্য স্থানে পাক শাক করিবে না। সেই ঘরে তাহার
আহার করিবে ও তামাক খাইবে।

২৩। ভীমপ্রভৃতিতে তাহারদিগকে যত করিয়া
আচার্য্য ত্রব্য দেওয়া যায়, প্রতিদিন নিরূপিত সময়ে
তাঁহা দেওয়া যাইবে ও আহার করিবার পূর্বে ডাক্তার
তাঁহা দেখিবেন। কোন শিশুর মা না থাকিলে কিন্তু
কোন ব্যক্তি রোগী হইয়া তুর্কল হইলে এরোজমতে
তাঁহারদের আহারের উপযুক্ত টাটকা দুধ, ও সোণ
ও সাণ্ডপ্রভৃতি চক্ষণ যতাই প্রস্তুত করিয়া নিয়মি-
রূপে দেওয়া যাইতে পারিবে। কন্ট্রাক্টর বা ডাক্তার
শিশুদের বা তুর্কল রোগী ব্যক্তিদের প্রতি মনো-
করিতে ক্রটি করিলে তাঁহারদের অনুমতিপত্র কা-
লওয়া যাইতে পারিবে।

২৪। আহার করিলে পর মজুরেরা রক্তমা-
তালমতে বাঁচ দিবে। ও পাচকেরা পাকের ইটি
প্রভৃতি তালমতে পরিষ্কার করিয়া রাখিবে। বা
আচার্য্য ত্রব্য কোন পাঁজে বা মজুরদের নিকট
থাকে ডাক্তার ও পাচকেরা এই বিষয় প্রতিদিন
দেখিবেন।

২৫। হাসপাতাল ও পাইখানা ও মর্দমা এবং রাঁধি-
ঘরের ওঁচলার ও অন্য ময়লা ত্রব্যের আগার মে-
রেরদ্বারা পরিষ্কার করা যাইবে। কিন্তু বাগান-
থাকিবার ঘর ও তাহার করিবার পাত্র ও বস-
মজুরেরাই পরিষ্কার করিয়া রাখিয়া রাখিবে। তা-
দিগকে ক্লান্ত হইতে না দিয়া নিয়ত স্বাস্থ্য-
কর্ম দিয়া সাধ্যমতে ঘরের বাহিরে রাখিতে হই-
বাগানের কর্মে তাঁহারদিগকে উৎসাহ দেওয়া উচিত।

২৬। মজুরদের থাকিবার ঘর ও হাসপাতাল
পাইখানা ও মর্দমা প্রভৃতি সর্বদাই দেখিতে হইবে
কোন দোষ দেখা গেলেই তাঁহার প্রতিকার করিতে
হইবে। দেয়ালে কালা লেপা থাকিলে মাশান্তর হুণ-
কাম করিতে হইবে।

২৭। মজুরেরা পারিলে সপ্তাহে দুইবার
কাপড় কাচিবে ও প্রতিদিন নিরূপিত সময়ে স্নান
করিবে। তাঁহারদিগকে গ্রহ সাবান দিতে হইবে।

২৮। মজুরেরা প্রতিদিন আপনারদের বস্ত্র ও
কম্বল বাড়িয়া বাতাসে টাঙ্গাইয়া দিবে। নরম থাকিলে
গায়ে দিতে পাইবে না।

২৯। যে পুকুরের জল পান করা গিয়া থাকে মজুরে-
রা তাহাতে কাপড় কাচিবে না ও গা ধুইবে না। এই
কার্যের নিমিত্তে স্বতন্ত্র পুকুর নিরূপণ হইবে।

৩০। যে পুকুরাদিহইতে খাইবার জল লওয়া যায়
তাঁহার ১০০ ফুট অন্তর কোন স্থানে হাসপাতালের
বা পাইখানার মলাদি ও কোন প্রকারের ময়লা
ত্রব্য পুতিয়া রাখিতে হইবে না। আড্ডার নিকট
মরা ডোবা কি মালা থাকিলে তাহাতেও সেই ময়লা
ত্রব্য ফেলিতে হইবে না।

৩১। বসন্ত ও ওলাউঠা প্রভৃতি স্পর্শক্রমক রোগে
যে কাপড় ও কম্বল ও মাজুরপ্রভৃতি ব্যবহার হইয়াছে

small-pox or cholera), hospital dressings, foul rags, and all combustible filth, should be regularly and thoroughly burnt in a safe and suitable place, and the presence of the medical officer.

32. The chuprassees on duty must be constantly out the depôt preserving order and cleanliness everywhere, especially when cooking, feeding, and inspections are conducted. They should see that no jungle or rubbish is permitted to accumulate in the depôt compound, that the space under and around the sleeping sheds, hospitals, &c., are kept clean, and that the mehters do their work regularly.

Excepting the lights in the dispensary or hospital and the durwan's room, all lights and candles must be put out at 9 o'clock.

34. The laborers should be properly distributed at night in their sleeping sheds according to the number each shed is licensed to accommodate, and must be prevented from crowding together.

CHAPTER VII.

Rules for the guidance of Medical Officers in charge of depôts.

The medical officer shall live in the depôt, and never absent himself without the manager's knowledge.

He shall see that of the preceding chapter, 15 to 34, both inclusive, and all instructions of the medical inspector, are carefully obeyed. He is directly responsible for the cleanliness and order of the hospital and dispensary, and shall report any defects or neglect to the medical inspector.

3. He shall keep a medical diary in form prescribed by the medical inspector, to whom it must be shown regularly every week; and will assist the writers in making out monthly returns of sickness and mortality.

4. He should be present when laborers arrive in depôt, when they are mustered every morning, at all inspections and visits by the medical inspector, and when they are preparing for despatch.

5. Slight illness need not be treated in hospital, but all serious cases must at once be taken there; and any suspicious cases should be separated for observation. Cases of cholera, small-pox, or other communicable disease, with all that belongs to the patients, should be instantly and thoroughly isolated, and reported to the medical inspector;

তাহা ও হাসপাতালের পঞ্জী ও ময়লা মেকড়া ও যত প্রকারের ময়লা দ্রব্য আগুনে পোড়ান যাইতে পারে, উপযুক্ত নিরাপদের স্থানে ডাক্তরের সাক্ষাতে তাহা সর্বদাই সম্পূর্ণরূপে পোড়াইয়া ফেলিতে হইবে।

৩২। যে চাপরাসিরা কর্ষে নিযুক্ত হয় তাহারা সর্বদা আড্ডার সকল স্থানে বেড়াইয়া বিশেষভাবে পাক ও আহার করিবার ও পরিদর্শন হইবার সময়ে সকল বিষয় নিয়মিতভাবে ও পরিষ্কাররূপে রাখা যার ইচ্ছা দেখিবে। এবং আড্ডার ব্যক্তির মধ্যে অঙ্গুল না হয় ও রাবিশ জমিয়া না থাকে এবং শুইবার ঘরের ও হাসপাতাল প্রভৃতির নিকট ও চতুর্দিক সকল স্থান পরিষ্কার থাকে ও মেহতরের নিয়মিতরূপে কর্ষ করে ইচ্ছা দেখিবে।

৩৩। রাত্রিতে শুইবার ঘরে ও হাসপাতালে ও দরওয়ানার ঘরে আলো থাকিবে উজ্জ্বল আর সকল আলো ও আগুণ ৯ ঘণ্টা সময়ে নিবাইয়া ফেলিতে হইবে।

৩৪। প্রত্যেক শুইবার ঘরে অনুমতিপত্র বসে যত জনের থাকার অনুমতি আছে, তত জনের অধিক কোম ঘরে না শোর এবং এক ঘরে অনেক লোক থাকিয়া চাপা চাপি না হয়, প্রতি রাত্রি ইহার উপযুক্ত নিয়ম করিতে হইবে।

সপ্তম পরিচ্ছেদ।

আড্ডার যে ডাক্তরের প্রতি অধ্যক্ষতা তার থাকে তাহারদের কার্যপদ্ধতির বিধি।

১। ডাক্তর আড্ডার বাস করিবেন। ও অধ্যক্ষ সাহেবকে না বলিয়া কখন বাড়িরে যাইবেন না।

২। ইহার পূর্ব পরিচ্ছেদের ১৫ অবধি ৩৪ পর্যন্ত সমস্ত ধারার বিধি এবং পরিদর্শনার্ধ চিকিৎসক সাহেবের স্থানে যে আজ্ঞা পান তাহা সকল নমোযোগে প্রতিপালন করা যার উহার এই বিষয় দেখিতে হইবে। হাসপাতাল ও শুইবার পরিষ্কার থাকে ও সকল দ্রব্য নিয়মসম্মত রাখা যার এই বিষয়ে তিনি অরহ দায়ী। কোম মোম কি ত্রুটি হইলে তিনি পরিদর্শনার্ধ চিকিৎসক সাহেবের নিকট রিপোর্ট করিবেন।

৩। পরিদর্শনার্ধ চিকিৎসক যে পাঠ মিত্রপত্র করেন তিনি সেই পাঠে চিকিৎসা কায়ার রোজনামা লিখিয়া প্রতি সপ্তাহ পরিদর্শনার্ধ চিকিৎসককে দেখাইবেন। এবং কেয়ালীরা মৃত ও পীড়িত লোকদের সংখ্যা বাসে লিখিলে তিনি তাহারদের সাহায্য করিবেন।

৪। সকলের আড্ডার পুষ্টিভিলে ও প্রতিদিন প্রাতঃকালে তাহারদের নাম ডাকিবার সময়ে এবং পরিদর্শনার্ধ চিকিৎসক স্থানান্তরিত এবং রোগিদিগকে দেখিতে গেলে ও তাহার আড্ডা হইতে চলিয়া যাইতে প্রস্তুত হইলে তিনি সর্বদাই উপস্থিত থাকিবেন।

৫। কোম ব্যক্তির অঙ্গ পীড়া হইলে তাহাকে হাসপাতালে রাখিবার প্রয়োজন নাই। ওকতর পীড়া হইলে হাসপাতালে লইয়া যাইতে বিলম্ব করা উচিত নয়। কোম রোগের বিষয় সংক্রামক বলিয়া সম্ভব হইলে লোককে পৃথক স্থানে রাখিতে হইবে। ওলাউতা বা বসন্ত বা অন্য সংক্রামক রোগ হইলে রোগিকে ও তাহার বস্ত্রাদি যাহা কিছু থাকে তাহা একেবারে

and every means should be adopted to keep the batch or family in which the case occurred isolated from the rest of the laborers in depôt, without exciting alarm.

6. Every case of sickness and death must be entered in the medical diary, which must be seen and countersigned by the manager daily.

7. Means for disinfection and fumigation of infected places, and destruction of infected things, should be kept in readiness by the doctor in charge.

8. He shall bring to the notice of the medical inspector all laborers who have been sick, or who have shewn any physical or mental peculiarity that may render it necessary to return them as disqualified.

9. He is directly in charge of the sick and of motherless infants, to whose general comfort and good feeding he must constantly attend; and he should see that night nursing is properly provided for when it is necessary.

10. In conjunction with the medical officer deputed to go in charge of the laborers to the said districts, he shall see that the laborers about to be despatched are in sound health, that they bathe and put on clean clothes, are careful to take with them clean blankets, sutrungees, clothes, utensils, and soap, &c., according to scale, and that all old rags, indigestible food or grain have been removed from their bundles before they are permitted to leave the depôt. The responsibility of the doctor in charge of the depôt, whose duty it is to see that everything is provided for the welfare of the coolies up to the moment they leave the depôt, is in no way lessened by any official inspection.

CHAPTER VIII.

Rules for the guidance of Medical Officers going in charge of laborers preparing for departure to the said districts.

1. No medical officer can have charge of laborers unless licensed by the medical inspector of laborers at Calcutta.

2. Before obtaining his license, he shall be present, with his medical stores in readiness, at the examination of laborers by the medical inspector at Calcutta, whom he must satisfy as to his quali-

অতঃপাশ্চাতে চাইবে ও পরিদর্শনার্হ চিকিৎসক সাহেবকে সেই কথা জ্ঞার জামাইতে চাইবে। কএক জন মজুর একত্র আইলে এবং তাহারদের মধ্যে রোগী থাকিলে অন্য মজুরদের চাইতে তাহারদের সকলকে এবং বোগির পরিবারদিগকে পৃথক রাখিতে চাইবে কিন্তু ঘাঘাতে জাস না ভয়ে এমনত চেষ্টা থাকিবে।

৬। কোন ব্যক্তির পীড়া কি মৃত্যু হইলে তাহা রোজনার লিখিবেন। অধ্যক্ষ সাহেব প্রতিদিন তাহা দেখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন।

৭। যে স্থানে সংকরকরোগের রোগী থাকে সেই স্থানহইতে রোগ সংকরকতা মন্ট করিবার ও ধুম দিবার এবং যে জায়গারী রোগ সংকর হইতে পারে তাহা মন্ট করিবার উপায় ডাক্তরের সন্ধান নিকট রাখা উচিত।

৮। কোন মজুরের পীড়িত হইলে কিম্বা শারীরিক কি মানসিক দুর্বলতা হেতুক তাহারদিগকে কন্ঠের অযোগ্য নির্ণয় করিতে হইলে ডাক্তর পরিদর্শনার্হ চিকিৎসক সাহেবকে সেই কথা জামাইবেন।

৯। সকল পীড়িত মজুর ও যে শিশুদের যাতা নাই তাহারদিগকে নিজ সেই ডাক্তরের ক্রিয়ায় দেওয়া গেল। সাধারণমতে তাহারী মুখে থাকে ও উপযুক্ত আহারাদি পায় এবং রাত্রিকালে তাহারদের শুষ্কতা করিবার লোক থাকা প্রয়োজন হইলে তাহার বিধান করিবেন।

১০। যে মজুরদিগকে উক্ত প্রদেশে পাঠান যাইবে তাহারদের শরীর সুস্থ আছে, ও তাহারী স্নান করিয়া পরিষ্কার কাপড় পরে ও তাহারী মনোযোগ করিয়া মিক্কারিত হারানুসারে পরিষ্কার কবুল ও সতরঞ্জী ও বস্ত্র ও পাকাদি করিবার পাত্র ও সাবান প্রভৃতি সাজসর ও আডডাইতে বাইবার পূর্বে কোন পুরাতন হেঁড়া কাপড় কিম্বা গুপপাক কোন আগারী জব) বা শস্য তাহারদের গাঁটরীতে না থাকে যে ডাক্তর মজুরদের সঙ্গে উক্ত প্রদেশে যাইতে নিযুক্ত হন আডডার ডাক্তর তাহার সহায় হইয়া উক্ত সকল বিষয় দেখিবেন। মজুরেরা যত দিন আডডাইতে না যার তত দিন তাহারদের সুখস্বচ্ছতার বিধান করা এই আডডার ডাক্তরের কর্তব্য কর্ম। অন্য কার্যকারক পরিদর্শন করিলেও তাহার দায় কোনমতে স্তান হয় না।

অষ্টম পরিচ্ছেদ।

• মজুরেরা উক্ত প্রদেশে যাইতে উদ্যত হইলে যে ডাক্তর তাহারদের সঙ্গে যাইবেন তাহার কার্যপদ্ধতির বিধি।

১। কলিকাতার যে সাহেব মজুরদের পরিদর্শনার্হ চিকিৎসক হন তাহার অনুমতিপত্র না পাইলে কোন ডাক্তর মজুরদের চিকিৎসার ভার পাইতে পারিবেন না।

২। পরিদর্শনার্হ চিকিৎসক সাহেব কলিকাতার মজুরদের পরিদর্শন করিলে, এই ডাক্তর আপনার চিকিৎসা সংক্রান্ত সকল জব) সমভিত্যাহারে উপস্থিত হইয়া আপনার কক্ষমতার বিষয়ে এই চিকিৎসক সা-

fications, and to whom he will furnish a certificate in form No. 7.

3. His attention is directed to sections LV. to LXIII. of the Act, and rules in chapters IX., X., XI., XIII., XIV., XV., and XVI.

4. He is responsible for the prevention and treatment of disease, and must therefore be present at all final examinations of laborers, their outfit, stores, and of vessels provided for their accommodation. He shall ascertain from the superintendent and medical inspector at place of embarkation the extent of deck and hospital space allowed. The examination of laborers and of their stores, &c., by the medical inspector and superintendent does not lessen his responsibility in this respect. When satisfied, he will sign the certificates attached to lists Nos. 15, 16, 17, and 18.

5. The medical officer shall obey the medical inspector, shall keep a medical diary (form No. 19), and submit such returns and reports as may be required of him at the end of the voyage by the medical inspector. He shall also furnish a statement in form No. 20 to the superintendent and medical inspector.

6. He is in charge of the laborers from the time they leave the Calcutta depôt until they are delivered to the officer or agent appointed to receive them at their destination. He must be careful that only those who are fit to go are taken by him, and that relatives are not separated.

7. Before leaving the Calcutta depôt, the laborers should be divided into distinct batches and placed under care of responsible peons; the batches should be sub-divided into gangs, each one in charge of its own sirdar; and this order should be preserved throughout the journey.

8. If the laborers are not to embark from Calcutta, the medical officer shall, on arrival, report himself to the superintendent and medical inspector at place of embarkation.

9. He shall make frequent inquiries during the journey by train to ascertain that all continue well, that (time permitting) those who desire it are allowed to get out, and that a cooked meal is issued to them on arrival at place of embarkation.

হেবের হুদোব অফিসে ও তাহাকে ৭ম পাঠের সার্টিফিকেট দেখাইবেন। মতুবা অফিসপত্র পাঠিতে পারিবেন না।

৩। আইনের ৫৫ অবধি ৬৩ পর্যন্ত সমস্ত ধারার প্রতি এবং ৯, ১০, ১১, ১৩, ১৪, ১৫ ও ১৬ পরিচ্ছেদের বিধির প্রতি মনোযোগ করিতে আদেশ হইরাছে।

৪। রোগ নিবারণের যে উপায় করেন, ও বেরপ চিকিৎসা করেন এই ডাক্তার তত্ত্বদেয় দারী আছেন অতএব আড্ডার মজুরদের ও তাহারদের বস্ত্রাদি ও আহারীয় দ্রব্য ও তাহারদের যাইবার নৌকাদির শেষ পরীক্ষা হইবার সময়ে তাহার উপস্থিত হইতে হইবে। আহারের তৃতকে মজুরদের থাকিবার কত স্থান আছে ও ভাল-তাল বলিয়া যে স্থান নিরূপণ হইল মজুরদের আহারে উঠিবার স্থানের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের ও পরিদর্শনার্থ চিকিৎসকের স্থানে তিনি ইহা নিশ্চয়রূপে জানিয়া লইবেন। পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক ও সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব মজুরদিগকে ও তাহারদের দ্রব্যাদি পরীক্ষা করিয়া দেখিলে উক্ত ডাক্তারের সেই দায় স্থান হইবে না। তিনি দেখিয়া সন্তুষ্ট হইলে ১৫, ১৬, ১৭ ও ১৮ নং সার্টিফিকেট পত্র সম্বলিত সার্টিফিকেটে স্বাক্ষর করিবেন।

৫। এই ডাক্তার পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের কথা মানিবেন। তিনি ১৯ নং পাঠে চিকিৎসা সম্বন্ধীয় নোজমানা রাখিবেন। এবং যাত্রার শেষ হইলে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক যে রিটার্ন ও রিপোর্ট চাহেন তাহা দিবেন। আরো তিনি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে ও পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবকে ২০ম পাঠের বনামপত্র লিখিয়া দিবেন।

৬। মজুরেরা যে সময়ে কলিকাতার আড্ডাহইতে চলিয়া যান তদবধি, যাইবার লক্ষিত স্থানে যে কর্মকারক বা এজেন্ট তাহারদিগকে প্রাণ্য করিতে নিযুক্ত হন তাহার হাতে তাহারদিগকে সমর্পণ না করণ পর্যন্ত মজুরেরা এই ডাক্তারের জিম্মার থাকিবে। অতএব যাহারা যাইবার উপযুক্ত কেবল তাহারদিগকে লইয়া যাইবার বিষয়ে তাহার মনোযোগ করা প্রয়োজন। আর যাহারা পরস্পর আতি বা কুটুম্ব হয় তাহারদিগকে পৃথক করিবেন না।

৭। কলিকাতার আড্ডাহইতে যাইবার পূর্বে মজুরদিগকে ভিন্ন ভিন্ন দল করিয়া পেরানাদেয় জিম্মার দিবেন এই পেরানাদারাই তাহারদের বিষয়ে দারী। এই প্রত্যেক দলের মধ্যহইতে আরো দুই এক দল করিয়া মজুরদের একত্রে জন সমসারের জিম্মার রাখিতে হইবে। পথে যাইতে যত দিন লাগে তত দিন এইরূপ করিতে হইবে।

৮। যদি কলিকাতার মজুরদের আহারে উঠিতে না হয় তবে তাহার যাহা স্থানে আহারে উঠিবে সেই স্থানে পহুছিলেই ডাক্তার সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবকে সেই কথা জানাইবেন।

৯। রেলপথে যাইবার সময়ে সকলেই ভালমতে আছে তিনি বারম্বার ইচ্ছা জিজ্ঞাসা করিয়া দেখিবেন এবং গাড়ী বাসিলে ও অবকাশ হইলে তাহারদের কেহ গাড়ীহইতে কিঞ্চিৎকাল বাহিরে আসিতে চাহিলে আসিতে দিবেন ও যে স্থানে তাহার আহারে উঠিবে সেই স্থানে পহুছিলেই তাহারদিগকে পাক করা দ্রব্য দেওয়া যার ইচ্ছা দেখিবেন।

10. Previous to embarkation, he shall, in conjunction with the medical inspector at the place of embarkation, carefully examine the laborers and identify them with those named in the health certificate, and shall enter any fresh remarks which he may desire to make in his diary.

11. He shall, as far as he can, see that laborers are not ill-used, and report any one who is guilty of ill-treating them.

12. The medical stores under his charge shall always be kept locked when not required.

13. When a compounder is appointed, he is, with the rest of the attendants, (peons, cooks, &c.) under the orders of the medical officer in charge.

14. The medical officer will not be paid any gratuity for those who die during transit.

CHAPTER IX.

General rules for the guidance of Contractors and others concerned in making preliminary arrangements in dépot for the despatch of laborers.

1. The contractor is responsible for the efficiency of his share in all that tends to ensure the health, safety, and comfort of laborers during transit. He engages to supply provisions, clothing, medical stores, attendants, &c., according to prescribed scales (Nos. 12 to 18, both inclusive), and to furnish all forms, registers, lists, &c., correctly filled up to date of embarkation; therefore any neglect or carelessness will subject him to withdrawal of his license.

2. The superintendent or his assistant, and the contractor or his agent, shall be present at every despatch of laborers and their stores, &c., by train, steamers, or boats, of which the contractor must give early notice to the superintendent and his assistant.

3. Previous to every despatch, either by land or water, the laborers shall be provided with a cooked meal.

4. Provisions, and the establishment of cooks, peons, topasses, may precede or accompany, but should never follow, the laborers on their way to the place of embarkation.

5. The medical officer and medical stores must accompany them throughout the journey from Calcutta.

১০। যত্নেরা যে স্থানে নৌকাদিতে উঠিবে সেই স্থানে নৌকাদিতে উঠিবার পূর্বে তিনি পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের সঙ্গে এই সকল মজুরদিগকে পরীক্ষা করিয়া স্বাস্থ্যের সঠিকভাবে যাত্রারদের নাম লেখা আছে তাহারদিগকে চিনিয়া কইবেম ও তাঁহার মন্তব্য কোন কথা থাকিলে তাহা রোজনার লিখিয়া রাখিবেম।

১১। মজুরদের প্রতি কোন প্রকারের অত্যাচার না হয় তিনি ইহা দেখিবেম। কেহ অত্যাচার করিলে তাহার রিপোর্ট করিবেম।

১২। চিকিৎসাসংক্রান্ত যে প্রব্য তাঁহার জিম্মার থাকে যে সময়ে তাহার প্রয়োজন না হয় সেই সময়ে তাহা ঢাবি দিয়া রাখিতে হইবে।

১৩। কমপৌণ্ডর অর্থাৎ ঔষধ প্রস্তুত করিবার জন্য লোক নিযুক্ত করা গেলে পেরাদা পাচক প্রভৃতি অন্য কাছাকাছের দ্বারা তাহারও এই ডাক্তরের আত্মা মানিতে হইবে।

১৪। পথে কোন মজুর মরিলে ডাক্তর তাহার নিমিত্তে কিছুই পাইবেম না।

নবম পরিচ্ছেদ।

আডডাইতে মজুরদিগকে চালান করিবার পূর্বে কম-ট্রাকটর প্রভৃতি যে ব্যক্তিদের বিধান করিতে হইবে তাহারদের কাছাকাছিত্ব সাধারণ বিধি।

১। পথে বাইবার সময়ে মজুরদের সুস্থভাবে ও নিরাপদে ও যত্নে থাকার বিষয়ে কম-ট্রাকটরের যে সকল কর্তব্য করিতে হয় তিনি কমপোয়োগীরূপে সেই সকল কর্তব্য করিবার দায়ী। ১২ অর্থাৎ ১৮ পর্যন্ত সকল মজুরের নির্দিষ্ট হারামুসারে আহারীয় প্রব্য ও বস্ত্রাদি ও চিকিৎসা কক্ষের উপযুক্ত ঔষধাদি ও ডাক্তরপ্রভৃতি যোগাইয়া দেওয়া, এবং নৌকার মজুরদের উঠিবার তারিখপর্যন্ত সকল ফরম ও রেজিস্টার ও নির্দেশপত্র শুদ্ধরূপে লিখিয়া দেওয়া তাহারই কর্তব্য। অতএব সেই বিষয়ে উপস্থিত কি অমনোযোগ হইলে তাহার নিকটস্থ হইতে তাহার অসুস্থতাপত্র কাড়িয়া লওয়া যাইতে পারিবে।

২। রেলপথে বা জীমরে বা নৌকার মজুরদের বাইতে হইলে সুপারিন্টেন্ডেন্টকে ও তাঁহার আসিস্টান্টকে কম-ট্রাকটরের দ্বারা সন্ধান দিতে হইবে। ও মজুরদিগকে ও তাহারদের প্রব্যাদি চালান করণ সময়ে সুপারিন্টেন্ডেন্ট কিম্বা তাঁহার আসিস্টান্ট এবং কম-ট্রাকটর কিম্বা তাঁহার এজেন্ট উপস্থিত থাকিবেম।

৩। স্থলপথে কি জলপথে বাতী করিবার পূর্বে মজুরদিগকে পাক করা আহার দিতে হইবে।

৪। যত্নেরা যে স্থানে নৌকাদিতে উঠিবে তাহারদের আহারীয় প্রব্য এবং পাচক পেরাদা যেতর প্রভৃতি তাহারদের অগ্রেকি স্থানে যাহাবে পক্ষাৎ যাইবে না।

৫। ডাক্তর ও ঔষধ প্রভৃতি কলিকাতা হইতে সমস্ত পথ মজুরদের সঙ্গে যাইবে।

6. Every provision should be made for sudden cases of illness during transit. Doolies or other suitable means of conveyance should be always in readiness at the railway station and place of embarkation. The patient, accompanied by his or her family, if they desire it, shall be sent to the dépôt hospital in charge of a trustworthy peon, who shall deliver the patient, his pass and all his clothes, blankets, utensils, &c. (according to scale), to the medical officer of the hospital, who will give the peon a receipt.

7. When the batch is unusually large, or there is much sickness, the medical inspector should be consulted as to the propriety of sending an additional doctor or assistant and an extra hospital boat.

8. Previous to the survey of stores on board steamers and boats, the contractor or his agent shall send samples of stores for approval to the superintendent at the place of embarkation, and having arranged for final examination of stores, &c., on board of steamers or boats, he shall be present at the survey.

CHAPTER X.

Rules for the guidance of all concerned in despatching laborers by train from a dépôt in Calcutta to the embarkation dépôt.

1. The laborers, with the medical officer or agent in charge, should be at the station fully half an hour before the train starts, and all should be safely in their places at least five minutes before the train moves.

2. In carriages laborers shall be allowed at least four superficial feet of space to each adult, and these shall under no circumstances be more than sixty adults to each carriage.

3. Good drinking water from the municipal pipes shall be supplied in a sufficient number of covered *kulsoos* conveniently placed with the laborers in each carriage.

4. It should be arranged between the medical officer or agent and the guard in charge, that those who desire to get out of the train at any intermediate watering station, where time and weather permit, shall be allowed to do so, but that they must be safely in their places fully five minutes before the train starts, and all must be warned against attempting to get in or out of the carriages while in motion.

৬। পথের মধ্যে পাছে চঠাৎ কোন ব্যক্তির পীড়া হয় এই নিমিত্ত তাহার যথোচিত বিধান করা উচিত। রেলপথের স্টেশনে ও জাহাজে উঠিবার স্থানে ডুলী প্রভৃতি রাখিয়া মজুরদিগকে লইয়া যাইবার সত্বে রাখিতে হইবে। পীড়িত ব্যক্তিকে বিশ্রাম যোগ্য পেরাদার কিম্বা দিয়া আড়তার হাস্পাতালে পাঠাইতে হইবে ও তাহার পরিবারাদি সঙ্গে যাইতে চাহিলে, যাইতে পারিবে। পেরাদা হাস্পাতালের ডাক্তরের হাতে এই পীড়িত ব্যক্তিকে ও তাহার পাস ও নিম্নলিখিত হারামুসারে তাহার সকল বস্তু ও কবুল ও বাসন কুসল অর্পণ করিবে। ডাক্তর পেরাদাকে রসীদ দিবেন।

৭। মজুরদের সংখ্যা অধিক হইলে, কিম্বা অনেকের পীড়া হইলে আর এক জন ডাক্তরকে কিম্বা সহকারি ডাক্তরকে কিম্বা হাস্পাতালের নিমিত্ত আর এক খান মোকা পাঠান উচিত কি না এই বিষয়ে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসকের পরামর্শ লইতে হইবে।

৮। কীমরে ও মোকার উপযুক্ত আহারাদি ত্রা নুষ্টি করিবার পূর্বে, মজুরেরা যে স্থানে তাহাজে উঠিবে কন্ট্রোল্টর কিম্বা ডাক্তার একেই সেই স্থানের সুপরি-ন্টেণ্ডেণ্টের অনুমোদনের জন্যে এই ত্রাবাদির নমুনা পাঠাইবেন। এবং কীমরে কিম্বা মোকার এই ত্রাবাদি দেখিবার বিধান করিয়া তাণা দেখিবার সময়ে আপনি উপস্থিত থাকিবেন।

দশম পরিচ্ছেদ।

মজুরেরা যে স্থানে মোকাদিতে উঠিবে কলিকাতার আড়-তাইতে তাহার রেলপথে মজুরদিগকে পাঠাইবার কার্যে যাহারদের সম্পর্ক থাকে তাহারদের কার্য-পদ্ধতির বিধি।

১। যে সময়ে রেলগাড়ী খুলিয়া যাইবে, মজুরেরা তাহার আর যতী পূর্বে যে ডাক্তরের কি একেণ্টের কিম্বা থাকে তাহার সঙ্গে স্টেশনে উপস্থিত হইবে এবং রেলগাড়ী খুলিবার পূর্বে কুমানকপ পাঁচ মিনিট থাকিতে তাহারা গাড়ীতে সকলেই আপনং স্থানে থাকিবে।

২। গাড়ীতে প্রত্যেক জন বয়ঃপ্রাপ্ত মজুরের জন্যে যম চারি ফুট স্থান থাকিবে। এক গাড়ীতে বয়ঃপ্রাপ্ত যাইউ জনের অধিক বসন যাইবে না।

৩। প্রত্যেক গাড়ীতে মজুরের জলখানহইতে লোকদের সংখ্যা বুঝিয়া কএক কলস জল তরিয়া চাকিয়া মজুরদের সঙ্গে গাড়ীতে দিতে হইবে।

৪। পথের মধ্যে কোন স্থানে কলের গাড়ীতে তল দিবার জন্যে গাড়ী যে স্টেশনে থাকে, অবকাশ হইলে ও কালের সুযোগে বাধ্য না হইলে, সেই স্থানে মজুরেরা বাহিরে আসিতে চাহিলে আসিতে পাইবে, রেলও-য়ে গার্ডের সঙ্গে ডাক্তরের কিম্বা একেণ্টের এমত কোন নিয়ম করা উচিত। কিন্তু সেই স্থানহইতে গাড়ী খুলিয়া যাইবার পূর্বে পাঁচ মিনিট থাকিতে মজুরেরা গাড়ীতে আপনং স্থানে যেন থাকে এবং গাড়ী যে সম-য়ে চলিতেছে সেই সময়ে তাহারা উঠিতে কি নামিতে চেষ্টা না করে এই বিষয়ে তাহারদিগকে সতর্ক করিতে হইবে।

5. The contractor or agent, immediately on arriving at the Sealdah station, shall send a telegram to the agent at place of embarkation, reporting the despatch of laborers and ordering a cooked meal to be prepared for them.

6. If the train journey is likely to occupy more than six hours, a supply of biscuits and sugar should be distributed to the laborers before they leave Calcutta, in the proportion of *two biscuits and an ounce of sugar to each statute adult*; and the doctor or agent in charge should, under any circumstances, be prepared to buy milk for infants, or young children that require it, during the journey at any of the intermediate stations.

7. The contractor's agent, at place of embarkation, shall immediately on receipt of the telegram from Calcutta forward it for information to the medical inspector at place of embarkation.

RULES

(under section LIX. of the Act.)

FOR

REGULATING THE MANAGEMENT OF LABORERS DURING TRANSIT BY STEAMERS OR BOATS.

CHAPTER XI.

Rules for the guidance of all concerned in fitting vessels for the conveyance of laborers under the Act.

(a.)—General rules.

1. Exclusive of hospital space, gangways, ventilating hatches, space for crew and attendants, and—on boats—for rowing and bailing out, properly sheltered deck space shall be provided on board steamers, flats, and boats, at the rate of twelve superficial feet to each statute adult during the months of November, December, and January, and of fourteen superficial feet for the rest of the year. Every infant also must be allowed deck space, in the proportion of a fourth of that which is prescribed for a statute adult.

2. Hospital space shall be provided for five per cent. of the total number of statute adults to be carried; but such space shall be allotted at *double the rate allowed for healthy adults*, viz. 24 or 28 superficial feet to each statute adult, according to season; making reasonable allowance for space occupied by medical stores, &c.

৫। কর্মট্রাক্টের কিম্বা এজেন্ট শিরালমহের ঠেগনে পৌঁছিলে, মজুরেরা যে স্থানে নৌকাদিতে উঠিবে সেই স্থানের এজেন্টের নিকট টেলিগ্রাম পাঠাইয়া মজুরদের চমিয়া যাইবার কথা জানাইয়া তাহাদের আহারীয় এবং রক্ষণীয় প্রস্তুত রাখিতে আদেশ করিবেন।

৬। ট্রেনে যাইতে ছয় ঘণ্টার অধিক কাল লাগিবার সম্ভাবনা হইলে কলিকাতাহইতে তাহারদের যাইবার পূর্বে ব্যবস্থামত প্রত্যেক বয়ঃপ্রাপ্ত ব্যক্তিকে দুইখানি বিসকুট ও এক ঔন্স চিনি দিতে হইবে। বালকবালিকা-কেও সেই হিসাবে দিতে হইবে। শিশুরা কিম্বা চোঁট বালক বালিকা পক্ষে দুধ চাহিবে বলিয়া ট্রেন থামিবার কোন স্থানে ডাক্তরের কিম্বা এজেন্টের তাহা ক্রয় করিবার উপায় করা উচিত।

৭। নৌকাদিতে উঠিবার স্থানে কর্মট্রাক্টরের এজেন্ট কলিকাতাহইতে টেলিগ্রাম পাঠাইয়া ঐ স্থানের পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবকে জানাইবার নিমিত্ত পাঠাইবেন।

আইনের ৫৯ ধারামতে

কীমর বা নৌকাযাত্রা মজুরদের গমন সময়ে তাহারদের প্রতি বঙ্গপ আচার হইবে তদ্বিষয়ের বিধি।

একাদশ পরিচ্ছেদ।

আইনমতে মজুর লইবার আচারের সুবিধান করিতে যে ব্যক্তিদের সম্পর্ক থাকে তাহারদের কার্যপদ্ধতির বিধি।

(ক) সাধারণ বিধি।

১। হাল্পাতালের নিমিত্ত এবং আচারের পাথে উঠিবার ও নামিবার নিমিত্ত ও বাতাস খেলিবার কলকার ঘরের নিমিত্ত ও মরাদের ও চাকরদের নিমিত্ত যেহ স্থান নিরূপণ করা যায় এবং দেশীয় নৌকাতে দাঁড় টালিবার ও জল তেঁচিবার যেস্থান নিরূপণ হয়, সেই সকল স্থানভিত্তি কীমরের ও অঙ্গ বোটের ও নৌকার ভূতকে সবেম্বর ও ডিসেম্বর ও জানুয়ারি মাসে ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত প্রত্যেক জন মজুরের জন্য ঘন ১২ ফুট হিসাবে এবং বৎসরের অন্য সময়ে ঘন ১৪ ফুট হিসাবে স্থান রাখিতে হইবে। ভূতকে ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত মজুরের নিমিত্ত যত স্থান নিরূপণ থাকে প্রত্যেক শিশুরও নিমিত্ত তাহার চতুর্থাংশ স্থান নিরূপণ করিতে হইবে।

২। ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত যত জন মজুর যার তাহারদের শতকরা ৫ জনের নিমিত্ত হাল্পাতালের স্থান করিতে হইবে। কিন্তু সুস্থ শরীর পুরুষের কি স্ত্রীর অন্য যত স্থান নিরূপণ হইবে পীড়িত ব্যক্তিদের নিমিত্ত তাহার দ্বিগুণ অর্থাৎ ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত প্রত্যেক জনের নিমিত্ত কাল বিশেষে ২৪ বা ২৮ ঘন ফুট স্থান থাকিবে। তদ্বিষয়ে উৎসাহী রাখিবার উপযুক্ত স্থান করিতে হইবে।

(b.)—Of steamers and flats.

1. It should be ascertained that the term for which the engineer's and shipwright surveyor's certificates were granted has not expired.

2. No steamer can be licensed except on condition that on the occurrence of serious sickness the flats may be towed astern, or that a proper hospital boat is lashed alongside, or, best of all, that the entire upper deck of a flat—measured and licensed for the purpose—shall be devoted to the use of the sick laborers.

3. No steamer of doubtful power should be permitted to tow two flats, especially during the months of June, July, August, September, and October, unless the commander furnish a certificate of her power (form No. 21) to the superintendent, who, if the result prove unsatisfactory, shall refuse a license for two flats on the next occasion; and any commander who has been found evading the rules shall not be licensed again.

4. All fittings, &c., must be provided entirely on board that vessel which is to convey the laborers to their destination; but, if necessary, and with the medical inspector's consent, the hospital may be furnished on an upper deck of the adjoining flat or steamer, if it accompany for the entire journey.

5. All roofs must be strong, water-tight, and, if of corrugated iron, properly thatched, or lined with matting, &c., as a protection against heat.

6. Outside, and enclosing the space for coolies, there must be (a) a good canvas curtain hanging from roof to deck, with a ventilating space under the eaves above, but fastening, when down, closely to the deck below; (b) a boarding one foot high rising from the plank-sheer of the vessel; (c) a rope or wire netting, or a strong bamboo trellis-work, from plank to rail above.

7. Two 400-gallon water tanks, with covers complete, shall be placed conveniently and filled with the best water available—if in Calcutta, from the municipal hydrants—for the exclusive use of the laborers.

(খ) জাহাজের ও অঙ্গবোটের বিধি।

১। ইঞ্জিনিয়ারের ও জাহাজের সরবরাহের সার্টিফিকেট যত কালের নিমিত্ত দেওয়া গিয়াছে সেই কাল অতীত হয় নাই ইহা বিশেষভাবে নিরূপণ করিতে হইবে।

২। আশঙ্কাজনক পীড়া উপস্থিত হইলে অঙ্গবোট জাহাজের পশ্চাভাগে বাঁধিয়া টানা যাইবে, কিম্বা জাহাজের পাশে হাস্পাতালের নৌকা বাঁধা থাকিবে কিম্বা অঙ্গবোটের উপরিহ তুতকের সমুদয় স্থান মাপ হইয়া ও তাহার অক্ষমতিপত্র লইয়া সেই স্থান পীড়িত মজুরদের নিমিত্ত নিরূপিত থাকিবে। এই শেষ উপায়টি সকলস্থিতে উত্তম। কিন্তু ইহার অন্যতর নিয়ম না করা গেলে জাহাজের অক্ষমতিপত্র দেওয়া যাইবে না।

৩। যদি জাহাজের শক্তির প্রতি কোন সন্দেহ থাকে তবে কাগজ সাহেব সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে ২১ নং পাঠে এই জাহাজের শক্তির সার্টিফিকেট না দিলে এই জাহাজের দ্বারা দুইখানি অঙ্গবোট টানিয়া লইবার অক্ষমতি হইবে না। বিশেষতঃ জুন ও জুলাই ও আগস্ট ও সেপ্টেম্বর ও অক্টোবর মাসে সেই অক্ষমতি দিতে হইবে না। সেই সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে পর এক জাহাজের দ্বারা দুইখানি বোট টানিয়া গেলে যদি শেষে অসন্তোষজনক বল হইয়া থাকে, তবে তাহার পর এই জাহাজের দ্বারা দুইখানি বোট টানিবার অক্ষমতি হইবে না। কোন কাগজ সাহেব বিধি লঙ্ঘন করিতে চেষ্টা করিলে তাহার জাহাজের আর অক্ষমতিপত্র দেওয়া যাইবে না।

৪। মজুরেরা যে বোটে লকিত স্থানে যাইবে সেই বোটে হাস্পাতাল প্রভৃতি সকল স্থান প্রস্তুত করিতে হইবে। কিন্তু এই বোটের সঙ্গে অন্য যে বোট সেই লকিত স্থানপর্যন্ত যাইবে আবশ্যক হইলে পরিদর্শনার্হ চিকিৎসক সাহেবের অক্ষমতি লইয়া সেই বোটে কিম্বা জাহাজের উপরিহ তুতকে হাস্পাতালের নিয়ম করা যাইতে পারিবে।

৫। ছাদ সকল শক্তরূপে বন্ধ থাকিবে ও জল যেন চুষাইয়া না পড়ে তাহা এমন করিয়া প্রস্তুত করিতে হইবে। আর চেউখেলান লৌহের ছাদ হইলে তাহার উপর বা নিম্নভাগে সরমাপ্রভৃতি দিয়া রৌদ্রের তাপ নিবারণ করিতে হইবে।

৬। মজুরদের থাকিবারস্থানের বাহিরে ও সেই স্থান ঘেরিয়া (ক) ছাদহইতে তুতকপর্যন্ত উত্তম কাপড়ের পর্দা দেওয়া থাকিবে। ছাদের ও পর্দার ব্যবস্থানে বাতাস খেলিতে পারে এমন স্থান থাকিবে কিন্তু পর্দা নীচে টানা গেলে যেন তুতকে লাগিয়া থাকে। (খ) বোটের তুতকের তক্তার মেঝাহইতে এক ফুট উচ্চ তক্তা দিয়া ঘেরিয়া দিতে হইবে। (গ) সেই তক্তাহইতে উপরের বাতাস পর্যন্ত দড়ির কি তারের জাল কিম্বা বাঁশের শক্ত জালবী করিয়া দিতে হইবে।

৭। মজুরেরা যে স্থানে সুবিধামতে যাইতে পারে এমন স্থানে ডালাশুক দুইটি জলাশয় রাখিতে হইবে। প্রত্যেক জলাশয়ে ৪০০ গ্যালন জল যিরবে। সন্ধ্যা পোকা উত্তম যে জল পাওয়া যায় এই জলাশয় তাহাতে পূর্ণ করিয়া রাখিতে হইবে। কলিকাতার হইলে মগরের জলধাম হইতে জল লওয়া যাইবে। কেবল মজুরেরা সেই জল ব্যবহার করিবে।

8. One or two fire-proof cabooses, fitted inside with brick and plaster to accommodate the full number of boilers according to scale (No. 17), must be firmly secured in the after-part of the vessel.

9. Privies, with canvas screens in front, must be securely fitted *as far aft as possible*, and at some distance from the deck space for laborers, their drinking water, and cooking places, &c.

10. There shall never be less than two distinct privies on board of any vessel, and the accommodation in this respect shall be according to such scale and after such pattern as the superintendent shall from time to time direct. Separate privies must be provided for females, and on the opposite side of the deck to those for the males.

11. Two wash-deck tubs kept filled with water shall be placed near the privies; one for males, and the other for females.

12. A well-protected space for washing and bathing in ought to be provided, and furnished with a canvas screen for women.

13. All dangerously exposed places near hatches, ladders, bathing-places, privies, communication and landing stages, should be properly railed in.

14. Embarkation, landing, and all communicating stages likely to be used by laborers, shall be at least 3 feet wide, well fastened, and provided with hand rails; this should be always remembered when coolies are to be embarked or landed.

15. The lower end of the funnel and other heated parts near the deck space for laborers shall be enclosed with matting, wood, or other non-conducting material, to the height of 4 or 5 feet.

16. Space for coolies shall be protected also against spray from the paddle-wheels; otherwise space opposite the paddle-boxes on both sides of steamers, and on one side of a flat (if to be lashed alongside), must not be measured for laborers.

17. A secure place under lock and key must be provided for the laborers' stores; the vegetables should be hung up in convenient places, but not out of sight; and bamboos should be fastened, fore and aft, along the central stanchions, near the laborers' deck space, so that they may hang up their bundles and blankets for the day.

৮। বোটের পশ্চাৎভাগে যাহা পুড়িয়া যাইতে না পারে রান্দিবার জন্যে এমন এক বা দুইটি ঘর দৃঢ় করিয়া বন্ধ করিতে হইবে। ১৭ নং টেবিলমতে স্তম্ভগুলির ডেক লইতে হইবে তাহা বসাইবার জন্যে ইটের পাক চুলা করিতে হইবে।

৯। বোটের পশ্চাৎভাগে যত দূরে হইতে পারে ও ততকৈ মজুরদের থাকিবার স্থান ও জলাশয়ের ও বাঁধিবার স্থান হইতে দূর স্থানে পাইখানা করিতে হইবে। তাহার সম্মুখভাগে কাষিসের পর্দা থাকিবে।

১০। কোন বোটে পৃথক দুইটি পাইখানার কম থাকিবে না। তাহা যে প্রমাণে ও যে ভৌলে করা যাইবে সুপরিষ্কৃত সাফের সময়ে ইহার আজ্ঞা করিবেন। ততকৈ যেখানে পুকবদের পাইখানা করা যার তাহার সম্মুখভাগে জীলোকদের পাইখানা করিতে হইবে।

১১। যে প্রকারের টবে জল দিয়া ততকৈ ধোয়া যায়, পুকবদের ও জীলোকদের ব্যবহারের জন্যে জলে ভরা সেই প্রকারের দুইটি টব পাইখানার নিকট রাখিতে হইবে।

১২। হাত ও মুখ ধুইবার ও স্নান করিবার জন্যে সুরক্ষিত স্থান করিতে হইবে তাহাতে জীলোকদের জন্যে কাষিসের পর্দা লাগান থাকিবে।

১৩। ফলকার ঘর ও সিঁড়ি ও স্নান করিবার স্থান ও পাইখানা এবং বোট হইতে কীমরে কিম্বা ডাকার যাইবার স্থান আরও না থাকিলে পাড়িবার আশকা আছে অতএব তাহা গরাদি দিয়া ঘেরিয়া রাখিতে হইবে।

১৪। মজুরেরা যে তক্তা দিয়া বোটে উঠিবে কি নামিবে কিম্বা এক বোট হইতে অন্য বোটে যাইবে, সেই তক্তা তিন ফুটের কম চৌড়া হইবে না। তাহা শক্ত করিয়া আঁঠিয়া দিতে হইবে ও দুই পার্শ্বে ধরিবার রেল দেওয়া থাকিবে। মজুরদের উঠিবার কি নামিবার সময়ে এই কথা বিশেষভাবে মনে রাখা উচিত।

১৫। ততকৈ মজুরদের থাকিবার স্থানের নিকট যে জল দিয়া কলের ধূম উঠে ও অন্য যে স্থানে আগুনের তাপ বোহ হয় ও কি ৫ ফুট উচ্চ দখল কি কাঠ কিম্বা তাপ মিবারক অন্য প্রব্য দিয়া তাহা ঘেরিয়া দিতে হইবে।

১৬। আর কলের ঢাকা হারা যে জল ফেলা যায় মজুরদের থাকিবার স্থানে সেই জল না পড়িবার উপায় করিতে হইবে। তাহা না করিতে পারিলে মজুরদের নির্মিত ঢাকার নিকট স্থান নিরূপণ করিতে হইবে না ও বোট কীমরের পার্শ্বে বাঁধা গেলে বোটের যে পার্শ্বে কীমর থাকে তাহা মজুরদের থাকিবার নির্মিত নিরূপণ করিতে হইবে না।

১৭। মজুরদের চাউল মাইল প্রভৃতি রাখিবার জন্যে স্থান নিরূপণ করিয়া তাহা ঢাবিদিয়া বন্ধ করিতে হইবে। শাক সবজী উপযুক্ত কোন স্থানে টাঙ্গাইয়া রাখিতে হইবে। কিন্তু যে স্থানে দেখা যাইতে না পারে এমন স্থানে নয়। মজুরেরা মিথ্যাক্রমে আপনাদের গাটী ও কপাল শুকাইতে দিতে পারে এই নিমিত্তে বোটের দুই পার্শ্বের মাঝখানে মজুরদের স্থানের নিকট যে দুই ঠেকো আছে তাহার আড়ালে বোটের লম্বা দিগে বাশ বাঁধিয়া রাখিতে হইবে।

18. Horses, pigs, and other animals should not be allowed on the same deck with the laborers, unless a space of about 20 feet in breadth intervene; and the animals must be kept clean and secured. Sheep pens should be fitted. Vicious animals shall not be allowed on the same vessel with the laborers.

19. Two life buoys shall hang over or near the stern of every vessel, and the boats should be in good order.

20. A good canvas screen shall be furnished to divide off hospital space, which must be provided on the upper deck of a flat or steamer.

21. Lanterns should be hung up in their places ready for use.

(c.)—Of boats.

1. They shall be of moderate and uniform size, strong, water-tight, and provided with side windows and movable *jhamps*, *machan* or plank decks, masts, sails, oars, &c., all in good order.

2. No temporary addition to the size of the roof shall be allowed as a plea for carrying more persons than the boat was originally intended to accommodate, unless there be ample space, and the added part is in every respect as good as the rest.

3. All bamboo *machan* decks shall be matted.

4. Before the superintendent or his assistant leaves the *ghât*, all boats selected for the service shall then and there be marked and numbered (*stencilled in paint*) thus $\begin{smallmatrix} L \\ S \backslash T \end{smallmatrix}$ on the bow, stern, or other prominent parts; and the mark and number shall be entered in the boat's license.

5. A good wide boat must be selected exclusively for a hospital; it should be particularly well ventilated, fitted with a plank deck, and subject to the same general conditions as the rest of the boats.

6. If the batch be large, and one moderate sized boat prove insufficient, a second boat should be provided. Two boats are preferable to one large one, and may be ordered by the medical inspector if there be risk of excessive sickness.

7. The doctor and medical stores must always be on or near the hospital boat, which should be distinguished from the rest by a red flag; and a call for the doctor might be signified by waving

১৮। মজুরেরা তুতকের যে স্থানে থাকে তথাক্কাইতে বিশ ফুটের মধ্য স্থানে ঘোড়া কি শূকর কি অন্য প্রকারের পশু রাখিতে হইবে না। এই জন্তকে আটকাইয়া পরিষ্কার ভাবে রাখিতে হইবে। মেঘ রাখিবার উপযুক্ত স্থান করিতে হইবে। কুকী জন্ত মজুরদের সঙ্গে একি আঁহায়ে রাখিতে হইবে না।

১৯। প্রত্যেক কীমরের ও বোটের পশ্চাৎভাগে নীতার দিবার সাহায্যার্থে লাইক বরা বনিয়া চক্রাকার অব্য থাকিবে। ও নৌকা সকল সমবাহার রাখিতে হইবে।

২০। হাস্পাতালের নিমিত্ত যে স্থান নিরূপণ হয় তাহা বোটের কি কীমরের উপরিত্ত তুতকে প্রস্তুত করিয়া কাপিসের পদ্ধি দিয়া ঘেরিয়া রাখিতে হইবে।

২১। নিরূপিত স্থানে লাইক টাঙ্গাইয়া রাখিতে হইবে। প্রয়োজন হইলেই যেন প্রস্তুত থাকে।

(গ) নৌকার বিধি।

১। নৌকা সকল সমান পরিমাণের ও একী আকারের হইবে ও অতি শক্ত এবং জল বেন প্রবেশ করিতে না পারে এমন আঁটা থাকিবে, পাশ্চাত্যে বাতাস খেলিবার দ্বার ও ডোলা বা সামান্য বাইতে পারে এমন খাঁপ থাকিবে। ও মাচানের বা তক্তার বেত্যা ও মাস্তুল ও পাইল ও দাঁড় প্রভৃতি সকল সুধারণতে রাখিতে হইবে।

২। কোন নৌকার প্রথমে যত ব্যক্তিকে লইবার অভিপ্রায় ছিল তাহার অধিক লোকের বাইবার জন্যে কিয়ৎকালের নিমিত্ত স্থানের পরিমাণ হ্রাস করিবার অনুমতি হইবে না। কিন্তু তাহা বাড়াইবার অধিক স্থান থাকিলে ও সেই বাড়ান ভাগটি অন্য ভাগের মত উত্তম হইলে অনুমতি হইতে পারিবে।

৩। তুতক বাঁশের ধরাট দিয়া করা গেলে তাহার উপর দর্শ্য পাতিয়া দিতে হইবে।

৪। মজুরদের জন্যে নৌকা পদ্ম হইলেই তৎক্ষণাৎ ও ঘাটতইতে সুপরিষ্কৃত স্নানার্থে রাখিবার আনিসকোন্টের চলিয়া বাইবার পূর্বে এই নৌকার অগ্রভাগে বা পশ্চাৎভাগে কিম্বা অতি প্রকাশ অন্য স্থানে লম্বুর ও $\begin{smallmatrix} L \\ S \backslash T \end{smallmatrix}$ এই চিহ্ন চিত্রিয়া দেওয়া হইবে। এবং নৌকার অনুমতিপত্রে সেই লম্বুর ও চিহ্ন লিখিতে হইবে।

৫। কেবল হাস্পাতালের নিমিত্ত উত্তম ও চৌড়া একখান নৌকা থাকিবে। তাহাতে বাতাস খেলিবার অত্যাশুপূর্ণ উপায় করিতে হইবে। তুতকে তক্তা দেওয়া থাকিবে। ও অন্য সকল নৌকার মত সাধারণ নিয়ম করিতে হইবে।

৬। অনেক মজুর যাওয়াতে যদি যাকারি পরিমাণের এক খান নৌকাতে কার্য না চলে তবে আর এক খান নৌকা করিতে হইবে। এক খান বড় নৌকা অপেক্ষা দুই খান নৌকা থাকা ভাল। অধিক রোগ হইবার আশংকা থাকিলে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব দুই খান নৌকা করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

৭। ডাক্তর ও ঔষধাদি হাস্পাতাল নৌকার কিম্বা তাহার অতিশিকট থাকিবে সেই নৌকা চিমিবার জন্যে তাহার লাল নিশান থাকিবে। ডাক্তরকে অন্য নৌকার আশাইতে চাহিলে তাহাতে শাধা নিশান তুলিয়া দিতে

a white cloth. The superintendent or medical inspector should see that some simple means of rapid communication is understood by all before they start. If the batch exceed 100 statute adults, a separate dispensary or doctor's boat may be provided, if necessary; it should be small and swift.

8. The strongest and driest boats, lined with dunnage, should be selected for the conveyance of the stores, and the manjees of these boats must sign the provision lists together with the doctor or agent in charge.

9. There must be a good lantern to each boat.

THE SURVEY.

CHAPTER XII.

Rules for the guidance of the Superintendent and Medical Inspector at place of embarkation.

1. On receipt of application for final survey, the superintendent will communicate, if necessary, with the medical inspector and with the doctor or agent going in charge, who must be present at the survey.

2. The superintendent shall see that the fittings and stores are good and according to scale; and the medical inspector will satisfy himself that the sanitary arrangements, hospital accommodation, and medical stores are also good, and in accordance with what is prescribed.

3. If laborers are to be despatched in boats, an intelligent head manjee may be selected by common consent of the others, and appointed by the superintendent to exert general control over them in keeping the boats together, preserving order, and assisting the doctor or sirdars during the voyage. But it must be distinctly understood by all that the appointment of a head manjee does not in the least degree lessen the responsibility of the manjees: under the law each one is personally liable for every offence or neglect of duty.

4. After everything has been examined and approved of, the commander or manjee, and the doctor or sirdar in charge, shall sign the provision lists; and when the superintendent is satisfied that the commander of the steamer, or head manjee in charge of the flotilla, has a copy of the Act and rules, he will license the vessels in form D.

হইবে। তিরস্কৃত নৌকার লোক নিশান দ্বারা যেহেতু সন্দেশে বুঝিতে পারে নৌকা খুলিয়া বাইবার পূর্বে সেই সকল নিশানের কোন নিয়ম করিয়া দিতে হইবে। ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত ১০০ জনের অধিক মজুর এক সময়ে গেলে ঐক্য রাখিবার কথা ডাক্তারের নিমিত্তে এরোজমতে ছোট ও ক্ষুদ্রগাখি এক খান ডিলী করিতে হইবে।

৮। যে নৌকা অতি শক্ত ও শুক, আহারীয় জব্য রাখিবার এমত নৌকা করিয়া তাহার তলভাগে পাটা দিতে হইবে। যে মজুরেরা ডাক্তারের কি এজেন্টের জিয়ার দ্বার তাহার আহারীয় জব্যের নিখণ্টপত্রে যেমন স্বাক্ষর করিয়া থাকেন ঐহ নৌকার দাবীরাও তেমনি স্বাক্ষর করিবে।

৯। প্রত্যেক নৌকার তাল লান্টন থাকিবে।

নৌকাদির অবস্থা দর্শনের বিধি।

স্বাস্থ্য পরিদর্শন।

নৌকার মজুরদের উঠিবার স্থানে সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের কার্য-পদ্ধতির বিধি।

১। সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব শেষবার নৌকাদির অবস্থা দৃষ্টি করিবার প্রার্থনাপত্র পাইলে পর এরোজম মতে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবকে ও মজুরদের সঙ্গে যে ডাক্তার যাইবেন তাঁহাকে সম্মান দিবেন। অবস্থা পরিদর্শনকালে তাঁহাদের উপস্থিত থাকিতে হইবে।

২। নৌকাদিতে সকল বিষয় উত্তমরূপে পদ্ধতি করা গিয়াছে ও আহারাদির সকল জব্য টেবিলের নিরূপিতমতে দেওয়া গিয়াছে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ইহা দেখিবেন। এবং স্বাস্থ্যরক্ষার উত্তম নিয়ম ও হাল্পাতাল অরূপ উত্তম স্থান নিরূপণ হইয়াছে ও ঔষধাদি উত্তম ও বিধির নিরূপিতমতে দেওয়া গিয়াছে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব ইহা দেখিবেন।

৩। মজুরদিগকে নৌকার চালান করিতে হইলে, সকল নৌকার দাবী আপনাবদের মধ্যে বুদ্ধিমান এক জনকে সরদার বলিয়া নিযুক্ত করিবেন। ও সকল নৌকা এক সঙ্গে থাকে ও সুনিয়ম রক্ষা হয় সাধারণমতে এই বিষয়ের তত্ত্বাবধান করিবার নিমিত্তে ও পথের মধ্যে ডাক্তারের ও সরদারদের সাহায্য করিবার নিমিত্তে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব সেই সরদার দাবীকে নিযুক্ত করিবেন। কিন্তু এক জন দাবীকে সরদার বলিয়া নিযুক্ত করা গেলে অন্য দাবীদের দ্বার কিছুমাত্রও স্থান হয় না ইহা সকলের ন্যস্ত বুঝিতে হইবে। আইনমতে যে ব্যক্তি যে অপরাধ বা যে ত্রুটি করে সেই ব্যক্তি নিজের তাহার দায়ী।

৪। সকল বিষয় দেখিয়া মজুর করা গেলে পর কাগজ সাহেব বা নৌকার দাবী এবং যে ডাক্তার কি সরদার মজুরদের সঙ্গে যান তাহার আহারাদি জব্যের নিখণ্টপত্রে স্বাক্ষর করিবেন। এবং জীবনের কাগজ সাহেবের কথা সমস্ত নৌকার সরদার দাবীর নিকট আইন ও বিধি আছে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ইহা জানিতে পাইলে D চিহ্নিত পাঠে ঐ নৌকাদির অনুমতিপত্র দিবেন।

CHAPTER XIII.

Rules for the guidance of Commanders of steamers, &c., and Manjees in charge of boats, licensed to convey laborers to the said districts.

1. Every commander and head manjee must be provided with a copy of Act II. (B.C.) of 1870, and rules for regulating the transport of native laborers under the Act. The attention of commanders and manjees is particularly directed to sections XLII. to LXII. of the Act, and rules in chapters XI., XIII., XIV., and XV.

2. No steamer, flat, boat, or boats, whether regarded separately or collectively, shall convey more than twenty statute adults together or at one time to the said districts without a license, nor more than *forty-nine laborers* together or at one time without a licensed medical officer in charge of them.

3. Every vessel for which a license is required must be surveyed by the superintendent, to whom written applications for surveys must be made.

(a). Primary survey is necessary, unless a vessel has been recently licensed for a former trip. The deck space intended for laborers should be cleared and shewn to the superintendent, who, if he approve of it, and the general fitness of the vessel, will ascertain by measurement how many statute adults may be accommodated, after which the fittings prescribed in chapter XI. must be provided.

(b). When the fittings are completed, and the provisions on board carefully weighed and arranged for examination on deck according to their order in the provision list, the superintendent should be applied to for a final survey of fittings and stores.

4. Commanders of steamers and manjees in charge of boats (conjointly with doctors or sirdars) are to be considered in charge of the laborers and their stores; they will be required to sign provision and embarkation lists, and their responsibility is in no way lessened by the official inspections.

5. They will be required to prepare crew and passenger lists in form No. 22; and—excepting those specified in the license, and cabin passengers, servants—no native passengers must be allowed on board the same vessel with the laborers, or on the

ত্রয়োদশ পরিচ্ছেদ।

উক্ত প্রদেশে মজুরদিগকে লইয়া যাইবার যে কীমত-প্রভৃতির ও যে সকল নৌকার অনুমতিপত্র দেওয়া যায় সেই কীমতের কাগজ সাহেবদের ও সেই নৌকার মাঝিদের কার্য নির্দেশবার বিধি।

১। প্রত্যেক কাগজ সাহেব ও সরদার মাঝি ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইন এবং ঐ আইনমতে প্রদেশীয় মজুরদের চালাইয়া করিবার নিয়মসূচক বিধি নিকট রাখিবেন। সকল কাগজ সাহেবের ও মাঝির প্রতি আইনের ৪২ অবধি ৬২ পর্যন্ত সমস্ত ধারার এবং বিধির ১১, ১৩, ১৪, ১৫ পরিচ্ছেদের প্রতি বিশেষ মনোযোগ করিতে আদেশ করা গেল।

২। অনুমতিপত্র না থাকিলে কোন কীমতে কি অল্প বোটে কিম্বা যত্ন কি একত্র বলিয়া কোন এক কি অধিক নৌকার উক্ত প্রদেশে একিকালে ব্যবহৃত বরং প্রাপ্ত বিশ জনের অধিক মজুরকে লইয়া যাইতে পারিবে না। এবং অনুমতিপত্র প্রাপ্ত ডাক্তার সঙ্গে না গেলে একত্র বা একিকালে ৬৯ জন মজুরের অধিক লইয়া যাইতে পারিবে না।

৩। যে নৌকারি অনুমতিপত্র লওয়া প্রয়োজন সুপরিণ্টেণ্ট সাহেবের দ্বারা তাহার অবস্থা দর্শন করিতে হইবে। অবস্থা দর্শন করিবার প্রার্থনাপত্র লিখিয়া তাহাকে দিতে হইবে।

(ক) নৌকারি যদি অল্পকাল পূর্বে উক্ত দেশে বাইবার অনুমতিপত্র না পাইয়া থাকে তবে প্রথমবার পরিদর্শন করা আবশ্যিক। তৃতকের যে স্থানে মজুরেরা থাকিবে তাহাতে কোন দ্রব্য না রাখিয়া তাহা পরিষ্কার করিয়া সুপরিণ্টেণ্ট সাহেবকে দেখাইতে হইবে, তিনি স্থান দেখিয়া মজুর করিলে এবং নৌকারি সাধারণমতে উপযুক্ত বোধ করিলে ব্যবহৃত বরং প্রাপ্ত কত জন মজুর তাহাতে ধরিতে পারে মাণ করিয়া ইহা দেখিবেন। পরে ১১ পরিচ্ছেদের নির্দিষ্টমতে ঐ স্থান সাজাইয়া রাখিবার উপায় করিতে হইবে।

(খ) স্থান সকল প্রস্তুত করা গেলে ও নৌকারিতে যে আহারীয় দ্রব্য আনা গেল মনোযোগক্রমে তাহার ওজন হইয়া আহারীয় দ্রব্যাদির নির্ধারিতপত্রানুসারে তাহা দেখিবার জন্য তৃতকে সুনিয়মমতে রাখা গেলে পর ঐ প্রস্তুত করা স্থানের ও আহারীয় দ্রব্যাদির শেষবার পরিদর্শন করিতে সুপরিণ্টেণ্ট সাহেবের নিকট প্রার্থনা করিতে হইবে।

৪। মজুরেরা ও তাহারদের দ্রব্যাদি ডাক্তারের ও সরদারদের সহিত কীমতের কাগজ সাহেবের ও নৌকার মাঝির জিম্মায় আছে জ্ঞান হইবে। আহারীয় দ্রব্যাদির নির্ধারিতপত্রে ও নৌকার যে মজুরেরা উঠে তাহারদের নির্ধারিতপত্রে ঐ কাগজ সাহেবপ্রভৃতির স্বাক্ষর করিতে হইবে এবং রাজকীয় কার্যকারকের পরিদর্শন করিয়াছেন বলিয়া তাহারদের দ্বার কোন একারে স্থান হয় না।

৫। ২২ম পাঠে তাহারদের মজারদের ও চড়মদারদের নির্ধারিতপত্র লিখিতে হইবে। অনুমতিপত্রে যাহারদের নাম নির্দিষ্ট থাকে এবং যাহারা কীমতের কাগজে যান তাহারদের চাকর তিন মজুরের সঙ্গে প্রদেশের অন্য চড়মদার কি জাহাজে যাইবে না।

same deck with them, if the laborers occupy only the upper deck of a double-decked steamer or flat.

6. Commanders and manjees must render all the assistance in their power to the doctor or sirdar in charge.

THE EMBARKATION.

CHAPTER XIV.

Rules for the guidance of all concerned.

1. Commanders shall see that the deck space for laborers is clear, clean, and dry, and that ladders, stages, &c., are safely secured and railed.
2. During embarkation, all traffic, unless carried on by means of a separate stage and gangway, and every kind of work interfering with embarkation, must be stopped.
3. Two men should be stationed at the gangway, one to count and the other to keep a careful tally of the total number of laborers, (men, women, and children, including infants,) as they come on board, one by one, in answer to their names.
4. Laborers must not be received on board unless everything is perfectly ready and the vessels prepared to start, when notice should be sent to the superintendent.
5. The superintendent and medical inspector, (or if the batch be small, a competent assistant deputed by them,) the contractor or his agent, and the doctor or sirdar going in charge, must be present at every embarkation of laborers exceeding twenty statute adults in number.
6. They shall not embark without the permission of the superintendent or medical inspector, except under stress of weather, when they must be mustered and examined under shelter on board.
7. The laborers with their *passes*, &c., divided into batches and gangs under their peons and sirdars, shall be called on board by name, one at a time, and identified with those on the embarkation list.
8. Any laborers taken ill and unfit to go must be detained and sent to the depôt hospital. (See rule 6, chapter IX.)
9. When all are on board, the embarkation stage must be removed, and the establishment of

অথবা কীমরের কি অঙ্ক বোটের দুই ডুডক থাকিতে যদি মজুরেরা কেবল উপরের ডুডকে থাকে তবে মজুরদের সঙ্গে সেই ডুডকে অন্য চড়নদার থাকিতে পাইবে না।

৬। মজুরেরা যে ডাক্তরের কি সরদারের জিম্মার থাকে কাপ্তান সাহেবেরা ও মাঝিরা সাধ্যমতে তাহারদের সাহায্য করিবেন।

মৌকাদিতে উঠিবার বিধি।

চতুর্দশ পরিচ্ছেদ।

এই কার্যে যে ব্যক্তিদের সম্পর্ক থাকে তাহারদের কার্যবিধি।

- ১। মজুরেরা ডুডকের যে স্থানে থাকিবে তাহা সাক ও পরিষ্কার ও শুষ্ক থাকে ও সিঁড়ি ও নক্কা মিরাপনে রক্ষিত হয় ও তাহাতে রেল নেওয়া থাকে ইহা কাপ্তান সাহেবদের দেখিতে হইবে।
- ২। তাহারি যে সময়ে জাহাজে উঠিতেছে সেই সময়ে অন্য যে কর্মচারী তাহারদের উঠিবার বাধা হইতে পারে তাহা নিবারণ করিতে হইবে। কিন্তু অন্য পক্ষ দিয়া যে জাহাজি জাহাজের অন্য স্থানে তোলা বাইতেছে তাহা চলিতে পারিবে।
- ৩। মজুরেরা জাহাজের যে পাশে উঠে সেই পাশে দুইজন দাঁড়াইয়া থাকিবে পুরুষ ও স্ত্রী ও শিশু দুইজন বালক বালিকা জাহাজে উঠিলে ও একেই তাহারদের নাম ডাকা গেলে যেমন তাহারি উত্তর দেয় তেমনি এক জন তাহারদিগকে গণিয়া লইবেন আর এক জন অন্য রাখিবে।
- ৪। জাহাজে সকল বিষয় প্রস্তুত না থাকিলে ও জাহাজ খুলিয়া বাইতে তৈয়ার না থাকিলে মজুরদিগকে জাহাজে আনিতে হইবে না। সকল বিষয় প্রস্তুত হইলে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে সম্বাদ দিতে হইবে।
- ৫। জাহাজে ব্যবস্থাসমূহ বয়ঃপ্রাপ্ত বিশজনের অধিক মজুরের উঠিতে হইলে, সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের ও পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের (কিন্তু মজুরদের অল্পসংখ্যা থাকিলে তাহারদের প্রেরিত কোন বিশাসযোগ্য আসিষ্ট্যান্টের) ও কন্ট্রোল্টরের ও তাহার এজেন্টের এবং মজুরেরা যে ডাক্তরের কি সরদারের জিম্মার বার তাহারদের সেই সময়ে উপস্থিত থাকিতে হইবে।
- ৬। সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের কিন্তা পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের অনুমতি না হইলে তাহারি মৌকা প্রভৃতিতে উঠিবে না। কেবল বাতের ও রক্তির সময়ে জাহাজের আরত স্থানে তাহারদিগকে একত্র করিয়া দেখিয়া লইতে হইবে।
- ৭। মজুরেরা আপন২ পাস প্রভৃতি লইয়া আপন২ পেরাদাদের ও সরদারদের সঙ্গে মিলে দাঁড়াইবেন। পরে এক জনের নাম ডাকা গেলে নির্ধনপত্রের সঙ্গে মিলাইয়া তাহাকে নির্ণয় করা যাইবে।
- ৮। কোন মজুর পীড়াগ্রস্ত হইতে না পারিলে তাহাকে রাখিয়া আড্ডার চাম্পাতালে পাঠাইতে হইবে। (৯ পরিচ্ছেদের ৬ ধারা দেখ)
- ৯। সকলেই জাহাজে উঠিলে তাহারি যে তক্তা দিয়া উঠিল তাহা সরাইয়া রাখা যাইবে। পরে পে-

peons, sirdars, and topases should be mustered in order to see that they are present according to scale No. 18. Then all lists, certificates, &c., should be carefully corrected, signed, and delivered; after which the vessels should leave as speedily as possible, the superintendent or his assistant remaining at the ghât till they start.

10. As soon as possible after the vessels leave, the superintendent shall forward to the superintendent at Calcutta correct copies of embarkation, provision, and establishment lists, and shall return (corrected up to date of embarkation) the certificates of health of the laborers despatched.

THE PASSAGE.

CHAPTER XV.

General rules for the guidance of Commanders of steamers, or Manjees in charge of boats, and Doctors or others in charge of laborers.

1. Commanders or manjees, and doctors or sirdars, are conjointly responsible for the care and good treatment of the laborers during the passage.

As soon after the embarkation as possible, the laborers should be comfortably berthed, and their bundles again searched for any indigestible food, grain, or old rags they may have contrived to get; all of which should be thrown overboard. This is a point that requires repeated attention.

2. Peons and sirdars shall obey the instructions of the commander and doctor, and must immediately report any defects, pilfering of stores, neglect of duty, cases of sickness, and disagreements affecting the laborers, to the doctor or commander, who must attend to the case as soon as possible.

3. Peons and sirdars must have their day and night duties fairly divided and clearly defined. When there are sick in hospital, peons, sirdars, and topases should be deputed to hospital duty, so that the sick may be constantly cared for, and the attendants regularly relieved by others in rotation. Careful night-nursing of the sick must be attended to.

4. The laborers' deck space must not be encroached upon in any way; and neither crew nor passengers should be permitted to interfere with the laborers.

5. The laborers should rise early, and after dusting their blankets should fold and sling them up out of the way.

রাদা, সর্দার, মেহতর প্রভৃতি সকল কর্মকারক ১৮ নং টেবিল নং উপস্থিত আছে কি না ইত্যাদি জানিবার নিমিত্ত তাহারদিগকে একত্র করা যাইবে। পরে সকল নিষ্পত্তিপত্র ও সার্টিফিকেট প্রভৃতি মনোযোগে সংশোধন করিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া দেওয়া যাইবে। তাহার পর আশ্রয় সাধ্যমতে অরার খুলিয়া যাইবে। যতক্ষণ খুলিয়া না যায় ততক্ষণ সুপরিণ্টেন্ডেন্ট সাহেব কিম্বা তাহার আদিক্টাইট ঘাটে দাঁড়াইয়া থাকিবেন।

১০। নৌকাদি খুলিয়া গেলে পর, তাহাতে কত জন গিয়াছে ও তাহারদের আহারাদির কত ত্রব্য দেওয়া গিয়াছে ও চাকর প্রভৃতি কত জন গেল সুপরিণ্টেন্ডেন্ট সাহেব সাধ্যমতে দ্বারায় কলিকাতার সুপরিণ্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট ইহার বর্ণনা নিষ্পত্তিপত্র পাঠাইবেন। ও যে মজুরেরা যার তাহারদের আহারে উঠিবার দিনপর্যন্ত তাহারদের আহারের সার্টিফিকেট সংশোধন করিয়া পাঠাইবেন।

পঞ্চমঃ ক্রান্তি বিধি।

পঞ্চমঃ পরিচ্ছেদ।

ক্রান্তির কাশান সাহেবদের ও নৌকার নাবিকদের ও মজুরেরা যে ডাক্তারদের বা অন্য ব্যক্তিদের জিম্মায় যার তাহারদের কার্যের সাধা-রণ বিধি।

১। পক্ষে মজুরদের তত্ত্বাবধান করা যার ও তাহারদের প্রতি সদাচরণ হব এই বিষয়ে কাশান সাহেবেরা বা নাবিকেরা ও ডাক্তারেরা ও সরদারেরা দায়ী থাকিবেন। মজুরেরা নৌকাদিতে উঠিলে সাধ্যমতে দ্বারায় তাহারদিগের আপনঃ স্থান নিরূপণ করিয়া দিতে হইবে। এবং তাহার পাছে আপনাদের গাঁটরির মধ্যে গুপকাক কোন আহারীয় ত্রব্য কি শস্য কি ছোঁড়া কাপড় বাখিয়া নয় এই নিমিত্তে এই সকল গাঁটরী খুলিয়া তত্ত্বাবধান কোন ত্রব্য পাওয়া গেলে তাহা জলে ফেলিয়া দিতে হইবে। এই বিষয়ে পূর্নঃ মনোযোগ করা প্রয়োজন।

২। পেরাদার ও সরদারেরা কাশান সাহেবের ও ডাক্তারের কথা মান্য করিবে। কোন বিষয়ের দোষ হইলে কিম্বা আহারীয় ত্রব্যের পাণ্ডুরী হইলে কিম্বা কর্তব্য কর্মের ত্রুটি হইলে কিম্বা কোন মজুরের পাণ্ডা কি তাহারদের মধ্যে বিবাদ হইলে তাহার ডাক্তারকে বা কাশান সাহেবকে সেই কথা জানাইবেন। ও তাহার সাধ্যমতে দ্বারায় সেই বিষয়ে মনোযোগ করিবেন।

৩। পেরাদার ও সরদারদের মধ্যে দিনরাত্রে ও রাত্রিতে কে কি কর্ম করিবে ইহা উচিতমতে ভাগ করিয়া নিরূপণ করিতে হইবে। হাঙ্গামাতালে লোক পীড়িত থাকিলে তাহারদের সর্বদাই শুশ্রূষা হয় এই নিমিত্তে হাঙ্গামাতালে পেরাদারদের ও সরদারদের ও বেতরদের কর্ম নিরূপণ করিয়া দিতে হইবে ও তাহার পাল্য করিয়া সেই কর্ম করিবে ও নিরূপিত সময়ান্তরে অবকাশ পাইবে। রাত্রিতে পীড়িত লোকদের শুশ্রূষা বিষয়ে মনোযোগ থাকিবে।

৪। তুতকে মজুরদের যে স্থান নিরূপণ আছে সেই স্থান অন্য জব্যাদিতে ঘোড়া করিতে হইবে। মদার বা চড়মদারেরা মজুরদের কোন বিষয়ে হস্তক্ষেপ করিবে না।

৫। মজুরেরা ভোরে উঠিয়া আপনাদের কবুল ঝাড়িয়া ত্যাগ করিয়া একদিনে টাঙ্গাইয়া রাখিবে।

6. Weather permitting, the side curtains (or *jhamps* on board boats) should be raised, and free ventilation ensured in every way.

7. The laborers should be mustered every morning and examined by the medical officer. Those who are well should bathe daily, and wash their clothes at least twice a week.

8. Laborers who are, as a rule, utterly unable to manage a bucket in any running stream, should not be allowed to draw water for themselves; otherwise accidents are sure to follow.

9. The decks should be dry holy-stoned by the laborers daily, but washed only when weather, time, and other circumstances permitting, the laborers may be landed, or accommodated on another deck, till their deck is thoroughly dry.

10. Laborers' clothes, mats, and blankets should be aired and put in the sun as often as possible, especially after damp weather.

11. They may be permitted, with the consent of the medical officer in charge, to assist in coaling, or other labor unattended by any risk and short of fatigue. They should always be encouraged to occupy and amuse themselves.

12. Laborers shall not be allowed finally to leave any steamer or boat at any place excepting that named in their *passes*, or under circumstances of necessity provided for in sections XLVII. and LV. of the Act; but, when time and weather permit, they may be landed for a few hours with the consent of the medical officer; though it will always be necessary to prevent them from visiting bazars and villages on the way, or landing at places infected with cholera, small-pox, &c.

13. They must be properly arranged at night and prevented from crowding together; and lanterns shall burn all night in the dispensary, and near privies and gangways.

14. The cooks, assisted by peons and sirdars, shall prepare the food punctually, and when ready it shall be examined, before it is served out, by the doctor or assistant in charge, who will see that all is well cooked, and distributed fully and fairly according to scale. Boiling rice in bad or brackish water must not be permitted, and, neither cooks nor laborers shall retain stale food, but must clean out all utensils and shew them to the doctor or agent after each meal. Motherless infants and invalids must have suitable and freshly prepared food (milk, soup, sago, &c.) ordered for every three or four hours. Food for the healthy must be issued sufficiently early to admit of its being ready at 9 A.M. and 4 P.M. every day; and all issues of rations must be entered and certified to daily (in

১। কালের সুযোগ হইলে পাখের পর্দা (ও মো-
কার কাপ) তুলিয়া দিতে হইবে ও বারু ভালমতে খেলে
ইহার সহপার করিতে হইবে।

৭। ডাক্তর প্রতিদিন প্রাতঃকালে মজুরদিগকে গনিয়া
দেখিয়া লইবেন। পীড়িত না হইলে মজুরেরা প্রতি-
দিন স্নান করিবে ও সপ্তাহে দুইবার কাপড় কাচিবে।

৮। নদীপ্রান্তে বালতী কেনিয়া মজুরদের জলতোলা
ভাঙ্গা না থাকিলে তাহা করিতে পারে না। করিতে
গেলে পাছে বিপদ হয় এই নিমিত্তে তাহারা যেন জল
তুলিতে না পার।

৯। মজুরেরা প্রতিদিন শুষ্ক পাতর দিয়া তুতকের
মেজা যবিবে। কাল ও সময় ও অন্যান্য অবস্থা বি-
বেচনায় তাহারা যদি ডাক্তার বা অন্য তুতকে গিয়া
থাকিতে পারে তবে সেই তুতক ধুইয়া যত কাল শুষ্ক না
হয় তত কাল ডাক্তার বা অন্য তুতকে থাকিবে।

১০। যতবার হইতে পারে ততবার বিশেষতঃ রক্তির
পরে মজুরদের কাপড় ও মাজুর ও কম্বল বাতাসে ও
রৌদ্রে টাঙ্গাইয়া রাখিতে হইবে।

১১। ডাক্তরের অনুমতি হইলে তাহারা করলা
তুলিতে কিম্বা কাস্ত না হইয়া নিরাপদে অন্য যে কর্দে
হাত দিতে পারিবে তাহা করিতে পাইবে। তাহারা
যেন সর্বদাই কোম কর্দ করে কি আঘাত করে এমনত
উৎসাহ দেওয়া উচিত।

১২। মজুরদের পাসে যে স্থানের নাম লেখা থাকে
তাহারা সেই স্থানটির অন্য স্থানে কীমর কি নৌকা ছা-
ড়িয়া যাইতে পারিবে না। অত্যাৱশ্যক কোনও স্থানেও
ছাড়িয়া যাইতে পারিবে কিন্তু আইনের ৪৭ ও ৫৫
ধারার তাহার বিধান হইয়াছে। অবকাশ থাকিলে ও
কালের সুযোগ হইলে তাহারা ডাক্তরের অনুমতি লই-
য়া কএক ঘণ্টা ডাক্তার থাকিতে পারিবে। কিন্তু পথের
মধ্যে কোম বাজারে কি গ্রামে যাইতে না পার ও কোম
স্থানে ওলাউঠা বসন্ত প্রভৃতি রোগের প্রাদুর্ভাব হইলে
তাহারা সেই স্থানে নামিতে না পার।

১৩। রাত্রিতে তাহারা সুধারামতে শয়ন করে ও
ঘেসা ঘেসি না হয় এই বিষয় দেখিতে হইবে। উব-
ধের ঘরে ও পাইখানার ও বোট হইতে নামিয়া
বাইবার স্থানের নিকট সমস্ত রাত্রি লান্টেন জালিবে।

১৪। পাচকেরা পেরাদানের ও সরদারদের সাহা-
য্য লইয়া যথা সময়ে আহারীয় জব্য প্রস্তুত করিবে।
প্রস্তুত হইলে বাটিয়া দেওয়া যাইবার পূর্বে তাহা
ভালমতে পাক হইয়াছে কি না ও নির্দিষ্ট হারা-
মুসারে সকলকে উপযুক্তমতে বাটিয়া দেওয়া যার
ডাক্তর কিম্বা তাঁহার সহকারি ইহা দেখিবেন। মন্ড
কি লোণা জলে অন্ন পাক করিতে দিবে না। পাচ-
কেরা কি মজুরেরা বাশী জব্য রাখিবে না। একই
সন্ধ্যার পর সকল পাত্র ধুইয়া ডাক্তরকে কিম্বা এজেন্ট-
কে দেখাইবেন। শিশুদের মা না থাকিলে ও রোগি
ব্যক্তির উপশম হইয়া দুর্ধল থাকিলে তাহারদের নি-
মিত্ত দুধ, ঘোল, লাও প্রভৃতি উপযুক্ত টাটকা
আহারীয়জব্য তিন বা চারি ঘণ্টা অন্তর প্রস্তুত
করিতে হইবে। সুস্থ ব্যক্তিদের আহারীয় জব্য
প্রতি দিন এমন সময়ে দেওয়া যাইবে যেন
পূর্বাঙ্ক ৯ ঘণ্টা ও অপরাহ্ন ৪ ঘণ্টার সময়ে তাহা

'form No. 15) by the commander, or person deputed by him, and the doctor or agent in charge.

15. All extra allowances of fish, meat, vegetables, &c., and any change in diet, shall be regulated by the doctor only, who will give his reasons in the column for remarks in form No. 15.

16. A constant supply of good drinking water must be kept up in the tanks, which should be used alternately, allowing the water to settle after the addition of alum in the proportion of *six grains to the gallon*. The health of the laborers depends in very great measure on the water they drink, and every effort should be made to prevent them from drinking the river water fresh drawn from the side of the vessel. There should be no difficulty in carrying out this rule on board steamers and flats.

17. The surplus of laborers' stores shall not be sold till the end of the passage, or till the laborers for whom they were supplied have been landed; and the certificates to this effect (list No. 15) shall be signed by the commander and doctor or other officer in charge and the debarkation officer.

18. In the event of any deficiency or pilfering of stores being detected, immediate inquiry should be made, and the offender prosecuted under section LXI. of Act II. of 1870.

19. The topases shall sweep the decks morning and evening, and after every meal; and must keep them always clean and dry. They shall also keep the privies and bed-pans constantly clean and sprinkled with disinfecting powder or carbolic acid; and must fill the tubs near the privies regularly with water.

20. Laborers suffering from slight illness may be attended in their berths, but all serious cases must be treated in hospital; and persons attacked by cholera or small-pox or other communicable disease, with all that belongs to them, must be instantly and thoroughly isolated from the healthy. Even the family or batch in which the case occurred should be kept on another deck, or as far apart as possible from the rest of the laborers, without exciting alarm.

21. The place or boat on which the disease first breaks out should be instantly cleared, the deck and wood-work should be thoroughly cleaned, scraped, and scrubbed with hot sand and disin-

পাক হইয়া প্রস্তুত থাকে। প্রতিদিন বস্ত্র জ্বালা দেওয়া যায় কাপ্তান সাহেব কিম্বা তাঁহার নিযুক্ত কোন লোক ও ডাক্তর কিম্বা মজুরেরা যে এজেন্টের জিম্মার যার তিনি ১৫ নং পাঠে তাহা লিখিয়া তাহার সার্টিফিকেটে স্বাক্ষর করেন।

১৫। অতিরিক্ত যাহা কি মাংস কি শাক তরকারী প্রভৃতি দেওয়া ও আহারীয় জব্য পরিবর্তন করা কেবল ডাক্তরের আজ্ঞামতে হইতে পারিবে। তিনি অনুমতি দিলে ১৫ নং পাঠের মন্তব্য কথার যত্নে হেতু জানাইবে।

১৬। জলাধারে সর্বদাই উত্তম খাইবার জল রাখিতে হইবে। এক সময়ে দুই পাত্রে জল ব্যবহার করিতে হইবে না। ব্যবহার করিবার পূর্বে এক ২ গ্যালন জলে ছয় গ্রেণের হিসাবে কটকিরি মিশ্রা তাহা বসিতে দিবে। মজুরেরা যত্নপূর্ণ জল খায় তদনুসারে তাহারদের স্বাস্থ্য রক্ষা বা পীড়া হইতে পারে। অতএব নদীর জল তুলিয়া না খায় ইহা সর্বদা নিবারণের চেষ্টা করিতে হইবে। জীমরে ও অঙ্ক বোটে এই বিধিযতে কার্য করা কঠ হইবে না।

১৭। যাত্রার শেষ হইলে কিম্বা যে মজুরদের নিষিদ্ধে আহারীয় জব্য যোগান যার তাহার সন্মানেই নামিয়া গেলে পর ঐ আহারীয় জব্যের অবশিষ্ট বাহা থাকে বিক্রয় হইতে পারিবে। কাপ্তান সাহেব ও ডাক্তর কিম্বা মজুরেরা অন্য যে কার্যকারকের জিম্মার থাকে তিনি ও যে কার্যকারক তাহারদিগকে নামাইয়া দেন তিনি ১৫ নম্বরের নিষিদ্ধপত্রে উক্ত মন্তব্যের সার্টিফিকেটে স্বাক্ষর করিবেন।

১৮। আহারীয় জব্য কম দেখা গেলে কিম্বা চুরী হইয়া যরা গেলে যত্নর ভবিষ্যের অনুসন্ধান করিতে হইবে ও ১৮৭০ সালের ২ আইনের ৬১ ধারামতে অপরাধিত নামে মালিশ করিতে হইবে।

১৯। যেতরেরা সকালে ও সন্ধ্যায় এবং এক ২ সন্ধ্যা আহার হইলে পর তুতকে ঝাট দিবে ও তাহা সর্বদা পরিষ্কার ও শুষ্ক রাখিবে। আরো পাইখানা ও শয্যার কাছে যে শরা থাকে তাহা সর্বদা পরিষ্কার রাখিবে ও তাহাতে চূর্ণক্ক নিবারক গুঁড় কি কারবলিক আসিড ছড়াইয়া দিবে। ও পাইখানার কাছে যে টব থাকে তাহা নিরূপিত সময়ে জলে পূর্ণ করিয়া রাখিবে।

২০। কোন মজুরের অঙ্গ পীড়া হইলে বিধান রাখিয়া ঔষধাদি পাইতে পারিবে। ডারি পীড়া হইলে তাহাকে হাস্পাতালে গিয়া থাকিতে হইবে। কোন লোকের ওলাউঠা কি বসন্ত প্রভৃতি সঞ্চারক রোগ হইলে সন্মতীয়র অন্য সকল লোকহইতে তাহাকে ও তাহার সমস্ত বিষয়াদি স্বতন্ত্র করিয়া রাখিতে হইবে। তাহার পরিবারের সকল লোক ও সে যে মলের মধ্যে থাকে সেই মলের সকল লোক পৃথক তুতকে রাখিতে হইবে কিম্বা কাহারও জাল না জমাইয়া অন্য সকল মজুরহইতে সাধ্যমতে অন্তরে রাখিতে হইবে।

২১। ঐ রোগ প্রথম যে স্থানে কিম্বা যে দোকান প্রকাশ হইল তথাহইতে অবধিলম্বে সকল জব্য স্বতন্ত্র করিয়া তুতক ও কাষ্ঠদ্রব্য সকল জব্য পরিষ্কার করিয়া চাঁচিয়া তত্ত্ব বালি ও চূর্ণক্ক নিবারক গুঁড় দিয়া বসিতে

fecting powder (or washed down with a hot solution of caustic lime, if procurable), and the entire space should be fumigated with burning sulphur, by letting down screens (or *ghamps* on board boats) and confining the sulphurous fumes for a time; after which free ventilation should be promoted, and the place left unoccupied, if possible, for a week or longer.

All the latrines should be lime-washed, disinfected, and fumigated in like manner.

22. On steamers or boats the above rule should be carried out on the occurrence of the first case. The object is to prevent, and not to wait for an epidemic, which can be checked only by promptly and simultaneously attending to premonitory symptoms, isolation of the sick, general and personal cleanliness, careful disposal of excreta disinfection and destruction of infected articles, free ventilation, and care of the healthy.

On boats it may not always be possible to follow the above instructions very closely, but they should be acted upon as far as possible; and under any circumstances, after the patient has been removed to the hospital boat, the healthy should be landed and made to bathe and wash their clothes, while the boat is being thoroughly cleaned and disinfected in the manner explained.

The laborers should not be allowed to re-enter their boat till everything is clean and dry about them, and the bilge of the boat has been freely sprinkled with disinfecting powder or carbolic acid.

23. All clothes, blankets, mats, &c., that have been in any way in contact with those suffering from communicable disease, or have been soiled or suspected of infection or impurity, should be thrown overboard, or, what is better, *burnt on shore if possible*, in the presence of the medical officer.

24. If there is a doctor in charge, a medical diary in form No. 19 must be carefully kept. Every death shall be reported immediately to the commander of the steamer, who, or the doctor, should take charge of any property (money, &c.) left by the deceased, and, if there be no relatives on board, he should deliver it to the magistrate at the place of disembarkation.

25. On arrival at the first civil station, any unusual sickness should be reported at once, and if three cases of cholera have occurred within a week, such additional measures should be adopted in

হইবে। কৃত্তিক হ্রদ পাইতে পারিলে তাহা জলে সিদ্ধ করিয়া সেই গরম জল দিয়া ঐ স্থান ধুইতে হইবে। পরে পর্দা নামাইয়া কিম্বা নৌকার বাপ বন্ধ করিয়া তাহার ভিতর গন্ধক পোড়াইয়া কিঞ্চিৎকাল ধূম বন্ধ রাখিতে হইবে। তাহার পর উত্তমরূপে বাতাস খেলিতে দিয়া সাধ্যমতে এক সপ্তাহপর্যন্ত কি অধিককাল স্থান খালি রাখিতে হইবে।

সকল পাইখানা চূণের জলে ধুইয়া ও তুর্গন্ধ নিবারক গুঁড়ু দিয়া সেই প্রকারে ধূম দিতে হইবে।

২২। জীমরে কি নৌকার প্রথমবারেই কোন ব্যক্তির উক্ত রোগ হইলে সেই বিধিতে কর্তব্য করিতে হইবে। রোগ সঞ্চার হইবার অপেক্ষা না করিয়া রোগ সঞ্চার নিবারণ করাই উদ্দেশ্য। রোগের প্রথম লক্ষণ দেখিলেই ত্বরান্বিত ভাৱে সুরচিকিৎসা করিলে ও তৎকালেই পীড়িত ব্যক্তিকে স্বতন্ত্র রাখিলে, ও সকল বিষয় ও প্রত্যেক জনকে পরিষ্কার রাখিলে, ও অবস্থানপূর্বক বিষ্ঠাদি কেনিয়া দিলে ও রোগ নিবারণার্থ উপায় করিলে ও যে প্রত্যেক রোগ সঞ্চার হইতে পারে তাহা নষ্ট করিলে ও বায়ু উত্তমরূপে খেলিতে দিলে ও সুস্থ ব্যক্তিদিগকে সতর্কভাবে রাখিলে রোগ সঞ্চার নিবারণ হইতে পারিবে মতুবা নয়।

নৌকার কখনই সেই বিধি দৃঢ়রূপে মানা অসম্ভাব্য কিন্তু যত দূর মানা হইতে পারে মানিতে হইবে। যে গতিতেই হউক, পীড়িত ব্যক্তিকে হাসপাতাল নৌকার রাখিয়া সুস্থ সকল ব্যক্তিকে ডাক্তার নামাইয়া তাহার-দিগকে স্নান করিয়া কাপড় কাচিতে আজ্ঞা হইবে। ইতিমধ্যে পূর্বোক্ত প্রকারে নৌকা পরিষ্কার করিয়া রোগ সঞ্চার নিবারণ করিতে হইবে।

মজুরদের বস্ত্রাদি পরিষ্কার ও শুষ্ক না হইলে এবং তুর্গন্ধ নিবারক গুঁড়ু কিম্বা কারবলিক অ্যাসিড নৌকার খোলে ছড়াইয়া না দিলে তাহারদিগকে নৌকার উঠিতে দিবে না।

২৩। যে ব্যক্তিদের সঞ্চারক রোগ হয় তাহার। যে সকল বস্ত্র কি কপড় কি মাদুরাদি স্পর্শ করিয়াছে কিম্বা যাহাতে বিষ্ঠাদির মাগ থাকে কিম্বা যাহাতে রোগ সঞ্চার হইতে পারে কিম্বা যাহা অপরিষ্কার বোম্ব হয় তাহা জলে কেনিয়া দিতে হইবে। কিম্বা ডাক্তার আনিয়া ভক্তরের সাক্ষাতে পোড়াইয়া কেনিতে পারিলে আরো ভাল হয়।

২৪। মজুরদের তত্ত্বাবধান করিবার জন্য ডাক্তার থাকিলে তিনি ১৯ নম্বর পাঠে মনোযোগ পূর্বক রেজিস্ট্রার লিখিয়া রাখিবেন। কোন মজুর যদি কাম সাহেবকে তৎক্ষণাৎ সেই কথা জানাইতে হইবে। ও মৃত ব্যক্তি টাকা প্রভৃতি কোন ব্রত রাখিয়া গেলে কাম সাহেব কিম্বা ডাক্তার তাহা নিকটে রাখিবেন ও নৌকা দিতে তাহার কোন আতি কি কুটুম্ব না থাকিলে মজুরের। যে স্থানে নৌকা দিহইতে নামিয়া যার সেই স্থানের ম্যাজিষ্ট্রেট সাহেবকে ঐ ব্রত দিবেন।

২৫। যদি সাধারণতঃ পীড়া হইয়া থাকে তবে মেওরানী যে প্রথম নৌকায় নৌকাদি পহুছে সেই নৌকায় তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হইবে। যদি সপ্তাহের মধ্যে তিন জনের ওলাউঠা হইয়া থাকে, তবে

communication with the civil authorities at the station as may appear most advisable.

26. On arrival at the civil station where the laborers are to be disembarked, or where (see section LIII.) they must be inspected previous to debarkation at some place intermediate between such civil station and the next one, the commander or manjee shall, before landing any laborers, give notice of their arrival to the magistrate or other officer appointed to inspect the laborers and superintend their disembarkation.

27. The commander or manjee, and the doctor or other person in charge, shall muster the laborers on deck, and shall shew the embarkation, provision, and issue lists, furnishing all necessary information that may be required of them, after which the disembarkation officer will attach his remarks and signature to forms Nos. 15 and 20, when they have been duly filled up and signed by the commander and doctor, or other person in charge.

28. If the mortality on board exceed three per cent. of the total number of souls embarked, the disembarkation officer will make special inquiry into its causes, and, if there be a doctor on board, will call for his medical diary and any other information on the subject, all of which must be promptly and fully furnished.

29. If, on arriving at the place of disembarkation other than a civil station, the commander, doctor, or other person in charge should find that any of the laborers are not in a fit state of health to land and journey to their final destination, or that their employer or his agent is not present to receive them, or that reasonable provision has not been made for their support and lodging from the time of their landing to that of their arrival at their final destination, they may be conveyed to, and landed at, the next civil station (see section LV.)

30. When returning from the said districts, commanders are cautioned against receiving, as passengers, laborers who hold no certificates of release under section XCIII., or who cannot give any account of themselves.

সেই মোকামের দেওয়ানী কার্যকারকদের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া অধিক যে উপায় করা কর্তব্য বোধ হয় তাহা করিতে হইবে।

২৬। মজুরেরা যে দেওয়ানী মোকামে নামিয়া যাইবে সেই মোকামে পহুঁছিলে, কিম্বা সেই দেওয়ানী মোকামহইতে গিয়া অন্য দেওয়ানী মোকামে পহুঁছিবাব পূর্বে কোম স্থানে তাহারদের নামিয়া যাইতে হইবে। প্রযুক্ত তাহারদের পরীক্ষা করিয়া দেখা আবশ্যক হইলে (৫৩ ধারা দেখ) কাণ্ডাম সাহেব কিম্বা মাঝিকোন মজুরকে নামিয়া যাইতে দিবার পূর্বে মাঝিষ্ট্রেট সাহেবকে কিম্বা যে কার্যকারক মজুরদিগকে দেখিয়া লইতে ও নৌকাদিহইতে তাহারদের নামান কার্যের তত্ত্বাবধান করিতে নিযুক্ত হন তাঁহাকে সম্বাদ দিবেন।

২৭। কাণ্ডাম সাহেব কিম্বা মাঝি এবং ডাক্তর, কিম্বা মজুরেরা অন্য যে ব্যক্তির জিম্মার থাকে তিনি, ততকাল সকল মজুরদিগকে একত্রে দাঁড় করাইয়া বত জন্ম নৌকাদিতে উঠিল তাহারদের নাম নির্ধারিত ও দিনের তাহারদের আহারীর বত জব্ব দেওয়া গেল তাহার নির্ধারিত তাহাকে দেখাইবেন ও তিনি যে সকল কথা জিজ্ঞাসা করেন তাহার সন্ধান জানাইবেন। পরে কাণ্ডাম সাহেব কি মাঝি ও ডাক্তর, কিম্বা মজুরেরা অন্য যে ব্যক্তির জিম্মার থাকে তিনি, ১৫ ও ২০ মজুরের পাঠে উপযুক্ত কথা লিখিয়া স্বাক্ষর করিলে যে কার্যকারক মজুরদের নামান কার্যের তত্ত্বাবধান করিতে আইলেন তিনি ঐ দুই পাঠে মন্তব্য কথা লিখিয়া স্বাক্ষর করিবেন।

২৮। নৌকাদিতে বত জন্ম উঠিয়াছিল যদি তাহারদের মধ্যে শতপ্রতি তিন জনের অধিকের মৃত্যু হইয়া থাকে তবে উক্ত কার্যকারক তাহার কারণের বিশেষ সন্ধান লইবেন। ও নৌকাদিতে ডাক্তর থাকিলে তাহার চিকিৎসাসংক্রান্ত কার্যের রোজনামা দেখাইতে বলিবেন ও অন্য যে সন্ধান জানিতে চাহেন লইবেন। সেই সকল সন্ধান তাহারদের দ্বারা সম্পূর্ণরূপে জানাইতে হইবে।

২৯। দেওয়ানী মোকাম ভিন্ন মজুরদের নামিয়া যাইবার অন্য স্থানে পহুঁছিলে, তাহারদের মধ্যে কোম লোক অস্বাস্থ্যপ্রযুক্ত নামিয়া লক্ষিত স্থানে হাঁটিয়া যাইতে অক্ষম, কিম্বা তাহারদের মুখ কি তাহার পক্ষ কর্মকারক তাহারদিগকে লইয়া যাইবার জন্য উপস্থিত নাই, কিম্বা নামিয়া যাইবার সমর্যাবধি লক্ষিত স্থানে না পহুঁছনপর্যন্ত তাহারদের আহারাদির ও থাকিবার স্থানের সুবিধান করা যায় নাই কাণ্ডাম সাহেব কিম্বা ডাক্তর কিম্বা মজুরেরা অন্য যে ব্যক্তির জিম্মার থাকে তিনি এমন বোধ করিলে, সেই মজুরদিগকে সঙ্গে লইয়া তৎপক্ষাৎ দেওয়ানী যে মোকামে পহুঁছে তাহার তাহারদিগকে নামাইয়া দিবেন। (৫৫ ধারা দেখ।)

৩০। কাণ্ডাম সাহেবকে ও মাঝিদিগকে সতর্ক করিবার নিমিত্ত এই আদেশ হইল। সেই প্রদেশহইতে ফিরিয়া আসিবার সময়ে কোম মজুরের নিকট ৯০ ধারামতে মুক্ত হইবার সার্টিফিকেট না থাকিলে কিম্বা সে আপনার যুক্তিসমত কোম সন্ধান জানাইতে না পারিলে তাহার আপনাদেবর জীমরে কি নৌকার এমন ব্যক্তিকে চড়মদারস্বরূপ লালন।

31. On his return to Calcutta, the commander (or doctor) shall forward forms Nos. 15 and 20 correctly filled up and signed, together with any report or remarks he may desire to make to the superintendent of labor transport at Calcutta.

32. Any neglect of these rules will subject the commander or doctor to refusal of another license, and his attention is directed to section LX. of the Act.

CHAPTER XVI.

Additional rules for the guidance of Doctors in charge of laborers proceeding to the said districts in boats.

1. The doctor must be guided by the rules in chapter XV.

2. He must endeavour to keep the boats forming the flotilla together, and should keep the hospital boat following the fleet.

3. He must take care that the boats are not changed, and that the hospital boat is used only for the purpose intended.

4. In the event of any of the boats being disabled by accident, he shall report this or any other defects to the magistrate at the nearest civil station, so that measures may be adopted to remedy them.

5. When cholera is prevalent, he shall, in order to restrain premonitory diarrhoea till the case can be attended to by the doctor, distribute to intelligent sirdars or peons in each boat some simple pills or mixtures, of which opium should form a very small proportion, with clear instructions how to use them.

6. Besides constant attention to the sick, the doctor should see that the boats and their bilges are kept clean, that the laborers are generally clean and well cared for, that foul or infected villages or places are avoided, and that at night the boats are not fastened to any defiled or unwholesome bank.

৩১। কলিকাতার কিরিশা আইনে কাণ্ডাম সাহেব (কিন্দা ডাক্তর) শুদ্ধরূপে লিখিত ও স্বাক্ষরিত ১৫ ও ২০ নম্বরের পাঠ কলিকাতার মজুরদের প্রেরণ কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট পাঠাইবেন ও আপনি যে রিপোর্ট করিতে ও যে মন্তব্য কথা জানাইতে চাহেন তাহাও জানাইবেন।

৩২। কাণ্ডাম সাহেব কি দাখিল কি ডাক্তর উক্ত সকল বিধি কোন প্রকারে অমান্য করিলে তাঁহার পুনরায় অমৃতপত্র পাইবার বাধা হইতে পারিবে। তাঁহার প্রতি আইনের ১০ ধারার মনোযোগ করিবার আদেশ হইল।

বোড়শ পরিচ্ছেদ।

মজুরেরা নৌকার উক্ত প্রদেশে গেলে যে ডাক্তরের জিম্মার যার তাঁহার কার্যের অধিক বিধি।

১। ডাক্তর ১৫ পরিচ্ছেদের বিধিতে কার্য করিবেন।

২। যত নৌকাদেইরা বড় হইবে সেই সকল নৌকা যেমন একত্র থাকে এই বিধিতে তাঁহার চেষ্টা থাকিবে ও বহরের পশ্চাত্তাগে হাস্পাতালরূপ নৌকা রাখিবেন।

৩। কোন নৌকার পরিবর্তন না হয় এবং হাস্পাতালরূপ নৌকা যে কার্যে নিযুক্ত হইল তাহা লইয়া তত্ক্ষণে কোন কার্য না হয় এই বিধির সাবধান থাকিবেন।

৪। চুর্খোগে কোন নৌকার হানি হইলে যে মে-ওয়ারী বোকারে প্রথমে পৌঁছে সেই বোকারের মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট সেই কথা ও অন্য কোন দোষ থাকিলে তাহাও জানাইবেন তাহা হইলে তাহার উপযুক্ত প্রতিকার করা যাইবে।

৫। ওলাউঠার প্রাদুর্ভাব হইলে তিনি প্রত্যেক নৌকার বুজিমান সরদারদিগকে কি পেরানাদিগকে সামান্য বড়ি কি মিকসচর দিয়া প্রথমেই কোন ব্যক্তির অতিসার হইলে ও ডাক্তরের উপস্থিত না হইতে পূরণার্থ্যস্ত ঐ ঔষধের কিরূপ ব্যবহার করিতে হইবে ইহার উপদেশ দিবেন। সেই বড়িপ্রভৃতিতে অভ্যাস থাকিলে দিতে হইবে।

৬। পীড়িত ব্যক্তিদের তত্ত্বাবধান করা ডাক্তরের মত্যা কন্ম। তত্ক্ষণে নৌকা ও নৌকার খোল পরিষ্কার রাখা যার, ও মজুরেরা সাধারণ্যে পরিষ্কার থাকে ও তাহারদের তত্ত্বাবধান করা যার, ও যে গ্রাম কি স্থান দুর্গন্ধময় পদার্থ পরিপূর্ণ কিন্দা বাহাতে সঞ্চারক রোগ প্রবল আছে তাহার সেই স্থানে না যার, ও রাত্রিতে দুর্গন্ধময় পদার্থে পরিপূর্ণ কি অস্বাস্থ্যজনক স্থানে নৌকা না লাগার এই বিধির ও তাঁহার দেখিতে হইবে।

OF DISEMBARKATION.

CHAPTER XVII.

Rules for the guidance of Medical Officers and others in charge of disembarkation depôts in the said districts.

1. At every place where laborers are disembarked, sufficient and good accommodation, food, water, medicines, medical comforts, and *doolies* for the conveyance of the sick must be provided.

2. Any private person or company may establish disembarkation depôts, but they will be subject to the inspection and approval of the magistrates and civil medical officers of the districts in which they are situated, and under

whose general control all disembarkation depôts, besides those marginally noted, must be managed.

- Assam.*
1. Gowaiparab
 2. Gowlhaty
 3. Tezporo
 4. Debrooghur
 5. Dikoo Mook.
 6. Kookela Mook.
 7. Dhunseri Mook.
 8. Mohona Mook.
 9. Bishnauth.
- Cachar.*
1. Silchar.
 2. Categora.
 3. Ikerkaikhal.

3. At every landing place where the number landed is sufficiently large to render it necessary, a native doctor shall be appointed to have charge of it. Besides sleeping and cooking sheds, there should be separate hospitals for ordinary and contagious cases, and separate wards and latrines for males and females.

4. The doctors in charge of the larger depôts, and the employer's agents or doctors in charge of private depôts where small batches are only occasionally landed, are responsible for the sanitary state of the depôts, and the good treatment of the laborers in them. A sufficient number of attendants and sweepers should also be provided; and, as far as they are applicable, the rules in chapter II. for guidance in establishing depôts, and rules in chapter VII. for the guidance of doctors in charge of depôts, should be followed.

5. The doctor or agent in charge of the depôt should represent to the proper authorities any defects or deficiencies, in order that they may be remedied at once.

মৌকানিহইতে নামিয়া বাইবার বিধি।

সপ্তদশ পরিচ্ছেদ।

মজুরেরা মৌকানিহইতে নামিয়া উক্ত প্রদেশের যে আড্ডার থাকিবে সেই আড্ডার চিকিৎসক সাহেবেরদের ও তাঁহা অন্য যে ব্যক্তিদের জিম্মার থাকে তাহাদের কার্যের বিধি।

১। মজুরেরা মৌকানিহইতে যে স্থানে নামিয়া যার সেই স্থানে তাহাদের থাকিবার প্রচুর ও উত্তম স্থানের ও আহারের ও জলের ও ঔষধের ও পাকিত্ত ব্যক্তিদের পথ্যাব্যবহার ও ডুলির বিধান করিতে হইবে।

২। মজুরেরা মৌকানিহইতে নামিয়া যে আড্ডার গিয়া থাকিবে কোন সাধারণ ব্যক্তি কিম্বা কোম্পানি এমন আড্ডা স্থাপন করিতে পারিবেন। কিন্তু আড্ডা যেহেতু জিলার থাকে সেইহেতু জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের ও দেওয়ানী চিকিৎসক সাহেবেরদের দ্বারা তাহার পরি-

জালান।

- | | |
|----------------|---------------------|
| ১ গোয়ালপাড়া | } দেওয়ানী
মোকাম |
| ২ গৌহাটী | |
| ৩ ডেকপুৰ | |
| ৪ দেবব্রহ্ম | |
| ৫ ডিব্ৰুগড় | |
| ৬ কুসিল্লা মুখ | |
| ৭ ধমলৈয়ি মুখ | |
| ৮ ঘোঁষা মুখ | |
| ৯ বিশ্বনাথ | |

কাছিক।

- ১ সিলচর
- ২ কাটিগড়া
- ৩ ইবরুখাই খাল।

এক জন ডাক্তর নিযুক্ত হইবেন। শুইবার ও রাতিবার যত্নের সাধন্য রোগের ও সংকরক রোগের স্বতন্ত্র হাসপাতাল করা উচিত ও পুষ্ক ও স্ত্রীর থাকিবার স্বতন্ত্র ঘর ও স্বতন্ত্র পাইখানা থাকা উচিত।

৪। বড় আড্ডার ডাক্তরেরা এবং সাধারণ মোকামেরদের যে আড্ডার একবার মজুরদের দুই মাস নামিয়া যার সেই আড্ডার মুনিবদের একেই কি ডাক্তর এই আড্ডার স্বাস্থ্যাবস্থার ও মজুরদের প্রতি সমাচরণ হইবার দায়ী আছেন। আরো বড় জন চাকরের ও মেতরের প্রয়োজন হয় তত জনকে সেই আড্ডার নিযুক্ত করিতে হইবে। এবং ২ পরিচ্ছেদে আড্ডা স্থাপন করিবার যে বিধি আছে ও ৭ পরিচ্ছেদে আড্ডার ডাক্তরদের কার্যের যে বিধি আছে সেই বিধি যত দূর পাঠে তত দূর সেই বিধিযতে কার্য করিতে হইবে।

৫। কোন মোকাম কি ক্রটি থাকিলে দুরায় তাহার প্রতিকার হইবার নিমিত্ত আড্ডার ডাক্তর কিম্বা একেই উপযুক্ত কর্তৃপক্ষদ্বয়কে সেই ক্রটি কি মোকাম জানাইবেন।

6. On arrival of laborers, he will inquire into their condition, the treatment they have received during the passage, the state of their clothing, and the quantity and quality of surplus stores. If mortality on board exceeds three per cent., he will make special inquiry into its causes and report on it.

After he is satisfied, he will enter his remarks in forms Nos. 15 and 20, and attach his signature to them.

7. He will have *doolies* in readiness for the sick, who should be landed without suffering or delay, and conveyed to hospital.

8. He will see that only those who are fit to travel to their final destination are permitted to leave the depôt, and that members of a family are not separated except with their mutual consent.

9. When it is impossible to cook food for laborers on the march, they should be supplied with a sufficient quantity of biscuits and sugar; and if milk be not procurable, preserved milk should, if possible, be provided for young children, nursing mothers, and convalescents. The addition of half a gallon of water to a tin of Anglo-Swiss preserved milk is all that is necessary.

10. The medical officer in charge of the depôt must keep a general register in form No. 23, and a medical register in form No. 24.

11. On the recovery of laborers detained on account of sickness, they should be forwarded without delay to their final destination. In the event of any laborer being considered unfit for labor, it will be necessary for the disembarkation officer to consult with the magistrate of the district and the employer concerned, in order that it may be decided whether such laborer shall be accepted by the employer as a *non-effective*, or whether the laborer shall be released from his contract under section XC.

12. Doctors or agents in charge of disembarkation depôts shall furnish such reports or returns as may from time to time be required of them for the information of Government.

১। মজুরেরা পৌঁছিলে তিনি তাহাদের অবস্থা কথ্য ও পথে তাহাদের প্রতি কীদৃক আচরণ হইয়াছে ও তাহাদের বস্ত্রাদির কি অবস্থা ও আহারাদির কত প্রমাণ বাচিয়াছে ও তাহার কি গুণ তিনি এই সকল বিষয়ের সন্ধান লইবেন। মৌকাদিতে যত জন মজুর থাকে তাহাদের মধ্যে যদি শত প্রতি তিন জনের অধিকের মৃত্যু হইয়া থাকে তবে তিনি তাহার কারণের বিশেষ অনুসন্ধান লইয়া রিপোর্ট করিবেন।

উক্ত সকল কথা অধ্যয়নমতে অবগত হইলে, তাহার বাহা বস্ত্রাদি থাকে ১৫ ও ২০ নং পাঠে তাহা লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন।

৭। তিনি ডুলী তৈয়ার রাখিবেন। বিলম্ব না করিয়া ও পীড়িত লোকদিগকে দ্রুত না দিয়া তাহারদিগকে হাসপাতালে লইয়া বাইতে হইবে।

৮। বাহারা লক্ষিত স্থানে বাইবার উপযুক্ত কেবল তাহারাই আডডাইতে বাইতে পার ও এক পরিবারের লোককে তাহাদের নিজ সম্পত্তির পৃথক করা না যায় এইরূপ তাহার দেখিতে হইবে।

৯। পথে বাইবার সময়ে মজুরদের মিমিত্ত আহারীয় জব্য পাক করিয়া দেওয়া বাইতে পারে না দেখিলে প্রচুর পরিমাণে তাহারদিগকে বিস্কুট ও চিনি দিতে হইবে। যদি দুধ না পাওয়া যায় তবে শিশুদের ও দুগ্ধদায়ি স্ত্রীতাদের ও দুর্বল ব্যক্তিদের মিমিত্ত সাধ্যমতে দুগ্ধের গুঁড় দিতে হইবে। আঙ্গুরী হুইস দুগ্ধের গুঁড়র এক টিনে এক গ্যালন জল দিলে তাহাতে প্রচুর হইবে।

১০। আডডা যে ডাক্তরের জিয়ার থাকে তিনি ২৩ নং পাঠে সাধারণ রেজিষ্টার ও ২৪ নং পাঠে চিকিৎসাসংক্রান্ত রেজিষ্টার রাখিবেন।

১১। পীড়াগ্রস্ত যে মজুরদিগকে আডডার রাখা যায় তাহার আশ্রয় পাইলে তাহারদিগকে অবিলম্বে লক্ষিত স্থানে পাঠাইতে হইবে। কোন মজুর খাটিবার অনুপযুক্ত বোধ হইলে যুগ্মি তাহাকে পরিভ্রম করিবার অযোগ্য লোকস্বরূপ প্রাচ্য তকম বা ৯০ খারার বিধানমতে তাহাকে চুক্তি হইতে মুক্ত করন ইহার মধ্যে বাহা করিবেন ইহা নিশ্চিত হইবার মিমিত্ত যে কার্যকারক মজুরদের মাঝান কার্যভ্রাতৃবধারণ করেন তিনি জিয়ার মাজিস্ট্রেট সাহেবের ও এ মজুরের যুগ্মিদের সঙ্গে পরামর্শ করিবেন।

১২। গবর্ণমেন্টের আনিবার মিমিত্ত ডাক্তরদিগকে কিম্বা মজুরেরা মৌকাদিতে নাহিয়া যে আডডার থাকে সেই আডডার অধ্যক্ষতা কর্ত্তে মিমিত্ত এজেন্টকে সময়ে ২ যে রিপোর্ট বা রিটর্ন দিবার আজ্ঞা থাকে তাহার তাহা দিবেন।

APPENDIX.

No. 1.
Certificate required under Section XII. of Act II. (B.C.) of 1870.

Name of Garden Sirdar.	Father's name.	Caste.	Age.	HEIGHT.		General appearance and characteristic marks.	Name of place, and description of lands on which labor is to be performed.	District where laborers are to be recruited and engaged.	Number of laborers the bearer is authorized to engage.	*Name of depot (if any) to which laborers should be conveyed.	REMARKS.
				Pt.	In.						

* N.B.—If the number of laborers engaged exceed twenty souls, they will have to go through a depot.

Countersigned (under section XIII. of Act II. (B.C.) of 1870) on the
of 18 ; six months from which date this certificate ceases to
be available.

CERTIFIED that the above form has been correctly filled, and that I have
deputed the bearer
laborers for
charge.

Magistrate of

Countersigned (under section XVI. of the Act) on the 18 of

Magistrate of

Dated the 18 of

Employer or Manager in charge.

(৩২)

REGISTERED AS No. OF 18 .

RECRUITER'S LICENSE.

(See Schedule B. referred to in section VIII.)

Office of Superintendent of Labor Transport.

at

is hereby licensed to act on behalf of
as a recruiter for engaging or inducing persons to proceed to the districts of Assam, Cachar,
and Sylhet, for the purpose of laboring for hire, under Act II. of 1870 of the Council of the
Lieutenant-Governor of Bengal for making laws and regulations.

This license will be in force for one year only from this date.

Superintendent of Labor Transport.

Dated the day of 18 .

Translation of above in Bengali.

Translation of above in Urdu.

Magistrate's report on laborers landed or arrived at _____ No. 3. _____ on the _____ of _____ 18 _____, for _____, in charge of _____, Garden Sirdar.

(As required under section XXI. of Act II. (B.C.) of 1870.)

	Men.	Women.	CHILDREN.		INFANTS.		Of what caste and district.	Where and when registered.	Number of days on the journey, and how accomplished.	State on arrival of health and clothing.	REMARKS.
			Boys.	Girls.	M.	F.					
Originally recruited _____											
Born on the journey at _____											
Left at _____											
Absconded at _____											
Died (and from what cause) _____											
Arrived at _____											

Memorandum.

At and under two years are infants.
Above two years and under ten, children.
At ten years and upwards, statute adults or men and women.

Forwarded for information to the superintendent at Calcutta.

Magistrate, Civil Surgeon, or Debarcation Officer.

Certificate of health required under sections XXII. and XXXIII. of Act II. (B.C.) of 1870, concerning laborers recruited by licensed contractor, and examined at

Number.	Signature or initials of employer or his agent opposite the names of laborers selected by him.	Names of laborers.	Father's name.	Sex.	Age.	SIGNATURE OR INITIALS OF EXAMINER TO BE ENTERED IN APPROPRIATE COLUMN AGAINST EACH NAME.				REMARKS.
						May proceed.	Rejected.	Rejected, and may be sent back at once.	By Medical Examiner, or Medical Inspector, where laborer is engaged or put on contract.	
						Passed as fit XXII. or XXXIII.	Non-effective, and may ac- company fa- mily under sec. LXIII.	Rejected, but detained for care or treat- ment in hos- pital.	Rejected, and may be sent back at once.	By Medical Inspec- tor, on subsequent examination at place of embark- tion.

Certified that I have examined each one of the above described laborers, opposite to whose names my initials are entered.

Date of first medical examination, the 18 , *Medical Examiner or Inspector under Act II. (B.C.) of 1870.*
at

Date of second or subsequent examination, the
at 18 ,
Medical Inspector, at place of embarkation, under the Act.

Licensed contractor under Act II. (B.C.) of 1870 is hereby permitted to accommodate in his depôt at _____ not more than _____ statute adults, according to the subjoined statement.

[illegible]

N.B.—In the event of the accommodation being increased, after approval of it by medical inspector and superintendent, a fresh license will be granted.

Dated at _____ on the _____ of 18 . _____ Superintendent.
No. 6.

List of non-effective laborers who have been entered on contract only under section LXIII. of Act II. (B.C.) of 1870, and not as working laborers.

Number.	Names.	Ages.	Sex.	Remarks.

Calcutta, the DEPOT, of 18 . Superintendent of Labor Transport.

(99)

No. 7.

Required under Rule 9 of Chapter IV.

Certified that I was present at the examination of laborers engaged under Act II. (B.C.) of 1870 by the medical inspector on the _____ of _____, and have no objection to make regarding any of them.

I have moreover examined their clothing, blankets, utensils, &c., and the medical stores provided, all of which are of good quality and according to scale.

CALCUTTA,

Medical Officer.

Dated the _____ of _____ 18 _____.

No. 8.

License for Medical Officers going in charge of laborers in boats or steamers to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet.

(Required under Rule 9 of Chapter IV., and Rule 2 of Chapter XIII.)

To _____

Dated the _____ of _____ 18 _____.

You are hereby licensed to proceed in medical charge of _____ laborers, to be despatched to _____ on or about the _____ of _____ in _____ via _____ to _____

This license shall be in force for this trip only; it may be cancelled for misconduct, and must be returned when a fresh license is desired. A copy of form No. 20 must be correctly filled up, signed by you, and forwarded with your medical diary and any report or remarks you have to make to me on your return to Calcutta.

Medical Inspector.

No. 9.

Report of laborers arrived in _____ depôt at _____ on the _____ of _____ 18 _____.
(Required under section XXXIII. of Act II. (B.C.) of 1870.)

Names.	Ages.	Sex.	When, where, and by whom recruited.	By whom accompanied to depôt.	Number of days on journey.	By whom received into depôt.	State of health, &c., on arrival.	Have they been medically examined?	Remarks.

Abstract showing the number

	Men.	Women.	Boys.	Girls.	INFANTS.	
					M.	F.
Originally recruited ...						
Left behind ...						
Absconded or refused ...						
Died on the journey ...						
Arrived in depôt ...						

Dated at Calcutta, the _____ of _____, and forwarded for the information of the superintendent of labor transport.

Contractor.

List of laborers originally recruited for the districts of Assam, Cachar, and Sylhet, but who have volunteered to emigrate to Rule 9 of Chapter VI.

under conditions of

[illegible]

Certified that the above-named laborers have been examined by me, and that they have acknowledged in my presence their willingness to emigrate to the colony of

Certified that I have examined the laborers above-named, and have re-registered those who have been accepted by the colonial agent under Act XII. of 1864.

Calcutta, 18 .
Dated the of

Supd. of Labor Transport, Calcutta.

Dated the _____ **of** _____

18

*Protector of Emigrants,
Calcutta.*

No. 12.

Scale of clothing, &c., for laborers on board steamers and boats proceeding to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet.

(Under section LIX., Act II. (B.C.) of 1870.)

<i>For each man or boy.</i>			<i>For each woman or girl.</i>		
Dhoties of prescribed size ^a	...	2	Sarees of prescribed size ^a	...	2
Jacket	...	1	Koorta	...	1
Banian of flannel or serge	...	1	Banian of flannel or serge	...	1
Cap	...	1	For women only (in lieu of rags), some cheap white cotton cloth	...	1 yard.
<i>For each man, woman, boy, and girl.</i>			<i>For each infant.</i>		
From 1st October to end of February	...	2 Blankets.	Dhoties or sarees	...	1
From 1st March to end of September	...	1 Blanket. 1 Sutrinee.	Banian flannel	...	1
According to prescribed size, &c.			Cap	...	1

Scale of extra clothing, &c., for sick, and in lieu of articles destroyed on account of infection, &c., on board steamers and boats.

To every 100 statute adults.

Of spare cloth (uncut) for dhoties or sarees	...	24 yards.
Blankets or sutrinees (according to season)	...	Six of each, and of full size.
Jackets or koortas (according to relative proportion of sexes)	...	
Banians	...	
Flannel abdominal bandages	...	
Plates	...	
Mugs, without handles

Utensils, &c., for each man, woman, boy, and girl.

Tin mug (without handle)	...	1
Tin plate	...	1
One ball of Dacca soap to each statute adult.		

** Memorandum of size, weight, &c., of clothing, blankets, &c.*

Articles.	For whom.	Size.	REMARKS.
Blankets (Manchester or Patna)	{ For adults	Feet 5½ x 4	Weight of blanket { for adults, 4½ lbs. " children, 2½ "
Sutrinee	" children	" 4½ x 3	
Saree	" women	Yards 6	
Dhoties	" men	" 4	
Sarees or dhoties	{ " boys or girls	" 3	
	" infants	" 2	Wide enough to extend from hip to ankle.
Tin mugs	{ " adults	Quart.	
	" children	Pint.	

No. 13.

(UNDER RULE 16, CHAPTER VI.)

Scale of clothing for use in depôts.

Each coolie on arrival in dépôt shall be provided with—

1 Dhotie or sarree, according to sex and age.	} N. B.—For size and weight of articles, see memorandum at foot of scale No. 12.
1 Blanket or sutrinee, according to season.	
1 Tin mug	
1 Tin plate	
1 Ball of Dacca soap	

Extra clothing for dépôt hospital.

For each patient.

- 1 Blanket or sutrinee, according to season.
- 1 Dhotie or sarree, according to sex and age.
- 1 Pillow.

No. 14.

*Scale of provisions for laborers on board of steamers and boats proceeding to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet.**

(UNDER SECTIONS LIX. AND LXII., ACT II. (B.C.) OF 1870.

Daily allowance to each statute adult.

Articles.	QUANTITIES.			How to be packed or stored.	REMARKS.
	S.	C.	C.		
Rice (ballam)	12	...	In bags ...	When meat or fish is issued, the dall may be reduced to a half (i.e., one chittack) on that day if desired.
Dall	2	...	In tins ...	
Mustard oil	2	...	
Vegetables { Half in potatoes and half in pumpkins. }	...	3	...	In baskets, to be hung up as soon as possible under shelter, but not out of sight.	The pumpkins must always be <i>komras</i> (i.e., the red variety, and not <i>kuddoos</i> .)
Onions	3	In bags, separately ...	
Garlic	1		
Tamarind	1		
Turmeric	1	In bags, separately ...	<i>N. B.</i> —A sufficient quantity of the following articles should also be supplied:— Betel leaf ... " nut ... Shell lime ... Khair or ...
Coriander seed	1		
Salt	1		
Chillies	1		
Tobacco { Smoking Leaf }	1	...	To be approved of by the superintendent.
Firewood, or its equivalent coal ...	1	8	...	...
Water, one gallon	In clean iron tanks	
Twice a week to each statute adult.					
Flour or atta, in lieu of rice, for up-country men only.	...	8	...	In bags or casks ...	For making <i>chupatties</i> .
Fish or meat (mutton), in addition to usual allowance for <i>Dhangurs</i> only.	...	2	...	As sheep should be provided on board steamers.	If sheep are supplied, they must weigh thirty <i>seers</i> each. A sheep or goat weighing thirty <i>seers</i> will yield about 12½ <i>seers</i> of available flesh; therefore one sheep or goat of that weight is equal to one day's supply for 100 statute adults.

RULES.

1. The above scale should not be deviated from except by the doctor, who will give his reasons in the column of remarks in form No. 15.
2. Two copies of this scale, in English and Bengalee, must be posted up in two prominent places on board steamers and flats; but a couple of copies should be given to the laborers or their sirdars on board boats, and its object explained to them. They should be made to understand clearly, that in cases of sickness, or in order to check disease, the doctor in charge has authority to alter the scale according to his judgment.

Memorandum of average length of passages from Goalundo to Assam, Cachar, &c., on steamers and boats.

(a.)—In steamers.					(b.)—In boats.	
Assam.	November to May.	June to October.	Cachar.	All seasons.	November to May.	June to October.
	Days.	Days.		Days.	Days.	Days.
To Gowhaty ...	9	12	To Sylhet...	9	20	18
" Tezpor and Kohabar ...	12	16				
" Bishnath ...	13	16				
" Dunsari Mook ...	14	18				
" Koskeela " ...	15	19	" Cachar ...	10	30	26
" Dickoo " ...	16	20				
" Dibronghur ...	18	22				

RULE.

* *N.B.*—In provisioning vessels, extra stores for about one-fourth of the average length of voyage should be provided.

Scale and list of medicines, &c., for laborers on steamers and boats proceeding to the said districts.

(UNDER SECTION LIX. OF ACT II. (B.C.) 1870).

Medicines, &c.	Scale for 100 statute adults.	Quantity provided for adults.	Medicines, &c.	Scale for 100 statute adults.	Quantity provided for adults.
Adhesive plaster	1 yard		Chlorodyne (Collis Brown's large sized bottle)	1 bottle.	
Acetic sugar of lead	$\frac{1}{2}$ oz.		Mustard	$\frac{1}{2}$ lb.	
Calomel	4 oz.		Laudanum	3 oz.	
Castor-oil	2 quarts.		Quinine	$\frac{1}{2}$ oz.	
Chiretta	3 lbs.		Sweet spirits of nitre	2 oz.	
Cholera pills	200		Sulphuric ether	4 oz.	
Chalk, prepared	1 oz.		Simple ointment	$\frac{1}{2}$ lb.	
Compound jalap powder	1 oz.		Sulphur ointment	1 lb.	
Chalk and opium	$\frac{1}{2}$ oz.		Sulphate of copper	$\frac{1}{2}$ oz.	
Carbonate of ammonia	$\frac{1}{2}$ oz.		Sulphate of zinc	$\frac{1}{2}$ oz.	
Dysentery pill†	200		Tincture of kino	2 oz.	
Ipecacuanha powder	1 oz.		Tincture of steel	1 oz.	
Gregory's powder	1 oz.		Turpentine	4 oz.	
Dover's powder	$\frac{1}{2}$ oz.		Tincture of camphor compd.	1 oz.	
Linseed meal	2 lbs.		Disinfecting powder, either Calvert's or McDougal's	10 lbs.	
Bazar sulphur (for fumigating)	2 lbs.				

For 150 statute adults, $\frac{1}{2}$ rd more; 200 adults, $\frac{1}{2}$ more; 250 to 300, double; and 350 to 400, treble the quantity.

* CHOLERA PILLS.

Plumb. acid, gr. ii.
Camphoræ.
Assafoetida, aa gr. $\frac{3}{4}$.
Pulv. opii., gr. $\frac{1}{2}$.
Conf. rosæ Q. s.

M.—A pill to be given every half hour, or hour.

† DYSENTERY PILLS.

Pulv. ipecac, gr. iii.
Pulv. opii., gr. $\frac{1}{4}$.
Ext. gentian, gr. i.
M.—The pill to be given every four hours.

For each vessel or batch.

List of Instruments.

1 Ounce measure.
1 Minim „
1 Box scales and weights.
1 Set of splints.
4 Ounce pewter enema syringe.
1 Pewter urethra syringe.

2 G. E. catheters, Nos. 3 and 7.
1 Bleeding lancet.
1 Scalpel.
1 Forceps.
1 Pair scissors.
1 Sharp pointed probe.
1 Corkscrew.

Bed-pans for any number under and up to one hundred statute adults 2

Six yards bandages for every hundred statute adults and under... 2

Bed-pans and bandages for 300 statute adults, 3; for 400 or more, 4 or 5.

Certified that we have supplied medicines, &c., according to the above scale for statute adults for

CALCUTTA

Dated the of 18 .

Druggists.

Examined and approved of the above-named medicines, &c., on board the on the of 18 .

Medical Officer going in charge.

Medical Inspector at

Dated the of 18 , at

Place of embarkation.

Scales and lists of medical comforts and cooking utensils, &c., provided for laborers on steamers and boats proceeding to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet.

(UNDER SECTIONS LIX. AND LXII. OF ACT II. (B.C.) OF 1870.)

(A.)—Of medical comforts to be issued at discretion of medical officer in charge.

Articles.	Scale for each 100 statute adults.	How packed.	Quantity shipped for statute adults.	Remarks.	Memoranda.
Arrow-root	5 lbs. ...	In tins.			A ten-ounce bottle of Grimwade's and a one-lb. tin of Anglo-Swiss milk are equal; and either will make excellent milk if added to half a gallon of tepid water.
Sago	5 lbs. ...				
Soujee	5 lbs. ...				
Sugar	40 lbs. ...	In ten-or. bottles or 1 lb. tins. ^a			†If more stimulants are required on the passage, they will, on the doctor's written and explanatory application, be provided by the commander, who must be paid for them by the contractor.
Preserved milk	12 bottles or tins ...				
Bell-fruit	25 fruits ...	In a one-dozen case.†			
Brandy or rum	6 pints ...				
Port wine	6 pints ...				

Memo.—A couple of ship biscuits with an ounce of sugar to each statute adult is a fair allowance when, in consequence of some accident or under urgent circumstances, it is found impossible to cook the usual meal, or have it ready at the usual time; but biscuits and sugar can in no instance be permitted to take the place of the ordinary cooked meals, nor of those required under rule 3, chapter IX., and rule 6, chapter X.

B.—Of cooking utensils, &c., to be under care of cooks, peons, &c.

Articles.	Scale for one hundred statute adults.	Quality, &c.	Quantities shipped for statute adults.	Remarks.	Memoranda.
Soap, in balls	100	Dacca ...	.....	.....	Should be distributed to the laborers.
Boilers with covers or	4	Iron of best quality ...	.....	.....	Boilers for steamers.
Rice-pans	25				
Iron { Ladles	4				
Iron { Spoons	4	Country ...	.....	.....	Rice-pans for boats when laborers cook for themselves.
Sieves	4				
Buckets and ropes	4	Stropped with good rope.	.....	.....	For rice, &c.
Curry stones with mullers	2	Iron ...	.....	.....	The chuppatee plates are of sheet iron, and adapted to size of caboose for baking chuppatees on.
Chuppatee plates	2				
Kitchen knife	1	Country.	.....	.....	Hospital sauce-pan for cooking sago, &c.
Brooms	12				
Scales and weights	1 set.	For hospital ...	.....	.....
Sauce-pans	One.				
Hockahs	25				
Chillums	50				
For each sheep ... { Gram, per day, 1 seer ... } Total quantity shipped { Gram ...					
Hay ... { Hay " 2 seers ... } for sheep ... { Hay ...					
Lanterns ... { Steamers.—Good Europe, never less than 2 lanterns; and 1 extra for every additional 100 statute adults ...					
Boats.—Good country, one in each ...					
Burning oil ... For each lantern 2 chittacks, for each night of passage.					

Certified that the medical comforts and utensils, &c., above noted are all ready for survey, and shipped according to scale on board for statute adults.

Examined on board of 18 , and found correct.

Commander.

Superintendent at place of embarkation.

Dated at the of 18 .

Contractor.

Medical Officer.

(80)

No. 18.

Scale of attendants to each 100 statute adults, and number shipped on board
on the of 18 .

(See section LXII. of the Act, and Rule 1, Chapter IX., and Rule 9, Chapter XIV.)

For 100 statute adults.	Number shipped.	Remarks.
Sirdars 4		
Peons 2		
Cooks 2		
Topases 2		

Dated at
the of

18 .

Superintendent of Labor Transport.

Commander, Medical Officer, or Agent in charge
of laborers.

No. 20.

Tabular statement shewing the number and description of laborers despatched by _____ from his dépôt in _____ to _____ in _____, in charge of _____, after a passage of _____ days. (N.B.—There must be a separate form for each separate batch of laborers.)
(SEE RULE 6 OF CHAPTER VIII. AND RULE 27 OF CHAPTER XV.)

A.—ALL UNDER THIS HEAD SHOULD BE ENTERED BY THE MEDICAL INSPECTOR.										B.—ALL UNDER THIS HEAD SHOULD BE FILLED IN BY DOCTOR OR AGENT.										C.—ALL UNDER THIS SHOULD BE FILLED UP BY THE DEBARKATION OFFICER.											
Despatched from Calcutta on the _____ of _____ 18__.					Embarked at _____ on the _____ of _____ 18__.					Landed at _____ on the _____ of _____ 18__.					REMARKS.																
Headings, &c.		Adults.		Children.		Infants.		Total of souls.		Headings, &c.		Adults.		Children.		Infants.		Total number landed.		Headings, &c.		Adults.		Children.		Infants.		Total number of souls.		General condition of laborers when landed.	
		M.		F.		M.		F.				M.		F.		M.		F.				M.		F.		M.		F.			
Total number despatched																															
Aboarded at _____																															
Detained at _____ and cause of detention.																															
Died at _____																															
Total number deducted.																															
Total number embarked.																															
In good health... Weak or convalescent from... Cholera... Dysentery... Fever... Other disease... Sick and sent to Hospital... Cholera... Dysentery... Fever... Other disease... Total number of sick and weak.																															

This form should be carefully filled up and signed at each stage. On the Commander's or Doctor's return he will forward it to the Superintendent at Calcutta. When a Medical Officer is in charge, a copy must be furnished to the Medical Inspector at Calcutta.

The clothing, blankets, &c., are good, and according to scale.

The clothing, blankets, &c., are

CAUSES OF MORTALITY ON THE PASSAGE.	
Diseases.	No. of cases.
Cholera	
Dysentery	
Other diseases	
Total	

Dated at _____ of _____ 18__ }
Medical Inspector at place of embarkation.

Dated at _____ of _____ 18__ }
Commander, Agent, or Medical Officer in charge of laborers.

Dated the _____ at _____ }
Magistrate, Civil Surgeon, or Debarkation Officer.

No. 21.

Certificate required under Rule (b) 3 of Chapter XI.

Certified that, to the best of my judgment, the steamer _____ has sufficient power to tow the flats _____ and _____ to _____ within the usual time occupied by vessels during this season;* and that I see no reason whatever for apprehending extraordinary risk or delay in undertaking to tow both flats.

Dated at _____ on the _____ of 18 ____ . Commander of _____ with flats _____ and _____ steamer _____

(* N.B.—See average length of voyages in memorandum to scale No. 14.)

No. 22.

Statement of the number of crew and native deck passengers proceeding to _____ on the _____ steamer _____ . (See Rule 5 of Chapter XIII.)

Native crew and deck passengers.				Their number.		
Crew, including serang, &c.	...	...	...
Deck passengers ...	...	...	...	Men,	women,	children.

Dated at _____ on the _____ of 18 ____ . Commander. _____

MEMORANDUM.

The commander's attention is drawn to sections XLV. and XLVIII. of Act II. (B. C.) 1870

Dated at _____ on the _____ of 18 ____ . Superintendent of Labor Transport. _____

Hospital Register of sick laborers received into the hospital attached to the debarkation depot at

during the month of

18

(SEE RULE 10, CHAPTER XVII.)

[illegible]

Percentage of mortality during the month of 18

1.—For total number landed

2.—	"	"	of admissions
2.1	2.2	2.3	2.4
2.5	2.6	2.7	2.8
2.9	2.10	2.11	2.12
2.13	2.14	2.15	2.16
2.17	2.18	2.19	2.20
2.21	2.22	2.23	2.24
2.25	2.26	2.27	2.28
2.29	2.30	2.31	2.32
2.33	2.34	2.35	2.36
2.37	2.38	2.39	2.40
2.41	2.42	2.43	2.44
2.45	2.46	2.47	2.48
2.49	2.50	2.51	2.52
2.53	2.54	2.55	2.56
2.57	2.58	2.59	2.60
2.61	2.62	2.63	2.64
2.65	2.66	2.67	2.68
2.69	2.70	2.71	2.72
2.73	2.74	2.75	2.76
2.77	2.78	2.79	2.80
2.81	2.82	2.83	2.84
2.85	2.86	2.87	2.88
2.89	2.90	2.91	2.92
2.93	2.94	2.95	2.96
2.97	2.98	2.99	2.100

Dated at

on the of

18

Medical Officer in charge of the Debarkation Deptt at

A. EDEN,
Secy. to the Govt. of Bengal.

কোড পত্র।

১মঃ।

১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ১২ ধারামতে যে গণ্ডিককট নিম্নোক্ত হইবে তাহার পাঠ।

বাগানের সরদারের নাম।	নিজার নাম	জাতি	বয়স	দীর্ঘ		সাধারণ বস্তু যে-রূপ দেখায় ও চিনিবার চিক	খাবার মাংস ও যে ভূমিতে মজুরী করিতে হইবে তাহার বর্ণনা	যে জিলার মজুর-নিগকে সংগ্রহ করা ও তাহার লেন সংগ্রহ করার হইবে।	গণ্ডিককট বাগানের ওয়াং হার প্রাপ্তি কত জন মজুরকে সংগ্রহ করিবার অনুমতি আছে।	মজুরনিগকে আ-ডতার লইয়া বা-ইতে হইলে আ-ডতার মাংস।	মন্তব্য কথা।
				কুট	ইকি						

(৫১)

মন্তব্য। কুড়ি জনের অধিক মজুর থাকিলে তাহারদের আডতার হইতে হইবে।

১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ১৩ ধারামতে এই গণ্ডিককটে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কোডাকার করা গেল। এই তারিখঅবধি ছয় মাস গত হইলে এই গণ্ডিককটে কার্য চলিবে না।

অমুক জিলার মাজিষ্ট্রেট

আইনের ১৬ ধারামতে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কোডাকার করা যায়।
অমুক জিলার মাজিষ্ট্রেট।

উক্ত কার্য শুদ্ধরূপে লেখা গিয়াছে। অমুক বাগানের অধ্যক্ষ আশি ঐ বাগানের এই পত্রাকার অমুক বাগা সরদারকে ঐ বাগানের নিম্নোক্ত এত জন মজুরকে সংগ্রহ করিয়া আনিতে বিমুক্ত করিয়াছি ইহার গণ্ডিককট নিম্নোক্ত দিয়া।

মুদ্রিত অধ্যক্ষ।

সাল ৩০।

ইংরেজীভাষার নিম্নলিখিত কথা ।

অমুক সালের অমুক মাসের দিবা রেজিষ্টরী করা মজুরসংগ্রাহকের অনুমতিপত্র ।

৮ খারার উল্লিখিত B তফসীল দেখ ।

মজুরদিগকে প্রেরণ কার্যের সুপারিন্টেণ্ডেন্টের আফিস ।

আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার ১৮৭০ সালের ২ আইনমতে ক্রীঅমুক সাহেবের পক্ষে ক্রীঅমুক আসাম ও কাছাফ ও হিলট প্রদেশে গিয়া মজুরী লইয়া খাটিবার লোকদিগের সঙ্গে করার করিতে কিছা ভাণ্ডারদিগকে প্ররতি দিতে এতৎক্রমে অনুমতিপত্র পাইয়াছেন ।

এই অনুমতিপত্র অদ্যকার তারিখ অবধি এক বৎসর প্রবল থাকিবে ।

মজুরদিগকে প্রেরণ কার্যের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট ।

সাল তাং

উর্দু ভাষার উক্ত কথার অনুবাদ ।

জি অমুক অনুদত্তি প্রাপ্ত কমপ্লিকটর জি অমুকের বিবিত্ত যে মজুরদিকে প্রবেশ করিলেব অমুক স্থানে ও অমুক স্থানে ভাষারদের পরীক্ষা করিয়া লওয়া হইলে ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ২২ ও ২৩ ধারায়তে ভাষারদের স্বাক্ষরদের যে নষ্টকিকট নিষিদ্ধার আজ্ঞা হইল তাহার পাঠ এই।

যমর	মুখিব কিবা একেই যে মজুরকে যবে- দীত করে তাহার স্থানের পার্শ্বে এই মুখিবের কি একে- তের স্বাক্ষর বা স্বা- মের আদ্যকর	মজুরদের নাম	পিতার নাম	পুরুষ বা স্ত্রী	বয়স	একত অবস্থার স্থানের পার্শ্বে উপস্থিত মরে পরীক্ষকের স্থানের স্বাক্ষর কি আদ্যকর				যতব্য।	
							মাইতে পারিবে	অপ্রাচ্য হইল			
							২২ বা ৩৩ বারাব- তে যোগ্য বলিয়া প্রাচ্য হইল	কম্বের যোগ্য স্বয় কিম্ব ৬৩ ধারায়তে পরিবারের অব্য লোকদের সঙ্গে যা- ইতে পারিবে	অপ্রাচ্য হইল কিম্ব চিকিৎসাদি পাই- বার বিযিত্ত হাস্যা- তালৈ পাঠািব মৌল	অপ্রাচ্য হইল ও অগোণে কিম্ব পাঠািব মাইতে পারিবে	

উক্ত যে মজুরদের স্থানের পার্শ্বে আবার স্থানের আদ্যকর লেখা গিয়াছে তাহারদের প্রত্যেক অমকে পরীক্ষা করিয়া দেখিয়াছি ইহার নষ্টকিকট নিষিদ্ধা দিলাম।

চিকিৎসকের প্রথম পরীক্ষা অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক স্থানের অমুক তারিখে হয়।

১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনবতে পরীক্ষার্থ কিম্ব পরীক্ষনার্থ চিকিৎসক

চিকিৎসকের দ্বিতীয়বার বা অব্য কোষ মযমে অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক তারিখে পরীক্ষা হয়।

মৌকার উত্তরার স্থানে অমুক মজুর পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক।

[illegible]

बुधशिवचरणम् ।

ਅਮਰ ਨਾਥ ਸੀਤ ਭਾਂਡ

ବସନ୍ତ	ବାସ	ବସନ୍ତ	ପୁରୁଷ ବିଶ୍ୱ	ବସନ୍ତ ।

ଆଡ଼ା ।
 ବଳିହାଡ଼ । ନାମ ଡାଃ

মহানগরিকেরাও পেরেণ কার্যের সুশাসিতেরাও ।

৭ নং।

বিধি-৪ পরিচ্ছেদের ৯ ধারাবতে যে সচিবিকট দিতে হইবে
তাচার পাঠ এই।

১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনবতে যে বছরের সনে করার হয় অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে পরিদর্শনার্হ চিকিৎসক সাহেবের দ্বারা তাহারদের পরীক্ষা হওন সময়ে আবি উপস্থিত ছিলান। তাহা-
দের বিবরে আমার আপত্তি নাই। ইহার সচিবিকট লিখিয়া দিলাম।

তাহারদের বস্ত্র ও কমল ও পাত্রাদি দেখিয়াছি ও চিকিৎসা সংক্রান্ত যে ঔষধাদি দেওয়া গিয়াছে
তাহারও পরীক্ষা করিয়া সর্বলই উত্তম এবং নিরূপিত হারামুখার দেখিলাম।

কলিকাতা।

সাল তাং।

চিকিৎসক।

৮ নং।

(বিধি-৪ পরিচ্ছেদের ৯ ধারা ও ১৩ পরিচ্ছেদের ২ ধারাবতে)

বছরের সনে যে ডাক্তরেরা নোঁকার কি জ্বরের আসান ও কাছাক ও হিস্ট প্রদেশে যার
তাহারদের অনুমতি পত্র লিখিবার পাঠ এই।

ঐ অমুক নবীপেয়

সাল

তাং

অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে যে বছরেরা নোঁকা (বা জ্বর) যোগে অমুক পঞ্চমিয়া অমুক
স্থানে বাইবে, এতৎক্রমে তোমাকে তাহারদের ডাক্তর স্বরূপ বাইবার অনুমতিপত্র দেওয়া গেল।

এই অনুমতিপত্র কেবল এই ব্যক্তি প্রবল থাকিবে। তোমার অধি তাচার হইলে তাহা রহিত করা
হইতে পরিবে। সুতল অনুমতিপত্র চাহিলে তোমার এই অনুমতিপত্র কিরিয়া দিতে হইবে। ২০ নং পাঠের
পত্রের কথা শুদ্ধরূপে লেখাইয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া কলিকাতার কিরিয়া আইনে সেই পত্র ও চিকিৎসা
সম্বন্ধীয় তোমার রোজলানা ও ভূমি অন্য যে রিপোর্ট কি সম্বন্ধ কথা লিখিতে চাহ তাহার সনে আমার
নিকট ঐ পত্র পাঠাইবা।

পরিদর্শনার্হ চিকিৎসক।

৯ নং।

(১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ৩৩ ধারাবতে।)

১৮ সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানের আড্ডার যে বছরেরা পঁহিছে তাহারদের রিপোর্টের এই পাঠ।

যার	বয়স	পুরুষ বা স্ত্রী	যে সময়ে ও যে স্থানে ও যাহা রবারা সং- গ্রহ করা যায়	আড্ডার ডা- হারদের সনে কে গেল	পথে কত দিব ছিল	আড্ডার কে তাহারদিগকে প্রাণ্য করিল	পঁহিছিলে ডা- হারদের বাস- পক্ষে কি অব- স্থা ছিল	চিকিৎসকের দা- রা তাহারদের পরীক্ষা হইয়া- ছে কি না	বস্তব্য।

সংখ্যা প্রকাশ করণার্থ লার কথা।

	পুরুষ	স্ত্রী	বালক	বালিকা	মিস্ত্র
প্রথমে সংগ্রহ করা যায়।					
চাকিয়া আসা গেল।					
পলায়ন করিল কি অপ্রাণ্য হইল।					
পথে মরিল।					
আড্ডার পঁহিছিল।					

কলিকাতার অমুক সালের অমুক মাসের
অমুক তারিখে এই রিপোর্টের তারিখ লি-
খিয়া বছর প্রেরণ কার্যের সুপরিচেষ্টেও
সাহেবের আবার্হ পাঠান গেল।

কমট্রিকটর।

যে সমুদ্রের প্রাণে স্যাম ও কাছ ও হিলট প্রাণে যাইব। বিমিত সংশ্লিষ্ট হয়। বিধির ও পাবিত্রদের এ ধারার বিষয়সে অস্বক উপবিবেশে যাইতে ইচ্ছা করিয়াছে।
 তাহানদের বা বিবর্ত।

[illegible]

আদি উক্ত মজুরদিগকে শরীক করিয়। দেখিয়াছি ও তাহার। অসুখ উপধিবেশে যাইতে ইচ্ছ। করে।
আমার শাফাতে এই কথা কহিয়াছে। ইহার সঙ্গিতকট নিমিত্ত। নিমিত্ত।

कलिकात।

三
五
五

কলিকাতার মন্ডুর প্রেরণ কার্যের সুগরিষ্ঠেওকে ।

আমি উপরেক্ত যজ্ঞরসিককে পরীক্ষা করিয়া দেখিয়াছি ও ১৮৬৪ খ্রিস্টাব্দে ১৩ আইনবর্ত
উপনিবেশের একেই নামের যাবরসিককে প্রায় করিয়াছে তাহারদের যদি পুনরায় রে-
জিষ্টার করিলান ইহার সঠিককিট পিছিয়া দিলাব ।

二五

कनिकात्रय त्रिषमेषाणि यद्बुद्धेनैव प्रयत्नम् ।

১২ বং।

যে মজুরেরা জীবনে কি ঘোঁকার আলাপ ও কাছাড় ও চিষ্ট প্রদেশে যার ভাষার। যে ঘারে বস্ত্রাদি পাইবে
ভাষার কথা।

(১৮৭০ সালের বঙ্গীর ২ আইনের ৫২ ধারাবতে)

একই জন্ম পুরুষের ও বালকের বিধিত।

একই জন্ম স্ত্রীর ও বালিকার বিধিত।

বিজ্ঞাপিত পরিমাণের খুতী *	...	২
জামা	...	১
কেলায়েল কি পশমের বাঘাঘ	...	১
চৌপী	...	১

বিজ্ঞাপিত পরিমাণের শাড়ী *	...	২
কুতী	...	১
কেলায়েল কি পশমী বাঘাঘ	...	১
কেবল স্ত্রীদের বিধিত কেঁতার পরিবর্তে অঙ্গ- মূল্যের শাদা খুতার কাপড়	...	১ গজ।

একই জন্ম পুরুষ ও স্ত্রী ও বালক ও বালিকার বিধিত।

একই পিতৃর বিধিত।

১ অক্টোবর অবধি বেক্সআরির শেষপর্যন্ত ২ কয়ল।

খুতী কি শাড়ী	...	১
কেলায়েল বাঘাঘ	...	১
চৌপী	...	১

১ মার্চ অবধি সেপ্টেম্বরের শেষপর্যন্ত ... { ১ কয়ল।
১ শতরঞ্জিশিশুতির বাঁশ বংগরের দ্বাষ বয়সের প্রত্যেক পুরুষের
ও স্ত্রীর কয়ল ... ১

বিজ্ঞাপিত পরিমাণবতে

জীবনে ও ঘোঁকার পীড়িত লোকদের বিধিত ও সরকারপ্রতিনিধিত্ব যে জব্বা বট করা যার ভাষার পরিবর্তে
অতিরিক্ত কাপড়প্রত্নতি।

ব্যবস্থায় বরঃপ্রাপ্ত একই জন্মের প্রতি।

খুতীর কি শাড়ীর বিধিত পুরা কাপড় ... ২৪ গজ।

কয়ল কি শতরঞ্জি। (বংগরের কালানুসারে)

জামা বা কুতী (পুরুষের সংখ্যাক্রমে বড় স্ত্রী যার সংখ্যা)

বুঝিয়া	} ছয়শাখা পুরা পরিমাণের।
বাঘাঘ	...	...
পেটে বাঁধিবার কেলায়েল	...	...
বাসম	...	...
বগ হাতুল বিয়া	

একই জন্ম পুরুষের ও স্ত্রীর ও বালক ও বালিকার
বিধিত পাঞ্জাদি।

টিবের বগ হাতুল বিয়া ... ১

টিবের বাসম ... ১

ব্যবস্থায় বরঃপ্রাপ্ত প্রত্যেক জন্মের বিধিত এক ভাল
সাবান।

* বস্ত্র ও কয়লপ্রত্নতির পরিমাণ ও ওজনবিবরণক স্থায়িক লিপি।

জন্ম	কাঁচার জন্ম	পরিমাণ	মন্তব্য।
কয়ল (মাকেটেরী বা পাট- মাই)	{ বরঃপ্রাপ্ত ব্যক্তির ... বালক বালিকার ...	{ ৬ ফুট দীর্ঘ ৪ ফুট প্রস্থ ৪ ফুট দীর্ঘ ৩ ফুট প্রস্থ	{ পুরুষের বা স্ত্রীর কয়লের ওজন ও পোতা বালকবালিকার ১৮ পোতা
১ শতরঞ্জী	...	...	...
শাড়ী	স্ত্রীর ...	৬ গজ	{ কটিনেশহইতে উলকপর্ধ্যন্ত পড়ে এবম ওনার হইবে
খুতী	পুরুষের ...	৪ গজ	
শাড়ী কি খুতী	{ বালক বালিকার ... শিশুদের ...	{ ৩ গজ ২ গজ	
টিবের বগ	{ বরঃপ্রাপ্ত ব্যক্তিদের ... বালকবালিকার ...	{ কাঁট পাইন্ট	

১৩ বং।

বিধির ৬ পরিচ্ছেদের ১৬ ধারাবতে।

আড্ডার যে বস্ত্রাদির ব্যবহার হইবে তাহার পত্র।

আড্ডার পঁচছিলে প্রত্যেক জন্ম মজুরকে এই জন্ম দেওয়া যাইবে।

বরসঅনুসারে ও পুরুষ কি স্ত্রী হইলে ১ খুতী কিবা ১ শাড়ী।

কালানুসারে ১ কয়ল কিবা ১ শতরঞ্জি।

১ টিবের বগ

১ টিবের বাসম

চাকার ১ ভাল সবান

} ইহার পরিমাণ ও ওজন ১২ বং পার্চের স্থায়িকপত্রে লেখা গিয়াছে।

আড্ডার হাল্পাতালের বিধিত বাজে কাপড়,

একই জন্ম পীড়িত ব্যক্তির জন্ম।

কালানুসারে ১ কয়ল বা শতরঞ্জী

বরসঅনুসারে ও পুরুষ বা স্ত্রী হইলে ১ খুতী বা ১ শাড়ী।

১ বালিশ।

১৪ নং ।

বন্ধুরা জীমরে কি মৌকার আশান ও কাছাড় ও হিলট প্রদেশে গেলে আশারীর জন্য যে হারে লইতে
হইবে তাহার পাঠ । *

(১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ৫৯ ও ৬২ ধারাবতে)

ব্যবস্থাসমত বরংপ্রাপ্ত প্রত্যেক জন প্রতিদিন বৃত্ত পাইবে ।

ক্রম	যত করিয়া		বস্তাদি যে আধারে লইতে হইবে	মন্তব্য ।
	সের			
চাঁউল (বালাঘ) ...	১	}	গুলিতে টিমে গুলিতে করিয়া আচ্ছা- দিত হাথে লটকাই- তে হইবে কিন্তু সেই গুলি যেম সকলে দে- খিতে পার	যাহন কি বাছ যে সিনে দেওয়া যায় সেই সিনে বন্ধুরা চাঁ হলে ১ কাচা তৈল দেওয়া বাইতে পারিবে ।
লাইল ...	১			
লক্ষণ তৈল ...	১			
শাকসবজী } অর্দ্ধেক আলু অর্দ্ধেক কুমড়া	১			
পেঁয়াজ ...	১			
রুহু ...	১	}	যতদ গুলিতে ...	এই ২ জব্যও প্রচুরবতে লইতে হইবে ।
উঁড়ুল ...	১			
হলুদ ...	১			
ধমড়া ...	১			
লবণ ...	১			
লক্ষা বরিত ...	১	}	...	পাশ হুপারি } হুপারিতেওষ্ট লালের মৌ- চুপ খিয়া আশ্য করা উচিত ।
ভাষাক { খাইবার মৌকা	১			
আলাদা কাঁচ কিবা তৎপরিবর্তে করল	১			
জল এক গ্যালন	...			
উত্তর পশ্চিম দেশের লোক হইলে চাঁট- লের পরিবর্তে আটা খাকর হইলে অম্য জব্য তিন বাছ কি মেঘের বা ছাগলের বাহন	১			

বিধি ।

১। উক্ত হারে আশারীর জন্য সর্বদা দিতে হইবে । কেবল তাকরের আশামতে অধ্যাখা হইতে পারে তিনি
সেই আশা করিলে ১৫ নং পাঠের মতব্য কবার ঘরে তাঁহার কারণ লিখিবেন ।

২। জীমরের ও অল্প বোটার অতি প্রকাশ দুই হাথে ইংরেজী ও বাঙ্গলা ভাষায় এই আশারীর জব্যের হারের
দুই পত্র লটকাই থাকিবে । মৌকার বন্ধুরদিগকে কিবা ভাষারদের লরদারদিগকে দুই কেতা দেওয়া হইবে ও ভাষার-
দিগকে ভাষার মধ্য বুঝাইয়া দেওয়া হইবে । কোন ব্যক্তির পীড়া হইলে কিবা রোগ বিহারণ করিবার মিমিতে তাকর
ইচ্ছা করিলে আশারীর বিবেচনামতে সেই হারাদ্বারা বা দিয়া অম্য পরিমাণবতে দিতে পারিবেন এই কথা বন্ধুরদিগকে
স্পষ্ট বুঝাইয়া দিতে হইবে ।

গোরালাসহইতে আশান, কাছাড়প্রভৃতি হাথে জীমরে বাইতে এবং মৌকার বাইতে অনুমান বৃত্ত দিব লাগিবে
তাঁহার ব্যয়কপত ।

(ক) জীমরে					(খ) মৌকার	
আশান	মৌকার বাস- বধি যে বাস- পাঠ্য	জীম বাসাবধি অক্টোবর বাস- পাঠ্য	কাছাড়	সর্বকালে	মৌকার বাস- বধি যে বাস- পাঠ্য	জীম বাসাবধি অক্টোবর বাস- পাঠ্য
	দিব	দিব		দিব	দিব	দিব
মৌকারী	১	১২	হিলট	৬	২০	১৮
ভেতপুর ও কল্যাণ	১২	১৫	কাছাড়	১০	৩০	২৬
বিষ্ণুনাথ	১৩	১৬				
মমসেরি মুখ	১৪	১৮				
কুতিল	১৫	১৯				
মিকু	১৬	২০				
মেঘকগড়	১৮	২২				

বিধি ।

* মৌকারিতে পথে বাইবার অনুমান বৃত্ত দিমের আশার লওয়া যায় তদধিক আর চতুর্থাংশ লইতে হইবে ।

১৫ ঘণ্টা।

আহারীর প্রত্যাহার বিবরণ। অর্থাৎ অমুক স্থানে গবেষণায় ব্যবহৃত বয়ঃপ্রাপ্ত এত জন বয়স্ক ও এত জন নরনার ও এত জন পৈতৃক ও এত জন মেহতর নরনার ব্যবহৃত বয়ঃপ্রাপ্ত এত জনের আহারের বিবিত বত জব্য বোঝানিতে লওয়া যায় ও যত জব্য প্রেরণ হইল। এত দিব যাত্রা করিয়া যজুরের। অমুক স্থানের অমুক স্থানের অমুক তারিখে সেই স্থানে পাইছিল। (বিধির ১৫ পরিচ্ছেদের ১৪ অধি ১৮ পর্যন্ত ধারা ও আইনের ৫১ অধি ১৩ পর্যন্ত ধারা।)

মন্তব্য। এই পাঠ শুদ্ধরূপে লিখিত ও স্বাক্ষরিত হইলে কলিকাতার ডাক্তারের কি এজেন্টের প্রত্যাগমন কালে স্থপরিদর্শিত হইতে হইবে।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১৩	১৪	১৫		১৬	১৭	১৮	১৯		মন্তব্য।
ক্রম	চউল	আটা	ডাইল	তৈল	কুমড়া	আলু	পেরাদ	রুহম	উঁড়ুল	হলুদ	লক্ষা	ধম্মা	লবণ	ভাদ্যাক		কাচি কি করলা	মেস করটা	মাই	কাপ্তানি সাহেবের ও ডা- করের আদ্যক্ষর লিখি- বার বর		
														বাইবার	মোক্তা				কাপ্তানি সা- হেবের	ডাকরের	
ওজন	মণ সের হ.	মণ সের হ.	মণ সের হ.	মণ সের হ.	মণ সের হ.	মণ সের হ.	মণ সের হ.	মণ সের হ.	মণ সের হ.	মণ সের হ.	মণ সের হ.	মণ সের হ.	মণ সের হ.	মণ সের হ.	মণ সের হ.	মণ সের হ.	মণ সের হ.	মণ সের হ.			
ক	এতিম যাত্রা দেওয়া গেল ডাক্তার রেজিষ্টার। অর্থাৎ যাত্রার এতিম যাত্রা- দুনারে যে কবোর যত দেওয়া গেল। এবং ১৯ ঘণ্টে কাপ্তানি সাহেবের ও ডাক্তার- দের আদ্যক্ষর দিয়া বিবৃত করা গেল।																				
খ																					
খোঁচ।																					
গ	এতিম যাত্রা দেওয়া গেল ডাক্তার রেজিষ্টার। অর্থাৎ যাত্রার এতিম যাত্রা- দুনারে যে কবোর যত দেওয়া গেল। এবং ১৯ ঘণ্টে কাপ্তানি সাহেবের ও ডাক্তার- দের আদ্যক্ষর দিয়া বিবৃত করা গেল।																				
ঘ																					
খোঁচ প্রেরণ।																					
উত্তর	এতিম যাত্রা দেওয়া গেল ডাক্তার রেজিষ্টার। অর্থাৎ যাত্রার এতিম যাত্রা- দুনারে যে কবোর যত দেওয়া গেল। এবং ১৯ ঘণ্টে কাপ্তানি সাহেবের ও ডাক্তার- দের আদ্যক্ষর দিয়া বিবৃত করা গেল।																				
খোঁচ।																					
ক অমুক স্থানের পাঠে বত জব্য লেখা আছে তাহা ব্যবহৃত বয়ঃপ্রাপ্ত লো- কদের দ্বারা লেখা। এবং অমুক স্থানের প্রকৃতিতে পরিদর্শন হইবার জন্যে বিব- বিতরূপে লক্ষ্য গিয়াছে ইহার সর্টফিকেট লিখিয়া দিলাম।																					
অমুক স্থানের প্রকৃতিতে রাসকীর কার্যকারকের দ্বারা আহারীর জব্যের পরিদর্শন কালে আ- মুক উপস্থিত হইল। তাহা অত্যন্ত দেখিলাম এবং ক চিহ্নিত করে তাহার যে পরিমাণ লেখা আছে সিফটমতে তাহার সেই পরিমাণ দেখিলাম ইহার সর্টফিকেট লিখিয়া দিলাম।																					
ক চিহ্নিত বয়ের উপরোক্ত সকল জব্যের পরিমাণ ও ওজন পরীক্ষা করিয়া দেখিয়া তাহা প্রাচ্য করিলাম।																					
ক চিহ্নিত বয়ের উপরোক্ত পরীক্ষা করিয়া দেখিয়া তাহা স্বাক্ষর।																					
ক চিহ্নিত বয়ের উপরোক্ত পরীক্ষা করিয়া দেখিয়া তাহা স্বাক্ষর।																					

স্বাক্ষর করা।

পেরাদা পাঠ দেওর প্রকৃতি আহারীর জব্য কর করিবার পরল পাইবে যা। মজুরদের দ্বারা তাহারদের আহারীর জব্য দেওয়া যাইবে।

১৬ নং।

যে যজুরেরা ইমর ও বৌদ্ধাযোগে উক্ত প্রদেশে যার ডায়ারদের ঔষধের হারপত্র ও নির্ধারিত।
(১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ৫৯ ধারায়তে)

ঔষধাদি	ব্যবস্থায়ত বয়ঃপ্রাপ্ত ১০০ জনের বি- মিত সে হারে লই- তে হইবে	ব্যবস্থায়ত বয়ঃপ্রাপ্তদের কমো বয়ঃ- প্রাপ্ত গেল	ঔষধাদি	ব্যবস্থায়ত বয়ঃপ্রাপ্ত ১০০ জনের বি- মিত সে হারে লইতে হইবে	ব্যবস্থায়ত ব- য়ঃপ্রাপ্তদের কমো বয়ঃ- প্রাপ্ত গেল
সুতা বলম কাপড় ...	১ গজ		ক্রোরোডাইম (কলিগরো)- নেত্র বড় বোতল ...	১ বোতল	
আলেকট্রিক লিশের নর্করা ...	আধ ঔন্স		নর্করা ...	আধ পৌণ্ড	
পারদ ...	৪ ঔন্স		ল্যাঙ্কাম ...	৩ ঔন্স	
ডেরেণ্ডা টেল ...	২ কাঁট		কিনীষ ...	আধ ঔন্স	
চিরভা ...	৩ পৌণ্ড		গোরার মিষ্ট জুয়া ...	২ ঔন্স	
ওলাউচার বড়ি * ...	১০০		গরুত্বক ইকর ...	৪ ঔন্স	
লোপিত বড়ি ...	১ ঔন্স		সামান্য বলম ...	আধ পৌণ্ড	
কল্যাণ ও জালাপ ওঁড় ...	১ ঔন্স		গম্বী বলম ...	১ পৌণ্ড	
বড়ি ও আকিম ...	আধ ঔন্স		ভুতিয়া ...	আধ ঔন্স	
কারমেন্টাক আয়োমিয়া ...	আধ ঔন্স		সেও ভুতিয়া ...	অধাঔন্স	
আশাশয়ের বড়ি † ...	২০০		কাইয়ের অরিষ্ট ...	২ ঔন্স	
ইপিকাকুআমা ওঁড় ...	১ ঔন্স		জালের ঔ ...	১ ঔন্স	
গেগরি পৌডর ...	১ ঔন্স		তালিম ...	৪ ঔন্স	
ডোবর পৌডর ...	আধ ঔন্স		কর্ণের কল্যাণ অরিষ্ট ...	১ ঔন্স	
তিষির ওঁড় ...	২ পৌণ্ড		কালবটের কিসা যাকড়- গালের দুইবার বিবারক ওঁড় ...	১০ পৌণ্ড	
বালাক গন্ধক ধূস দিবার কমো ...	২ পৌণ্ড				

ব্যবস্থায়ত বয়ঃপ্রাপ্ত ১০০ জন থাকিলে ইচ্ছাইতে আর তিন অংশের এক অংশ, ১০০ জন হইলে আর অর্ধেক, ২৫০ অবধি
৩০০ পর্যন্ত জন থাকিলে ইহার দ্বিগুণ ও ৩৫০ অবধি ৪০০ পর্যন্ত গেল ইহার তিন গুণ।—

* ওলাউচার বড়ি

লিশার আসিত ২ গ্রেণ
কর্ণুর
হিজ ৩ কাঁটর গ্রেণ
আকীমের ওঁড় ১ কাঁটর গ্রেণ
গোলায়ের ওঁড় : বড় প্রয়োজন
মিশ্রিত করিতে হইবে। আধ ২ বর্টা কিসা এক বর্টা
অন্তর এক ২ বড়ি খাইতে হইবে।

† আশাশয়ের বড়ি

ইপিকাকুআমার ওঁড় ৩ গ্রেণ
আকীমের ওঁড় আধ গ্রেণ
ভুতিয়ের গার ১ গ্রেণ
মিশ্রিত করিতে হইবে। চারি বর্টা অন্তর এক বড়ি
খাইয়াইতে হইবে।

প্রত্যেক বৌদ্ধাদির কি যজুরদের বিমিত।
যজুর নির্ধারিত।

- ১ ঔন্স পরিমানের পত্র।
 - ১ দিমিষ ঔ ঔ
 - ১ বাল্ল দিমিষ।
 - ১ সেট বড়ি।
- বস্তিতে প্রবেশবীর ৪ ঔন্স রপদস্তার পিচকারি
মুত্রমলীতে প্রবেশবীর ১ রপদস্তার ঔ

- ২ শলাকা ৩৩৭ বছর।
- ১ রক্ত বোদ্ধনার্ণ বেলকার
- ১ কুন্দলী
- ১ সাঁড়ানী
- ১ জোড়া কাঁটা
- মুখ্য অগ্রভাগ যুক্ত ১ শলাকা।
- ১ কারসক

ব্যবস্থায়ত বয়ঃপ্রাপ্ত ১০০ জন পর্যন্ত থাকিলে শয্যাগত
ব্যক্তির বলমুত্র গ্রহণের আধার ২

ব্যবস্থায়ত বয়ঃপ্রাপ্ত ১০০ জন পর্যন্ত থাকিলে
৬ গজ পরিমানের পত্র ২

ব্যবস্থায়ত বয়ঃপ্রাপ্ত ৩০০ জন থাকিলে উক্ত প্রকার ৩ আধার ও পত্র ও ৪০০ জন কিবা অধিক থাকিলে উক্ত প্রকারে ৪
৪ কি ৫ আধার বা পত্র।

ব্যবস্থায়ত বয়ঃপ্রাপ্ত এত জনের বিমিতে আধারা উক্ত হারামুগারে ঔষধাদি দিয়াছি ইহার সর্টফিকট লিখিয়া দিলাম।

কলিকাতা

ঔষধ বিক্রেতা।

সাল তারিখ।

অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখে অনুক বৌদ্ধাদিতে উপরোক্ত সকল ঔষধাদি পরীক্ষা করিয়া দেখিয়া তাহা
প্রাচ্য করিলাম ইহার সর্টফিকট লিখিয়া দিলাম।

যজুরদিগকে জিন্মায় লইয়া

যজুরদের বৌদ্ধাদিতে উঠিবার

গম্বীল ডাক্তার

অনুক স্বায়ে পরিদর্শনার্ণ চিকিৎসক।

স্বাঃ সাল তারিখ।

১৭ বছর।

দীঘল ও ঘোঁকাঘোঁসে আসান ও কাঁচাফ ও ছিলটে গমঘোঁসাত বজুরদের বিধিত পীড়াকালীন পথ্য এবং পাতাদির বিবর্তপত্র।

(১৮৭০ সালের বঙ্গীর ২ আইনের ৫৯ ও ৬২ ধারামতে)

(ক) পীড়িত ব্যক্তিদের পথ্য যে দ্রব্য ডাক্তারের বিবেচনামতে ব্যবহার হইবে তাহা।

দ্রব্য	ব্যবস্থাস্থত বয়ঃ-প্রাপ্ত ১০০ জনের বিধিতে যে হারে	কিরূপে বহন হয়	ব্যবস্থাস্থত বয়ঃপ্রাপ্ত ব্যক্তিদের বিধিতে বহন দ্রব্য ঘোঁকা-মিতে দেওয়া যায়	মন্তব্য	স্মারক কথা।
আরারুট ...	৫ পৌণ্ড	টিবে	১০ ঠক বোতলে কি ১ পৌণ্ড টিবে		* গ্রিনওয়েডের মল ঠক বোতল ও আঙ্গুলো হুইল ১ পৌণ্ড টিবে দুই দশম। তাহাতে আধ গ্যালন তন্তু জল দিলে অতি উত্তম দুই হয়।
লাও ...	৫ পৌণ্ড				
কুড়ী ...	৫ পৌণ্ড				
চিনি ...	৪০ পৌণ্ড				
দুডের ওঁড় ...	১২ বোতল বা টিবে	এক ভলম বায়না			† পথে ডেকবর্ডক অন্য দ্রব্যের প্রয়োজন হইলে ডাক্তার ডায়ার কারণ লিখিয়া আঁখাই-বার প্রার্থনা করিলে, কাঁচাখ নাহের তাহা দিবে। ডাক্তার মূল্য কমটাকটরের স্থানে পাওয়া যাইবে।
বেলকল ...	২৫ টা				
ব্রাণ্ডি কি রুম শরাব ...	৬ পাইন্ট				
পোট ওয়াইন ...	৬ পাইন্ট				

স্মারকলিপি।—কোন দুইটাকা হেতুক অথবা অভ্যাবশ্যক স্থলে আহারীর দ্রব্য পাক হইতে বা পারিলে কিবা বির-
মিত সময়ে তাহা প্রস্তুত বা হইলে, ব্যবস্থাস্থত বয়ঃপ্রাপ্ত এক ভলম কাঁচাফের দুইখান বিলকুট ও এক ঠক চিনি দিলে
চলিতে পারে। কিন্তু বিরম্বতে পাক করা আহারীর দ্রব্য কিবা বিধির ১ পরিচেষ্টের ৩ ধারা ও ১০ পরিচেষ্টের ৫
ধারামত আহারীর দ্রব্য ভাগ করিয়া বজুরদিগকে বিলকুট ও চিনি দিবার অনুমতি নাই।

(খ) পাক করিবার পাতাদির বিবর্তপত্র। সেই পাক পাতক পেরাদ প্রকৃতির স্মারক থাকিবে।

দ্রব্য	ব্যবস্থাস্থত বয়ঃপ্রাপ্ত এক শত জনের বিধিতে যে হারে লইবে	ওপাদি	ব্যবস্থাস্থত বয়ঃপ্রাপ্ত ব্যক্তিদের বিধিতে ঘোঁকা-মিতে কত লওয়া গেল	মন্তব্য	স্মারক কথা।
সরাব ভাল করিয়া ...	১০০	চাকাই ...			বজুরদিগকে দেওয়া উচিত।
চাকনি সুদ্র ডেক ...	৪	অত্যন্ত লোঁহের			দীঘলে কড়াই। বজুরেরা ঘোঁকাখ মিলে পাক শাক করিলে হাঁকি।
কিবা ভাত রাঙিবার হাড়ি ...	২৫				
লোঁহার { হাতা	৪				
চামল	৪				
চালবি ...	৪	দেশীর ...			চাউলের বিধিত।
বালতি ও দড়ী ...	৪	উত্তম দড়ীতে বাঁধা			
শিল ও ঘোঁকা ...	২	লোঁহের ...			চাপাটির ভাওয়া লোঁহের পাতে বিধিত হয় ও হু- লার পরিধানমতে ছোট কি বড় হয়।
ভাওয়া ...	২				
রন্ধনাগারের কুরি ...	১	দেশীর ...			নাও প্রকৃতি পাক করিবার বিধিত হাসপাতালের সান পাথ।
কাঁটা ...	১২				
ভরাঙ্ক ও যিকি ...	১ সেট				
সানপাথ ...	১				
ককা ...	২৫	হাসপাতালের ক- ব্যে			হাস সরাবামে এখান স্থানে রাখিতে হইবে যেন আঙন বা লাগে। প্রত্যেক লাক্টমে বহু পুসিতা প্রয়োজন তাহা লাক্টমের মধ্যে দিতে হইবে।
কলিকা ...	৫০				
একই মেবের বিধিত	{ দাঁবা ১ সের } এক মেবের বিধিতে { দাঁবা				
দিবপ্রতি	{ শুক্ক হাস ২ সের }	সর্বশুদ্ধ লওয়া গেল	হাস	...	
লাক্টম ...	{ দীঘরে উত্তম ইউরোপীয় ২ লাক্টমের কম কম থাকিবে বা				
	{ ও ব্যবস্থাস্থত বয়ঃপ্রাপ্ত এক শত বজুরের বিধিতে আর ১ট।				
	{ এই দেশীর উত্তম একই লাক্টম একই ঘোঁকার				
ভৈল ...	একই লাক্টমে ভালইবার প্রতি রাত্রি ২ ছটাক				

পীড়িত ব্যক্তিদের পথ্য উক্ত দ্রব্য ও পাতাদি দৃষ্ট করিবার
কথো প্রস্তুত আছে। ব্যবস্থাস্থত বয়ঃপ্রাপ্ত এক জনের বিধিতে
তাহা অনুক ঘোঁকা-মিতে দেওয়া গেল ইহার সর্টিককট লি-
খিয়া দিলাম।

স্বাক্ষর
সান ডাক্তার।

কমটাকটর,

অনুক সালের অনুক হাসের অনুক ডাক্তারেরে অনুক ঘোঁকা
মিতে গিয়া উক্ত সকল বিষয় ঠিক দেখিলাম।
কাপ্তান।

ঘোঁকা-মিতে বজুরদের উত্তম
স্থানের স্থপরিচেষ্টেওঁট।

ডাক্তার

(৬৫)

১৮ নং।

ব্যবস্থাপিত বরোপ্রাপ্ত ১০০ জন বহুরের মধ্যে বৃত্ত জন চাকর যাইবে তাহার বার ৩ অথবা নালের অথবা নালের অথবা
তারিখে অথবা যৌকাদিতে বৃত্ত জন গেল।

(আইনের ৬২ ধারামতে এবং বিধির ৯ পরিচ্ছেদের ১ ধারা ও ১৪ পরিচ্ছেদের ২ ধারামতে)

ব্যবস্থাপিত বরোপ্রাপ্ত ১০০ জন বহুরের বিধিতে		বৃত্ত জন আধাতে উঠিল	বৃত্তব্য।
সরদার	... ৪		
পেরাদা	... ২		
পাঠক	... ২		
বেতর	... ২		

স্বাক্ষর
নাম তারিখ

বহুর প্রেরণ কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

কাপ্তান কিংবা জাকর কিংবা বহুরদিগকে লিখার
নইয়া গবর্নমেন্ট এজেন্ট।

কলিকাতা হাইকোর্ট ফরম নং দ্বিতীয় অধ্যক্ষকে যে আদেশ দেওয়া হয়েছে তাতে বলা হয়েছে যে আদেশ দেওয়া হয়েছে যে আদেশ দেওয়া হয়েছে।

[illegible]

B।—এই নীতিবদ্ধ বিপ্লবাত্মক মনোভাৱে কৰা তাত্ত্বিক
কিবা একেলগে নিৰ্ধাৰণ

অমুক নালির অমুক বাসের অমুক তারিখে
অমুক দ্বায়ে বোকাগিড়ে উঠে

[illegible]

বত সহ ধোঁকা-
দিতে উঠে

[illegible]

বঙ্গ কল্যাণি উত্তম ও বিরহানুযায়ি জাটহ

পাঠ্য বাইবল সময়ে যে করিবে মুক্ত হয়।

काशी कि अलार्न किश। पशुत्रामर
विषायां च उरु

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 श्रीकृष्णार्पणम् ॥

ଆମ ଡାକ୍ତରୀ

বিধির ১১ পরিচ্ছেদের ৩ ধারার (খ) প্রকরণমতে যে সঠিককট দেওয়া বাইকে ভাষার পাঠ এই।

এই কালে সামান্যতঃ ভাষাও যত দিনে অমুক স্থানে গিয়া থাকে* তত দিনের মধ্যে অমুক ও অমুক অক্ষ বোট টানিয়া সেই স্থানে পৌঁছাইতে অমুক কীরকের প্রচুর শক্তি আছে এবং চুই অক্ষ বোট টানিয়া লইলে যে কোন বিশেষ আপদ কি বিলম্ব সম্ভাবনা আবার এমন বোধ হয় না আমার বুদ্ধিসামর্থ্যে ইহার সঠিককট লিখিয়া নিলাম।

স্থান সাল তাং

অমুক অক্ষবোটের সচিব
কীরকের কণ্ঠস্বর।

* মন্তব্য।—বাইকে গড়ে কত দিন লাগে তাহা ১৪ নং পাঠের স্মারকপত্রে দেখা আছে।

২২ নং।

অমুক কীরকে অমুক যে স্থানে বসিয়া ও এদেশীয় যে ব্যক্তিরা তেঁকে পালেকের বলিয়া বাহ্য ভাষারদের সংখ্যার বর্ণনাপত্র।
(বিধির ১৩ পরিচ্ছেদের ৫ ধারা।)

এদেশীয় বসতি ও তেঁকপালেকের।			কত জন।		
সড়াক প্রভৃতি সম্বন্ধে বসতি	...	...	পুরুষ	স্ত্রী	বালকবালিকা।
তেঁক পালেকের	...	...	

স্থান সাল তাং

কাণ্ডায়।

স্মারকপত্র।

কাণ্ডায় সচিবের প্রতি ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ৪৫ ও ৪৬ ধারার ব্যবহার্য্যে পরিবার আদেশ হইল।

স্থান সাল তাং

বঙ্গীয় প্রেরণ কার্য্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

[illegible]

অনুকৃত্যে বোকা দিইতে দিয়ার। দিয়ার
 আততায়ী ভক্তের কি একেট ।

1288

অন্যক দ্বাৰে প্ৰৱেশৰ দাখিল। বহিৰাং আঁকাৰ বে হাল্লাতাল আছে ওখৰো অধিক গায়েৰে লক্ষ্য কৰিছে। এটা হাৰ ভাৱিওৰে প্ৰতিটো।

(বিধি ১৭ পরিচ্ছেদের ১০ ধারা।)

[illegible]

অমুক সালের অমুক খ্রীঃ শত প্রতি কত লক্ষ হয়িল ।

১। মাটির বোকাটি হইতে মাটির গেল তাঁহারদের মধ্যে

২। অফিসের হাল্কাভাটনে এম্বলি দেইল জাহিরদেবর বহোয়।

অনুক ক্রমে যজুর্বেদের বর্ণিত। যাইবাব আক্ষর ভাঙর,

॥ १॥

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী !

下

ଅଧିକାରୀ

বাংলাল সেক্রেটারীয়েট বস্ত্রালয়ে প্রিন্ট এডউইন ব্রিস্ সূইস সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 11, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ১১ জুলাই।

Government of Bengal.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following report of the select committee, with the amended Bill, is, by order of the Lieutenant-Governor, published for general information :—

We, the select committee appointed to consider the Bill "to provide for local rating for the construction and maintenance of roads and other means of communication," have the honor to make the following report :

From officiating Under-Secretary to Government of Bengal, No. 2031, dated 6th June 1871, and enclosures.

From Honorary Secretary, British Indian Association, dated 8th June 1871.

We have received and considered the papers noted in the margin.

We have extended the definition of the word "estate," so as to include land of which the rent or revenue is paid direct to the Collector, or his authorized agent, and land acquired under any rules for the sale, grants or clearance of waste lands.

We have given the Collector the option to value, without issue of notice, estates or tenures paying less than one hundred rupees' revenue or rent respectively, with power to the holders of

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

স্বাবস্থাপন কর্মবিভাগ।

সংশোধিত পাণ্ডুলিপি সমেত মনোনীত কমিটির নিম্নলিখিত রিপোর্ট জ্ঞাত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে সাধারণের আদর্শে প্রকাশ করা গেল।

পথ ও গমনাগমনের অন্যতম উপায় প্রস্তুত ও রক্ষা করণাভিপ্রায়ে স্থানীয় করের বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি বিবেচনা করণার্থে আমরা মনোনীত কমিটি স্বরূপ নিযুক্ত হইয়া নিম্নলিখিত রিপোর্ট অর্পণ করিলাম।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি ছোট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৭১ সালের ৫ জুনের ২০৩১ নম্বরের পত্র ও উৎসাহিত পরামিতি।

ভারতবর্ষীয় নজার অবৈতনিক সেক্রেটারীর ১৮৭১ সালের ৮ জুনের পত্র।

পতিত ভূমি বিক্রয় কি দান কিম্বা পরিষ্কার করিবার বিবিধভেদে যে ভূমি প্রাপ্ত হওয়া যায় মহাল শব্দের মধ্যে সেই ভূমিও বহিলান।

যে মহালের কি ভূমির এক শত টাকার মূল্য রাজস্ব কি ধাওয়া হয়, কালেক্টর সাহেবের প্রতি মোটামুটি সেই মহালের কি ভূমির মূল্য পরিষ্কার অনুমান দিলাম, এবং মহালের কি ভূমির অধিকারিরা কালেক্-

পাশলিখিত পত্র প্রাপ্ত হইয়া তাহা বিবেচনা করি-রাহি।

আমরা মহাল শব্দের অর্থ হৃদ্ধি করিয়া, যে ভূমির ধা-আনা কি রাজস্ব একেবারে কালেক্টর সাহেবকে কিম্বা তাঁহার কর্মতাপ্রাপ্ত কর্ম-কারককে দেওয়া যায়, এবং

such estates or tenures to give in a return of valuation, if dissatisfied with the collector's proceedings.

We have provided for the valuation of lands used for the cultivation of tea, coffee, or cinchona, at a fixed rate per acre of cultivated land.

We have altered the method proposed in the original Bill for the recovery of fines, expenses of valuation, and cesses, so that they shall be recoverable not as arrears of revenue, but (1) by attachment and sale of moveable property, (2) by prohibiting the payment of rents until further order, and empowering the Collector to recover the rents until satisfaction of the amount due.

We have provided for the transfer to the District Road Fund of all sums collected by Government otherwise than under this Act on account of road cess.

We have made provision for the extension of the powers of branch committees.

We have altered the period for the currency of valuations under Part III. to one year, with a power of extension to five years, on the concurrence of the parties concerned therein.

We have made other alterations of less importance, to which we need not refer in this report.

We recommend that the Bill as now submitted be passed.

V. H. SCHALCH.

S. C. BAYLEY.

C. BERNARD.

ABDOOL LUTEEF.

The 28th June 1871.

T. H. WORDIE.

With several reservations.

DIGUMBER MITTER.

With certain reservations.

AMENDED BILL.

A Bill to provide for local rating for the construction and maintenance of roads and other means of communication.

WHEREAS it is expedient to make provision for the construction and maintenance of roads and other means of communication within the territories of the Lieutenant-Governor of Bengal, and for that purpose to authorize the levy of a District Road Cess on immoveable property situated therein, and also to constitute Local Committees for the assess-

ment of such property, the Lieutenant-Governor of Bengal, in Council, do hereby enact and declare that it shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal, in Council, to make and alter, from time to time, such regulations as he may think fit for the purpose aforesaid, and that the same shall be binding on all persons concerned therein.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১১ জুলাই।]

টর সাহেবের কার্যে সন্তুষ্ট না হইলে মূল্য নিরূপণ-পত্রে রিটার্ন দিতে পারিবেন এই নিয়মও করিলাম।

যে ভূমিতে চা, কাকী বা সিমকনার চাষ হয়, সেই ভূমির কর্ষিত প্রত্যেক একরের এত হারে এই ভূমির মূল্য নিরূপণ করিবার বিধান করিয়াছি।

পূর্বে পাণ্ডুলিপিতে অর্পণ ও মূল্য নিরূপণের পথ ও পথের আদায় করিবার যে নিয়মের প্রসঙ্গ হয় তাহা পরিবর্তন করিলাম। তাহা বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইবে না, কিন্তু (১) অস্থাবর জগৎ জোক ও বিক্রয় করিবার ও (২) আত্মা না প্রাপণপর্যন্ত বাজা-না দিবার নিষেধ করিয়া এই পাণ্ডা টাকা শোধ না হওনপর্যন্ত কালেক্টর সাহেবের সেই বাজানা আদায় করিবার নিয়ম করিলাম।

গবর্ণমেন্ট এই আইনভিন্ন অন্য প্রকারে যে পথের আদায় করেন তাহা প্রদেশীয় পথের তহবীলে অর্পণ করিবার বিধান করিলাম।

শাখা কমিটির ক্ষমতা বৃদ্ধি হইবার বিধান করা গেল।

তৃতীয় অধ্যায়মতে যে মূল্য নিরূপণ করা যায় তাহা এক বৎসর প্রবল থাকিবার বিধান করিলাম কিন্তু তৎসম্পর্কীয় ব্যক্তিদের সম্মতি হইলে তাহা পাঁচ বৎসর প্রবল থাকিতে পারে।

অন্য ক্ষুদ্র বিষয়ের পরিবর্তন করিয়াছি এই রিপোর্টে তাহা লিখিবার প্রয়োজন নাই।

এই পাণ্ডুলিপি যেমন অর্পণ করিলাম তেমনি বি-ধিবদ্ধ হয় আমারদের এই প্রস্তাব।

বি এচ শক।

এস সি বেলি।

সি বর্নাট।

আবদুল লতীফ।

১৮৭১ সাল ২৮ জুন।

টি এচ ওর্ডি। ইনি

অনেক কথার আপত্তি করেন।

সিগম্বর মিট্র। ইনি

অনেক কথার আপত্তি করেন।

সংশোধিত পাণ্ডুলিপি।

পথ ও গমনাগমনের অন্যতর উপায় প্রস্তুত ও রক্ষা করিবার জন্য স্থানীয় করের বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

বহুদেশের প্রযুক্ত লেন্ডেমেন্টে গবর্ণর সাহেবের সান্নিধ্য দেশের মধ্যে পথ ও যোগাযোগের অন্যতর উপায়

প্রস্তুত ও রক্ষা করিবার কোন বিধান করা বিহিত ও তদর্থে জিলার অন্তর্গত স্থাবর সম্পত্তির উপর এই জিলার রোড সেস অর্থাৎ পথ কর আদায় করিবার অনুমতি দেওয়া এবং এই কর ধার্য করণার্থে ও তদ্রূপে প্রাপ্ত টাকার কার্যবিধান করণার্থে স্থানীয় কমিটি

ment of the same, and for the management of the proceeds thereof; It is hereby enacted as follows:—

PART I.—PRELIMINARY.

I. This Act may be called “The District Road Cess Act, 1871.”

Commencement of Act.

It may extend to all the territories subject to the Lieutenant-Governor of Bengal which are not included within the limits of the town of Calcutta, or of any place or town to which the provisions of the “District Municipal Improvement Act,” or the “District Towns Act, 1868,” respectively passed by the Lieutenant-Governor of Bengal, shall have been extended.

And it shall commence and take effect in any district or districts situated in the said territories to which the said Lieutenant-Governor shall extend it by any order published in the *Calcutta Gazette*, and thereupon this Act shall commence and take effect in such district or districts on the day which shall be in such order provided for the commencement thereof.

II. The Lieutenant-Governor shall, by an order published in the *Calcutta Gazette*, fix the date from which all the cesses leviable under this Act in any district shall take effect therein, and the cess year in such district shall run from that date.

III. In this Act the words in this section mentioned shall have the meanings therein attributed to them respectively, except where, from the context, a contrary intention appears:

“House” includes any shop or warehouse or place of business, or factory, or other building or buildings within the same enclosure.

“Land.” “Land” means land which is cultivated, uncultivated, or covered with water.

“Estate” means—(1.) any land or share in land subject to the payment to Government of an annual sum in respect of which the name of a proprietor is entered on the register known as the general register of all revenue-paying estates, or in respect of which a separate account may, in pursuance of Section X or Section XI of Act XI 1859, have been opened;

(2.) Any land or share in land entered in the register of revenue-free tenures;

[Government Gazette, 11th July 1871.]

মিস্যুক করা বিহিত এইহেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

১৫৬। পরিচয়।

১ ধারা। এই আইন আইন যে অবধি প্রচলিত প্রদেশীয় পথের কর বিব-
হইতে আহার কথা। রক ১৮৭১ সালের আইন
নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহে-
বের শাসিত দেশের অন্তর্গত যে দেশ কলিকাতা
নগরের সীমার অন্তর্গত নয়, ও বঙ্গদেশের জিযুত লে-
প্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ১৮৬৮ সালের প্রণীত প্র-
দেশীয় নগরাদির সৌষ্ঠব করণার্থ আইনের এবং
প্রদেশীয় নগর বিষয়ক আইনের বিধান যে স্থানে
ব্যাপ্ত হইল তদ্ব্যতীত কোন স্থানের অন্তর্গত নয়, সেই
সকল দেশে এই আইন ব্যাপ্ত হইবে।

বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলি-
কাতা গেজেটে অনুজ্ঞাপত্র প্রকাশ করিয়া উক্ত দে-
শের অন্তর্গত যে জিলার বা যে জিলার এই আইন
প্রচলিত করেন ও এই অনুজ্ঞাপত্রে এই আইন প্রচলিত
হইবার যে তারিখ নিরূপণ করেন সেই জিলার সেই
তারিখঅবধি এই আইন প্রচলিত হইয়া প্রবল হইবে
ইতি।

২ ধারা। এই আইনমতে যে কর আদায় হইতে
করের বৎসর নিরূপণ পারে তাহা যে তারিখঅব-
ধি যে জিলার প্রবল হইবে,
করিবার কথ্যতা কথা। জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর
সাহেব কলিকাতা গেজেটে অনুজ্ঞাপত্র প্রকাশ করিয়া
ইহা নিদ্বারা করিবেন। উক্ত জিলার সেই তারিখঅব-
ধি এই করের বৎসর চলিবে ইতি।

৩ ধারা। এই ধারায় যে শব্দের যে অর্থ করা গেল
পূর্বাঙ্গের কথার দ্বারা তা-
অর্থ করণের দ্বারা। বাস্তব প্রকাশ না হইলে
এই আইনে সেই কথার সেই অর্থ ধরিতে হইবে।

একি ঘেরা স্থানের মধ্যে যত দোকান কি গুদাম
কি কর্মস্থান কি কুঠী কি
“ঘর।” অন্য অট্টালিকা থাকে উক্ত
“ঘর” শব্দের মধ্যে তাহা সমুদয় গণ্য।

“ভূমি।” “ভূমি” শব্দে আবাদী ও
গরুআবাদি ও অলে নয়
ভূমিও বুঝাইবে।

“মহাল” শব্দে —১। বালগুজারী মহালের সাধারণ
রেজিস্ট্রার নামে খ্যাত রে-
জিস্ট্রারী বহীতে গবর্নমে-
ন্টের প্রতি বার্ষিক টাকা দ্বারা যে ভূমির কি ভূমির যে
অংশের অধিকারির নাম লেখা থাকে, অথবা যে ভূমির
উপলক্ষে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ কি ১১ ধারা-
দ্বারা যে অতীত হিসাব রাখা যায় সেই ভূমি।

২। নিম্নর ভূমির রেজিস্ট্রারী বহীতে যে ভূমি কিম্বা
ভূমির যে অংশ লেখা থাকে সেই ভূমি।

(৪.) Any land the revenue or rent of which may be payable directly to the Collector or any person specially appointed by him to collect the same ;

(৫.) Any land acquired under any rules issued by or under authority of Government for the sale, grant, or clearance of waste lands.

“Tenure” includes every interest in land, whether rent-paying or not, save an estate as above defined, and save the interest of a cultivating ryot.

“Collector.” “Collector” includes any person vested with the powers of a Collector.

“District” means the portion of territory throughout which any person vested with the powers of a Collector is authorised to exercise such powers.

“Immoveable property” includes lands, houses, and all benefits to arise out of land and things attached to the earth or permanently fastened to anything which is attached to the earth ; but does not include crops of any kind.

“Cultivating ryot” means a person cultivating land and paying rent therefor not exceeding one hundred rupees per annum.

“Annual value of land” means the total rent which is paid, or if no rent is actually paid, would be reasonably expected to be payable during the year by all the cultivating ryots thereof, or by other persons in actual use and occupation thereof.

IV. From and after the commencement of this Act in any district within the said territories subject to the Lieutenant-Governor of Bengal, all immoveable property situated therein shall be liable to the payment of a District Road Cess, to be applied to the construction and maintenance of roads and other means of communication within the said district, and to be assessed thereto by the District Committee in manner as hereinafter is provided, and such road cess shall be recoverable from the several owners and occupiers of such property in the proportions and in the manner as are hereinafter provided.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭১ । ১১ জুলাই ।]

৩। যে ভূমির রাজস্ব কি কর একবারে কালেক্টর সাহেবকে কিম্বা সেই কর আদার করণার্থে তাঁহার বিশেষমতে নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে দেওয়া যায় সেই ভূমি।

৪। পতিত ভূমি বিক্রয় কি দান কি পরিষ্কার করণার্থে গবর্ণমেন্টের কর্তৃক কিম্বা গবর্ণমেন্টের অমুমতি-ক্রমে যে বিধি করা যায়, সেই বিধিমত প্রাপ্ত ভূমি গণ্য।

“ভানুকপ্রভৃতি শব্দে” “ভানুকপ্রভৃতি” পূর্ব নিষ্কৃতি মহালভিন্ন এবং কৃষিকারি রাইরতদের স্বার্থভিন্ন সকল কিম্বা লাখেরাজ ভূমিগত সকল স্বার্থ গণ্য।

“কালেক্টর।” “কালেক্টর শব্দে” কালেক্টরের ক্ষমতাবিশিষ্ট কোন ব্যক্তি গণ্য।

কালেক্টরের ক্ষমতাবিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেশের যে অংশ ব্যাপিয়া সেই ক্ষমতামতে কার্য করিতে সক্ষম হন “জিলা” শব্দে দেশের সেই অংশ বুঝাইবে।

ভূমি ও ঘর এবং ভূমিহইতে ও ভূমিতে সংলগ্ন জব্য-হইতে ও যে জব্য ভূমিতে সংলগ্ন কোন জব্যে চিরবদ্ধ থাকে সেই জব্যহইতে উৎপন্ন কোন লাভ “স্বাবর সম্পত্তি” শব্দের মধ্যে গণ্য, কিন্তু ভব্যে কোন প্রকারের কসল গণ্য নয়।

যে ব্যক্তি ভূমি চাষ করিয়া বৎসর এক শত টাকার অনধিক খাজানা দেয় “কৃষিকারি রাইরত” শব্দের মধ্যে গণ্য, কিন্তু ভব্যে কোন প্রকারের কসল গণ্য নয়।

কোন ভূমির সকল কৃষাণ কিম্বা অন্য যে ব্যক্তির নিক্তে ভূমি যোত ও মখল করে তাহার বৎসর যত খাজানা দেয় কিম্বা খাজানা না দিলেও যুক্তিমতে ঐ ভূমির যত খাজানা হইতে পারে “ভূমির বা মূল্য” শব্দে সেই খাজানা সমষ্টি বুঝাইবে ইতি।

৪ ধারা। এই আইন যে সময়ে বঙ্গদেশে প্রচলিত হইবে তাহার পর পথের কর ধার্য হইতে পারিবার কথা।
লেন্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের শাসিত উক্ত দেশের অন্তর্গত কোন জিলায় প্রচলন করা যায় সেই সময়।
যদি ঐ জিলায় অন্তর্গত সকল স্বাবর সম্পত্তির উপর এ দেশীয় পথের কর লাগিতে পারিবে। ঐ কর উক্ত প্রদেশের মধ্যে যাতায়াত করিবার পথপ্রভৃতি নির্মাণ রক্ষা করণের কার্যে প্রয়োগ হইবে। ঐ সম্পত্তি উপর প্রদেশীয় কমিটির দ্বারা নিম্নলিখিত বিধি সেই কর ধার্য হইবে। যে ব্যক্তি ঐ সম্পত্তির স্ব ও মখলকার হন, ঐ পথের কর তাহারদের দ্বারা নিম্নলিখিত হার ও নিয়মাদ্বারা আদার করা যাই পারিবে ইতি।